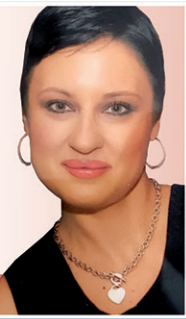


Ольга Стоянова

Поможет вам получить программу
Waiver
и все связанные с этим сервисы

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

215-869-5312



РЕКЛАМА ЖИЗНЬ



реклама
ABSOLUTE
Smile
см. стр. 58
215-355-4007

РЕКЛАМА ДОКТОРА
ЭЛЬЗЫ ТЫШКО
см. на стр. 3
215-355-7555

44

215-354-0844 • 1-888-349-8877

читайте газету на

October 30, 2019

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

Law Office of Lilian Perelshteyn, ESQ



Attorney at Law

Лицензии в штатах PA & NJ

1800 Byberry Rd. suite 820
Huntingdon Valley, PA 19006

215-305-8800

lilian@lilianlaw.com

ВСЕ ВИДЫ
ЮРИДИЧЕСКИХ
УСЛУГ



ATTENTION! OWNER-OPERATORS!

Приглашаем владельцев траков!
Большой опыт диспетчерской работы!
Наш телефон 215-853-6505

AB LOGISTICS

ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ ХИТЕРЫ КОНДИЦИОНЕРЫ ГЕНЕРАТОРЫ

AAA Brothers

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ:

- Отопительные системы
- Увлажнители и очистители воздуха
- Водонагреватели

215-914-1080

Любые формы оплаты
и финансирование

Алик



ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ

ОЛЕГ АНТОНОВ

♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ

♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

267-788-1424

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

ACCESS PLUS
Support Coordination Agency, Inc.

is looking for **SOCIAL WORKERS**

12 college credits in psychology, sociology, gerontology, etc. are required.
High Salary

215-942-6277

ABSOLUTE Smile

САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
для получения улыбки ВАШЕЙ МЕЧТЫ!
В "Absolute Smile" ВОЗМОЖНО ВСЁ!

Стоматологические клиники Absolute Smile предлагают

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур
(См. страницу 58)

215-355-4007 • 215-331-7585 • 215-774-5050

ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ

БЕЗБОЛЕЗНЕННО И ДОСТУПНО

24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
по уходу
за пожилыми людьми
по программе PAS

serenity HOME CARE

Оплата до \$13 в час
МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

215-355-2358
Fax 215-364-2149
general@serenityhpcpa.com

www.serenityhpcpa.com

НОВОЕ АГЕНТСТВО A-TEAM Home Care

215-490-9994

FIRST PLACE In-Home Senior Care
the BEST 2019
Cousier Times A-TEAM

FIRST PLACE Personal Care
the BEST 2019
Cousier Times A-TEAM

TOP THREE Adult Day Services
the BEST 2019
Cousier Times A-TEAM

Наше агентство заняло первое место в категории Personal Care

см. стр. 59



DON'T PAY RETAIL BUY WHOLESALE

ALPINA WHITE

\$1719
ALL WOOD KITCHEN
10' x 10'
KITCHEN CABINETS ONLY

BEST PRICES! KITCHENS • BATHROOMS • FLOORING & MORE

FREESTANDING BATHTUBS
STARTING AT
\$789

1080 COMBINATIONS

VANITY TOP + CABINET + FAUCET

TRADITIONAL VANITY CABINET SETS
STARTING AT **\$349**

STARTING AT **\$389**

BATHTUB DOORS
SHOWER DOORS
SHOWER ENCLOSURES

FREE 3D KITCHEN DESIGN!

Bring in your kitchen measurements and we will design a beautiful kitchen to fit your layout and budget.

LOW PRICES EVERY DAY!

Visit our showroom and get the lowest prices on kitchen, bathroom, and flooring products

STARTING AT \$0.79 / Sq Ft

LAMINATE FLOORING
WATERPROOF WPC &
RIGID VINYL FLOORING

MODERN VANITY CABINETS

STARTING AT **\$199**

OVER 100 MODELS!



215-745-7900
info@aaadistributor.com

2501 Grant Avenue • Philadelphia • PA 19114
Showroom Hours: Mon - Fri: 8 am - 9 pm • Sat: 8 am - 5 pm • Sun: 11 am - 4 pm

МЫ ГОВОРИМ
ПО-РУССКИ

www.aaadistributor.com



ИНОДЖЕН ОДИН (INOGEN ONE)

**ВНИМАНИЕ!
НОВИНКА!**



Подробности Вы узнаете только в Офисе

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

215-745-4010



Кислород! ВСЕГДА и ВЕЗДЕ!

Впервые предлагаем абсолютно уникальный, новый компактный аппарат Иноджен 1 (INOGEN ONE), который позволяет постоянно нуждающимся в кислороде, полностью изменить свой образ жизни и чувствовать себя абсолютно независимым. Имея Иноджен, Вы сможете постоянно посещать магазины, концертные залы, совершать длительные путешествия, включая круизы, путешествия на природу, чего вы не могли позволить себе ранее.

ПОСМОТРИТЕ, КАК КОМПАКТНО ВЫГЛЯДИТ ЭТОТ АППАРАТ

- Весит он от 1,5 до 2 с небольшим кг.
- Помещается в небольшую, элегантную сумку (длина аппарата до 20см., ширина до 8см.), которая может путешествовать с Вами везде.
- Иноджен заряжается от сети, в автомобиле и даже от смартфона

**ЧАСЫ
РАБОТЫ**

Пн.Вт.Ср.Пт. 10am – 6pm
Чт. 9am – 6pm
Сб. 10am – 2pm

Принимаем
Medicare
и большинство
страховок

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому. МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные ПОМОЩНИКИ обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,

ЗВОНИТЕ НАМ!
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 **215-821-3078**
Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ**
АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина

НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ.
ПРИХОДИТЕ -
МЫ ПОМОЖЕМ!

Tel 215-464-8900
Fax 215-613-8946



www.absolutetherapycare.com

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

ДАЧА

Каждый день на Даче для вас:

- ★ Великолепный, зеленый и благоустроенный парк для прогулок.
- ★ Здоровая и вкусная еда 3 раза в день!
- ★ Разнообразные блюда домашней и интернациональной кухни, приготовленные профессиональными поварами на Даче!
- ★ Медицинский уход, визиты врачей: хиропрактора А.Кагановича и терапевта Леи Сорокоренски.
- ★ Помощь социального работника в получении слуховых аппаратов, фудстемпов и различных государственных программ.
- ★ Развлекательная программа, концерты, арт-терапия, йога, кружки по интересам, а также поездки на выставки, в театры и магазины.



Лучший подарок для работников Дачи
это улыбки наших счастливых дачников!

День открытых дверей - каждый день!

250 Geiger Rd, Philadelphia, PA 19115

215-677-7710

Ждем вас 7 дней в неделю

Пн.-Пт. 7ам-6рм, Сб.-Вс. 8ам-4рм

GRAND OPENING!



Внимание! Открылся новый медицинский офис!

ПОДИАТРИСТ
ДОКТОР ЭЛЬЗА ТЫШКО

БОЛЯТ НОГИ? FOOT AND ANKLE PROBLEMS?

СОВРЕМЕННОЕ ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕЗНЕЙ И ПРОБЛЕМ СТУПНИ И ЛОДЫЖКИ

Preferred Foot and Ankle Center PC
4 Rose St, Feasterville PA 19053
(напротив Buck Hotel)

215-355-7555

(Доктор говорит на русском,
украинском, английском языках)

DECEMBER SPECIAL

Бесплатная диагностика
и консультация в новом офисе
Dr. Tyshko
10 декабря с 3-7 дня
13 декабря с 10 утра-2 дня

\$150 worth value
EXAM AND CONSULTATION FREE

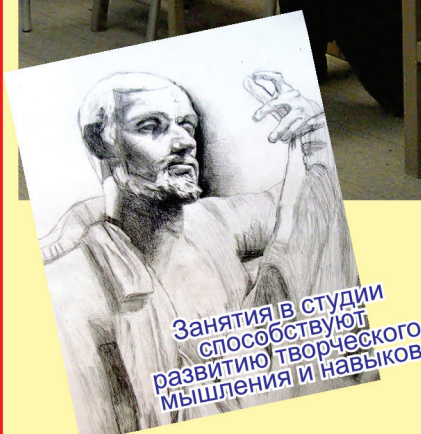
ELLA'S ART STUDIO

Профессиональный художник
с большим опытом преподавания
Элла Жукова
приглашает детей
от 8 лет и подростков на занятия по:

- **РИСУНКУ И ГРАФИКЕ**
(карандаш, уголь, тушь)
- **ЖИВОПИСИ**
(акварель, акрил, масло)

Подготовим портфолио
для студентов,
поступающих
в художественные ВУЗы.

- **НЕБОЛЬШИЕ КЛАССЫ**
- **ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД К КАЖДОМУ**
- **Доступные цены**



Занятия в студии
способствуют
развитию творческого
мышления и навыков



Смотрите нас на
Facebook 
Ella'sArtStudio

267-229-2955

295 Buck Rd., s.103
(Holland, 532 догора)

HealthSmart

Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Юлия Магиденко, PA

Physician Assistant

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТОЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

215-464-6040

YOUNG, MARR & ASSOCIATES

Attorneys at Law/Адвокаты

30+ years experience

Over 10000 Successful Cases worked

2 FORMER DISTRICT ATTORNEYS

2 АДВОКАТА, В ПРОШЛОМ РАЙОННЫЕ ПРОКУРОРЫ

30+ ЛЕТ ОПЫТА

БОЛЕЕ 10000 УСПЕШНО ПРОВЕДЕННЫХ ДЕЛ

- Criminal Defense
- DUI/Serious Offense/Traffic Matters
- Bankruptcy
- Injury Cases & Disability – with recovery/no fee
- Offenses – plural

PA + NJ Offices

NE Philadelphia, Bucks County, Quakertown, Bensalem, Bala Cynwyd, Allentown, Jenkintown, Easton, all NJ



Payment plans: personal checks and all credit cards accepted

215-639-5297

<https://www.youngmarrlaw.com/>

- Уголовные дела
- Вождение в нетрезвом состоянии – DUI /серьезные нарушения/дорожные происшествия
- Банкротство
- Травмы + инвалидность - с лечением/бесплатно

Офисы расположены в PA + NJ –

NE Philadelphia, Bucks County, Quakertown, Bensalem, Bala Cynwyd, Allentown, Jenkintown, Easton, а также по всему NJ

Принимаем чеки и кредитные карточки.

215-639-5297

<https://www.youngmarrlaw.com/>

В мире

Процесс пошел!

На фоне непрекращающегося политического цирка в Конгрессе проходит вполне серьезное расследование реального скандала. Спецпрокурор Джон Дарем, бывший прокурор Коннектикута и известный борец с коррупцией в госорганах США, занимается изучением истоков Рашагейта и организации шпионажа за кампанией Дональда Трампа в 2016 году. Не так давно Джон Дарем и генпрокурор Уильям Барр посетили с визитом Италию, где встретились с руководством тамошних спецслужб. Дарема и Барра интересовало то, какую помощь итальянские агенты оказывали ЦРУ и ФБР в контексте Рашагейта. По возвращении в США спецпрокурор Дарем с одобрения Барра объявил о начале уголовного расследования в отношении ЦРУ и ФБР эпохи Обамы.

Блестящая операция

Министерство внутренней безопасности США работает в режиме «повышенной бдительности» после ликвидации лидера «Исламского государства» Абу Бакра аль-Багдади, однако издавать предупреждение о террористической угрозе не планируется, если не появится конкретная и достоверная информация о наличии такой угрозы. Как рассказал представитель властей США, операция была организована с базы в Ираке. Трамп заявил, что в операции было задействовано восемь вертолетов. По словам президента, большую группу американских военнослужащих также поддерживали многочисленные корабли и самолеты.

США сохраняют свое присутствие в Сирии

Соединенные Штаты усилят свое военное присутствие в Сирии с помощью бронетанковых сил, чтобы не позволить боевикам «Исламского государства» захватить нефтяные месторождения. Об этом в пятницу сообщил Марк Эспер, министр обороны США. «Мы укрепляем эту позицию, сюда войдут бронетанковые подразделения», - заявил глава Пентагона. Эспер не уточнил, сколько военных сейчас находится в регионе, а также не сказал, какое количество военнослужащих будет туда переведены.

Проблемы Турции с российскими С-400

Соединенные Штаты продолжают переговоры с Турцией, настаивая на отказе Анкары от покупки уже приобретенных ею российских систем ПРО С-400. Вашингтон просит, чтобы Турция выслала уже поставленные системы обратно в Россию или демонтировала их. Этот вопрос обсуждается в рамках диалога с Анкарой о решении проблем, которые сейчас существуют в американо-турецких отношениях. США по-прежнему готовы ввести в отношении Турции санкции в рамках Закона о противодействии противникам Америки посредством санкций из-за приобретения российских систем С-400.

Корабли НАТО в Черном море

В порт Батуми 25 октября вошли два военных корабля НАТО: флагман ITS Vesuvio (Италия) и тральщик TCG Amasra (Турция). Они входят в состав 2-й Средиземноморской постоянной противоминной группы НАТО. В рамках визита запланированы совместные учения с кораблями береговой охраны Грузии. Как заявил

капитан Алессандро Фалконе, возглавляющий корабли, целью трехдневных учений является повышение совместимости грузинских сил с силами НАТО.

Давление на Кубу

Министерство транспорта США объявило о предстоящем прекращении воздушного сообщения с аэропортами Кубы. Исключение сделано для аэропорта Гаваны. В заявлении министерства транспорта говорится, что решение принято по просьбе Государственного департамента, который намерен оказывать экономическое давление на кубинское правительство. В США считают, что кубинские власти подвергают своих граждан репрессиям, а также оказывают поддержку режиму Николаса Мадуро в Венесуэле. В связи с этим в Вашингтоне намерены сократить поступление на Кубу американской валюты, которую привозят туристы из США.

В Калифорнии опять пожары

Власти Калифорнии предупредили население на севере штата о возможности массовых отключений электроэнергии из-за бушующих здесь лесных пожаров, распространению которых способствуют беспрецедентно ветреная и сухая погода. Губернатор Гэвин Ньюсом объявил о режиме ЧП. Сейчас пожар охватил территорию почти в 10 тысяч гектаров. Огонь уничтожил около 50 зданий и привел к эвакуации жителей городка Гейзервилл и близлежащих ферм. На тушение пожара Kincaide отправлены 1300 пожарных, при этом им удалось локализовать только 5% пожара.

Обвиняется в шпионаже

Сотрудник входящего в структуру министерства обороны агентства арестован по подозрению в шпионаже в пользу России.

Агентство внутренней безопасности задержало его в прошлый четверг, при обыске у него найдены фальшивые документы и незарегистрированное оружие и боеприпасы. По предъявленным обвинениям ему грозит от трех до восьми лет тюрьмы.

Ядерная программа Саудовской Аравии

Министр энергетики США объявил, что Вашингтон ведет переговоры с Саудовской Аравией о создании их ядерной программы. Чтобы американские компании могли продвигать этот проект, Эр-Рияду необходимо подписать соглашение о мирном использовании ядерных технологий с США. В прошлом году наследный принц Саудовской Аравии Мухаммед бен Салман заявил, что его королевство будет готово создать ядерную бомбу, если Иран ее создаст.

Российские хакеры атакуют

Компания Microsoft сообщила, что она отследила «значительные» кибератаки, направленные против антидопинговых органов и международных спортивных организаций. По меньшей мере 16 национальных и международных спортивных и антидопинговых организаций в трех странах стали объектами атак.

Началось разведение войск

В посёлке Золотое на территории Донбасса началось разведение украинских сил и войск пророссийских сепаратистов. Информацию подтвердили и украинская сторона, и сепаратисты. Процесс займет примерно месяц и будет проходить под контролем наблюдателей ОБСЕ. Отвод вооружений на один километр от линии соприкосновения – это одна из договоренностей, которая была достигнута на переговорах трехсторонней Контактной группы.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ
www.adandlife.com
ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА
PUBLISHER -VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель
Виталий Рахман
Менеджер
Ирина Вольская
Редактор
Владимир Крастошевский
Дизайнеры
Зорина Кункина
Екатерина Кириченко
Эмма Рабиза

1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006
215-354-0844 * 215-354-0842
215-240-4396 * 1-888-349-8877
Fax: 215-354-1323
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несёт. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несёт ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

Новости Филадельфии

◆ Будет ли наложен запрет на применение пластиковых пакетов?

В Городском совете Филадельфии рассматривается вопрос о введении запрета на применение пластиковых пакетов во всех предприятиях торговли города, больших и малых. Соответствующим законопроектом предусматривается замена пластиковых пакетов на бумажные, стоимость которых, однако, придется оплачивать покупателю. Проблема возникла не сегодня. В Городском совете она рассматривалась и ранее, но встречала сопротивление со стороны владельцев продуктовых магазинов. В последнее время законы, запрещающие или ограничивающие применение пластиковых пакетов, уже приняты в 28 штатах и Округе Колумбия. В разных штатах и отдельных муниципалитетах эти законы различаются в деталях: в одних вариантах закона бумажные пакеты оплачиваются, в других, наоборот, не требуют оплаты, в некоторых муниципалитетах пластиковые пакеты не запрещены, но за них нужно платить и т.п. Примеры других городов и штатов дают Городскому совету Филадельфии большой выбор в формулировке закона о пластиковых пакетах.

◆ Компания SEPTA завершает реконструкцию станции 15th Street Station

В прошлый понедельник официальные лица города и представители компании SEPTA встретились, чтобы обсудить результаты завершённой реконструкции центральной станции метро, 15th Street Station. Эта станция, самая загруженная на линии Market-Frankford, является частью комплекса Сити-Холла. После завершения реконструкции она стала более

удобной пассажирам и, что самое главное, обеспечила свободный доступ на все платформы людям с ограниченными возможностями. Присутствовавший при официальной встрече мэр Филадельфии Джим Кенни (Jim Kenney) заявил, что пассажирские перевозки, осуществляемые компанией SEPTA, являются жизненно важными для процветания города.

◆ Борьба с электронными сигаретами

По инициативе мэра Филадельфии Джима Кенни и главы Департамента здравоохранения Тома Фэрли (Tom Farley) в Городской совет внесен законопроект, предусматривающий запрет на продажу несовершеннолетним электронных сигарет. Согласно законопроекту электронные сигареты будут продаваться только в тех магазинах, которые получат на это специальное разрешение. Закон войдет в силу, сразу же после его принятия. Введение ограничений на применение электронных сигарет вызвано опасениями медицинского характера. По данным федерального Центра по контролю и предотвращению заболеваний (U.S. Centers for Disease Control and Prevention – CDC) к настоящему времени зафиксировано 1299 случаев серьезных легочных заболеваний, вызванных курением электронных сигарет, 26 из них завершились фатальным исходом. Статистические данные указывают, что мужчины составляют 80 процентов любителей электронных сигарет, из них 70 процентов в возрасте ниже 35 лет.

◆ Борьба с постельными клопами

Филадельфия относится к городам с высоким уровнем заражения постельными клопами. Однако, в городском законодательстве нет четких указаний относи-

тельно того, кто ответственен за защиту жилых помещений от инфицирования клопами. Недавно в Городском совете рассматривалась поправка к существующим правилам содержания жилья, согласно которой съемщик квартиры должен разделять поровну с ленд-лордом затраты на истребление клопов. Специалисты считают, что предлагаемая поправка не решает главной задачи, поскольку не предусматривает регулярных активных действий.

◆ Пожар в авторемонтной мастерской

В понедельник прошлой недели в авторемонтной мастерской, расположенной на углу улиц 59th Street и Irving Street (район Cobbs Creek) вспыхнул пожар. Пламя охватило большую площадь, а столб дыма был виден за несколько миль. Более 100 пожарных было привлечено к тушению пожара. Пожар привел к значительному ущербу для материальной части мастерской. Из-за обрушившейся стены, пришлось эвакуировать детей из соседней школы. К счастью, никто из людей не пострадал.

◆ Новые жертвы уличной стрельбы

В воскресенье прошлой недели, днем, в половине четвертого, на улице Water Street, Северная Филадельфия, какой-то мужчина обстрелял жилой дом. Одним выстрелом была ранена в голову 2-летняя девочка, которая погибла на месте. Её 34-летняя мать получила две пули, в голову и спину, а находившийся рядом мужчина, 33 лет, был ранен в живот. Оба раненых были доставлены в близлежащий госпиталь. В тот же день, в другой части города прямо в автомобиле был застрелен 11-месячный мальчик. Ни в одном из этих случаев преступники не были задержаны.



Elena Alexeeva

ATTORNEY AT LAW • LICENSED IN NY



Temkin & Associates

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО

Бесплатная первая консультация

- Воссоединение семьи
- Брак с гражданкой/гражданином США
- Петиции о прощении
- Получение убежища
- Защита от депортации
- Освобождение из иммиграционной тюрьмы
- Натурализация
- Рабочая виза
- Студенческая виза

ПРЕДСТАВЛЯЕТ ИНТЕРЕСЫ
КЛИЕНТОВ ПО ВСЕЙ
ТЕРРИТОРИИ США

275 E Street Rd., Ste. 9
Feasteville, PA 19053
Second Floor of the
Post Office building

215-494-9289
elena@temkinlegal.com
www.temkinlegal.com

БОЛЕЗНИ НОГ



ДОКТОР

ГЕННАДИЙ
ЛИНЕЦКИЙ

ВЫПУСКНИК
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибовые ногти
 - ◆ Деформированные косточки
 - ◆ Артриты ног
 - ◆ Пяточные шпоры
 - ◆ Кожные заболевания ног
 - ◆ Болезненные мозоли
 - ◆ Плоскостопие
 - ◆ Воспалённые вены
 - ◆ Варикозные вены и отёки ног
 - ◆ Артритные боли
- в голеностопных суставах

ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ

ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ

215-333-9941

ОБЕЗГЛАВЛЕННЫЙ ХАЛИФАТ

Блестящая операция

В субботу вечером стало известно, что американский спецназ ликвидировал главу Исламского Халифата, самопровозглашенного халифа Абу Бакра аль-Багдади (это его кличка, а не настоящее имя). А в воскресенье утром на экстренной пресс-конференции из Белого Дома президент Трамп обнародовал некоторые детали (далеко не все) этого исторического рейда. Но уже теперь понятно, что этот рейд войдет в военную историю наравне с рейдом в Эн-теббе (Уганда) в 1976 году и рейдом в Абботтабад (Пакистан) в 2011 году.

С Осамой бин Ладеном в 2011 году все было несколько проще – он годами жил в одном и том же доме в Абботтабаде, и не покидал его ни на минуту. Вычисление его точного местонахождения было трудной, долгой, но решаемой задачей. Требовалось только время – чем дольше Осамы бин Ладен жил в одном и том же месте, тем вероятнее было его обнаружение.

Аль-Багдади, напротив, никогда не ночевал в одной постели дважды. Он скрупулезно следовал правилам конспирации, которым его обучили его ближайшие советники и генералы, говорящие по-русски. Он был в постоянном движении, и его местонахождение было практически невозможно отследить в реальном масштабе времени.

Именно поэтому Трамп и пошел на беспрецедентный шаг. Он знал, что Исламский Халифат и лично аль-Багдади пользовались (неофициальной)

поддержкой Турции (именно в Турцию Халифат незаконно продавал нефть). У Турции, как известно, курдская проблема – одна из основных. Поэтому Трамп использовал проблему курдов, чтобы Турция наконец-то решилась на вторжение в Сирию и установила бы там «зону безопасности». Когда Трамп объявил о выходе последних 28 военнослужащих из северной Сирии, туда немедленно вторглись турки и установили там, как и предполагалось, 30-километровую «зону безопасности». В результате сыр был положен в мышеловку.

Аль-Багдади посмотрелся CNN и принял наивное решение перебраться в эту турецкую «зону безопасности» – под защиту своих (неофициальных) турецких покровителей. Но он не знал, что это была ловушка Трампа. Почувствовав себя в относительной безопасности после ухода американских и курдских сил с севера Сирии, аль-Багдади остался в одном и том же месте на несколько дней. Но он не знал, что вывод американских и курдских подразделений – это только вершина айсберга. В действительности, каждый его шаг по прибытии в турецкую «зону безопасности» отслеживался.

Мышеловка захлопнулась. Крысу выманили из убежища.

Вечно колеблющийся Обама, как известно, провел голосование всего своего кабинета, прежде чем дать добро на рейд 2011 года. Трамп же принял решение единолично – только министр обороны и министр иностранных дел США были посвящены в детали операции. На подготовку операции потребовалось несколько дней. Трамп и высшее военное руководство страны

наблюдали всю операцию на телевизионном экране в реальном масштабе времени. По отрывочным сведениям, можно предположить, что рейд стартовал из Эрбиля – из Ирака. С территории тех иракских курдов-антикоммунистов, которые очень хорошо ладят с турками. Напомню, что именно в Эрбиль прибыла колонна последних вышедших из северной Сирии подразделений американских разведчиков.

Во время пресс-конференции Трамп поблагодарил вооруженные силы России, Турции, Ирака, Сирии, и курдов – за то, что они позволили американскому спецназу беспрепятственно пролететь над территориями, которые эти страны контролируют. При этом Трамп отметил, что американские ВВС (как пилотируемые самолеты, так и армада дронов-убийц), которые сопровождали спецназ, готовы были открыть огонь на поражение против любых сил, которые окажут хоть какое-то сопротивление рейду.

Никто из высокопоставленных демократов не был поставлен в известность ни о самом плане ликвидации аль-Багдади, ни о плане операции прикрытия (вывод последнего американского контингента из северной Сирии). Формально повод для этого у Трампа был – постоянные утечки информации из Белого Дома. Но реальная причина известна всем – попытка дворцового переворота, которую демократы безуспешно пытаются совершить в течение последних трех лет.

(Кстати, все помнят истерику, которую закатил сенатор-республиканец Линдсей Грем по поводу вывода 28 человек из-под удара в Сирии? Его вызвали в Белый Дом и намекнули, что

вывод двух отделений разведчиков – это часть гораздо большего плана. И сенатор, кажется, понял).

Поздравит ли экс-президент Обама президента Трампа с успешной спецоперацией? Как известно, в 2011 году Трамп сразу поздравил Обаму с успешной ликвидацией Осамы бин Ладена в Пакистане. А Нетаньяху поздравил Трампа всего через несколько минут после экстренной пресс-конференции Трампа. Прошло уже достаточно времени, чтобы политические противники Трампа высказали свою реакцию на ликвидацию лидера Исламского Халифата. Но они молчат, и это понятно – они в трауре (при этом орган теневого правительства Обамы – газета Washington Post – назвала аль-Багдади не террористом №1, каким он являлся, а «аскетичным религиозным ученым»). (WP и NYT – известные боевые листки левой пропаганды и агитации, недаром Трамп им присвоил звание – fake-news. Не решилась отомолчаться НэнсиPelosi – она в двусмысленных выражениях выразила некое подобие одобрения проведенной операции. Даже Байден поздравил «военных и разведчиков» с успешной операцией. – Ред.) Видимо, демократы готовят очередное обвинение для объявления импичмента Трампу – на этот раз «за убийство иностранного ученого». В этом им поможет и ожидаемое решение гавайского судьи о том, что рейд в Сирию является неконституционным.

Давайте же выскажем всем анти-трампистам наши искренние соболезнования.

Игорь Гиндлер
GarryGindler.com



www.northeastadc.com

215-671-0200

Northeast Adult Day Care

11048 Rennard St. Philadelphia, PA 19116

«Не надо искать радость. Надо быть источником радости»

Именно эту фразу хочется взять эпиграфом для описания этого дня.

Люди любят говорить о благотворительности, о сострадании и милосердии. Меньше людей понимают, что в действительности стоит за этими словами. И лишь единицы хотят творить это благо и умеют проявлять милосердие.

Нам повезло - мы стали свидетелями новой коллаборации, основанной на сострадании, понимании проблем и самое главное - желании что-то менять.

Уникальное событие произошло в минувшее воскресенье в русскоговорящей Филадельфии. Уникальное по своему взаимопроникновению.

Northeast Adult Day Care - тот самый уютный «Санаторий на Rennard» - пригласил в свою гостиную гостя нашего города, певца, тенора Валентина Суходолеца.

Валентин Суходолец на сценах российских и европейских театров исполняет произведения различных музыкальных жанров: оперные арии, бродвейские мюзиклы, легендарные эстрадные поп-хиты, романсы и народные песни.

Имея прекрасные вокальные данные и опыт работы на лучших оперных сценах и эстрадных площадках России, сотрудничает с различ-

ными западно-европейскими компаниями, где с успехом исполняет теноровые партии: Дженао-«Маддалена», Макдуф-«Макбет», Дон Карлос-«Дон Карлос», Хозе-«Кармен».

Надо сказать, что во многом здесь сыграл свою роль Его Величество Случай. Валентин Суходолец в Филадельфии был с частным визитом, но познакомившись с менеджерами Northeast Adult Day Care, он с удовольствием откликнулся на их предложение выступить для ценителей высокого искусства нашего города.

Но предложение о проведении концерта имело под собой более глубокие цели. Весь сбор от концерта директор программы Влада Рубарх и административный директор Анна Уфберг решили передать на благотворительность. И организацией, которая была выбрана для этого, стала, известная своей гуманитарной программой, «Program Hope». Программа Надежда, под руководством Ларисы Нарита, которая помогает людям с ограниченными возможностями в их лечении, адаптации и социализации. Поэтому концерт, который состоялся 27 октября в «Санатории на Rennard» стал не только ярким музыкальным событием этой осени. Он положил начало уникальному сотрудничеству двух организаций, задача которых делать качественнее и насыщеннее жизнь тех, кто нуждается в посторонней помощи.

Это был поистине добрый и яркий творческий вечер.

На сцене - искренний и открытый, обаятельный и артистичный, Валентин Суходолец щедро дарил свою безграничную энергию и любовь зрителю.

В зале - люди разных возрастов и поколений, разного мировосприятия, объединенные любовью к музыке.

И очень хочется верить в то, что этот союз «Northeast Adult Day Care» и «Program Hope» привлечет внимание неравнодушных людей и породит еще больше желания «причинять добро».

Потому что, как заметил один наш современник «Добрых людей в мире много, но все они слишком заняты собой. Помогают не добрые, а неравнодушные. И именно такими - неравнодушными - нам надо стать».

Алика Нова



Эрдоган крутит Путиным

Мнение

Российские войска, в выполнении решений, достигнутых вчера в Сочи на переговорах между Путиным и Эрдоганом, приблизились к турецко-сирийской границе. Они уже вошли в ключевые пограничные города — Кобани и Манбидж. Также у курдов из SDF осталось немного времени на то, чтобы освободить 30-километровую зону. Турция же продолжит контролировать территории, которые она заняла во время недавней военной операции против сирийских курдов.

Российская пропаганда, по своему обыкновению, безапелляционно подает эту ситуацию, как очередное выдающееся внешнеполитическое достижение Путина. Что не менее интересно — так это то, что крупнейшие американские СМИ солидарны с позицией российской пропаганды: они говорят о том, что, выведя войска из Сирии и не придя на помощь курдам, Трамп сыграл в интересах Москвы, а также называет происходящее «триумфом Путина». По мнению израильского политолога Авраама Шмулевича это не совсем так, точнее совсем не так.

Авраам Шмулевич: хочу выразить свое восхищение Эрдоганом. Это действительно умелый политик, по крайней мере в том, что касается внешней политики. Ему удалось добиться колоссальных успехов, причем за счет своих, так сказать, «союзников», я имею в виду Россию. Более того, повторяется история российско-турецких взаимоотношений XVIII–XIX века, когда Россия на поле боя обыгрывала Турцию, но на дипломатических переговорах турки, как и сейчас, эту победу, раз за разом, отыгрывали назад, добивались практически всегда выгодных для себя условий.

То же самое произошло и сейчас. Опять же, второй интересный момент, насколько большинство комментаторов тут «не по делу» — они не разбираются в ситуации, ведь массовая аналитика, которая идет по итогам встречи Путина и Эрдогана в СМИ, на 90% это трэш, который не учитывает многих совершенно очевидных вещей. Практически все комментаторы, которых я читаю, почему-то забыли очень важный момент: кто является главным противником турецкого наступления на курдов? Кто, по сути дела, заставил это прекратить? — Это Европейский Союз, который — я почти ни в одном комментарии этот очевидный факт не слышал — ввел очень жесткие санкции относительно Турции и потребовал от нее прекращения наступления. Второй игрок — это Америка, американские санкции, причем Трамп на самом деле, даже этого почему-то никто не понимает, спас Эрдогана, потому что основным противником Турции выступил американский Конгресс, в котором хозяйничают демократы, которые по внутривнутриполитическим причинам, никак не связанным с войной в Сирии, хотел ввести очень жесткие санкции. Трамп ввел свои — гораздо менее жесткие, чем те, что предлагал Конгресс, и таким образом, как минимум на время, заблокировал введение санкций Конгрессом.

Я напомним теперь, кто является главным торговым партнером Турции — Европейский Союз. А вто-

рым кто является? — Соединенные Штаты. Европейские страны уже начали вводить эмбарго на операции с Турцией, был полностью свернут и запрещен военный экспорт в Турцию — не думаю, что он столь критичный для турок, хотя это на короткой дистанции, а на длинной дистанции это может быть болезненная вещь. Кроме того, на пороге были другие санкции, и Трамп совершенно прав — они могли бы уничтожить турецкую экономику, это могли сделать американцы и европейцы. То есть, европейцы потребовали от Турции прекращения этой операции — они не стоят на сцене, но это самый важный игрок. Почему они это сделали — это интересный вопрос, и у меня нет на него ответа. Почему вдруг европейцы и американский Конгресс вдруг так вступились за курдов — почему они так не вступились за тех сирийцев, которых русские бомбы убивали в Алеппо, например, и тех сирийцев, которых убивали войска Асада, там ведь были огромные жертвы среди гражданского населения. И, кстати, действия турок среди всех действующих игроков, включая Россию, Америку и НАТО в целом, привели, наверное, к самому меньшему количеству жертв среди гражданского населения. Тем не менее, любые сообщения о потерях среди гражданского населения по вине Турции европейская пресса сейчас же раздувала — это, конечно, всегда трагедия, но говорили о них очень много. Почему вдруг европейские и американские социал-демократы так полюбили сирийских курдов, хоть эти курды и левые, но левых в мире много, и не всех Европа так внезапно полюбляет? У меня ответа нет.

И в этих условиях Эрдоган просто не мог дальше продолжать операцию, потому что это привело бы к противостоянию не с Россией, и даже не с Америкой и Сирией, а с Евросоюзом, который имеет достаточно рычагов, чтобы обрушить турецкую экономику. Он должен был каким-то образом остановить это наступление, и он сделал это, не только не теряя лица перед турецким обществом, но действительно создав впечатление, что он одержал убедительную победу (ив этом он прав). Заголовки турецких газет, включая даже оппозиционно настроенных к Эрдогану, говорят, что то, чего добилась Турция — это победа. Турция добилась, во-первых, сохранения тех завоеваний, которые она сделала, хотя Россия кричит на всех углах, что она собирается защищать территориальную целостность Сирии. Я напомним, что и предыдущие турецкие военные операции — «Щит Евфрата» и «Оливковая ветвь» тоже привели к занятию территории Сирии, на которых расположились военные Турции, и никуда не собираются уходить — об этом уже Россия молчит. Те территории, которые Турция, начиная с 9 октября 2019 года заняла, — это порядка 150 километров по фронту, а они собирались занять 440 километров по всей границе — на этих территориях турецкие войска остаются. Хотя если вы говорите о территориальной целостности, вы уж потребуйте: вот, курдов разбили — отдайте территорию Асаду.

Но как раз Асаду в этой ситуации

просто пришлось заткнуться. Его отношение к этому соглашению на самом деле он выразил утром перед началом переговоров в Сочи между Эрдоганом и Путиным — он приехал на линию фронта и встречался со своими военнослужащими, назвав Эрдогана «рабом и вором». Но после подписания переговоров и заявления Путина Асад сказал, что они (переговоры) были «замечательные», «мы все понимаем, спасибо русским друзьям» — ну, а что еще ему оставалось?

Россия в который раз закрыла глаза на главную цель, ради которой они якобы пришли — на территориальную целостность Сирии. Путин легализовал все те завоевания, которые были сделаны турками. А участка вдоль турецко-сирийской границы в 150 км длину и 30 км в ширину достаточно, чтобы начать делать то, ради чего, собственно, Эрдоган пришел в Сирию — начать отправлять туда сирийских беженцев из Турции (которые сейчас являются тяжелым бременем для экономики) и, практически, создать параллельное сирийское государство на севере страны.

Дальше. Следующая победа Эрдогана заключается в том, что с той территории, которую турки еще не заняли, выводятся все вооруженные подразделения курдской SDF. Турция обвиняет эту структуру в том, что он является филиалом турецкой Курдской рабочей партии, которую турки считают террористами. Кроме того, объявлено ранее американцами, что курды отдадут все тяжелое вооружение, которое им поставили американцы. Естественно, курды совершенно не в восторге от этого — совершенно непонятно, каким образом этот пункт будет выполняться. Кто будет разоружать курдов, выводить их отряды? Ведь американцы ушли отсюда, а SDF — это не самая дисциплинированная структура, а это значит, речь идет о том, что фактически придется договариваться с каждым полевым командиром отдельно, а скорее всего, принуждать отдавать вооружение силой. Кроме того, процесс разоружения и отвода курдских сил может вызвать потери гражданского населения, может, даже большие — вот попадет бомба куда-нибудь не туда, и все... И вот именно русские берут на себя выполнение этой неблагодарной опасной работы, этого обещания, которое американцы дали туркам! Именно поэтому турки просто счастливы, что переложили с себя всякую ответственность. А вот тем, кто этим займется непосредственно, можно, как говорится, только пожелать успехов. И, как вы понимаете — этим будут заниматься русские.

Получается, что Эрдоган изящно воплотил в жизнь ту идею, которую еще Обама Путину предлагал — чтобы русские, причем бесплатно, были своего рода «субподрядчиками» американцев в Сирии и делали за них, грубо говоря, грязную работу. Теперь американцы и, главное, турки этого добились. Так как воины Путина будут делать эту грязную работу не столько в интересах американцев, а, в первую очередь, в интересах турок. То есть, разоружение и вывод сирийских курдов из этой тридцатикилометровой зоны будут осуществлять русские войска.

Еще интересный аспект: стороны договорились о совместном патрулировании зоны российскими и турецкими войсками. Для Турции это хорошо тем, что ответственность всегда можно переложить на Россию: вы обязались обеспечить вывод курдских сил, так давайте действуйте.

Причем и здесь России не позавидуешь, потому что у России в Сирии официально всего 2,5–3 тысячи этих военных полицейских. Плюс, если считать всех этих так называемых наемников, хотя все это кадровые служащие — бойцы ЧВК, всяких там советников, артиллеристов, ПВОшников, то по экспертным оценкам там выходит максимум 10–15 тысяч человек. Причем эти же силы задействованы и в других местах. Для такой задачи таких сил явно недостаточно. Значит придется увеличить их число, что ляжет дополнительным бременем на российскую экономику — типичный афганский сценарий, или вьетнамский сценарий, когда президент США Джонсон ввел войска как ограниченный контингент советников, и чем это закончилось?

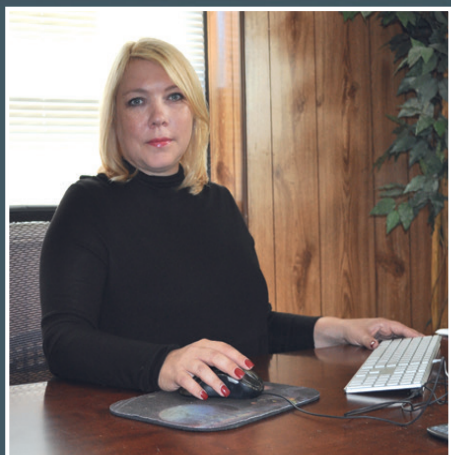
То же самое с Путиным: он ввел ограниченный контингент, который должен был решить какие-то локальные задачи, а идет это уже вот сколько лет и количество войск увеличивается. Причем, в отличие от ситуации с Вьетнамом и Афганистаном, этот ограниченный контингент полностью зависит от «партнеров» России, потому что коммуникации проходят или через Босфор, или вокруг Европы, они крайне растянуты, и их в любой момент можно перерезать. В любой момент турки или американцы, если что-то пойдет не так, просто отрежут эту группировку от линии снабжения, и все! Эта группировка полностью находится в руках турок, в данном случае, или, если захотят, американцев. Соответственно, русские будут делать то, что на самом деле захотят турки или американцы. А сейчас российские войска просто оказались на побегушках у турецкого правительства — они будут выполнять те задачи, которые выданы турками.

Ну последнее, на что стоит обратить внимание — это реакция американских СМИ, которая представляет Путина победителем, подчеркивая то, что якобы Трамп опять сыграл в пользу Путина, выведя войска. К внешнеполитической реальности все это тоже имеет мало отношения, зато имеет полное отношение к реальности внутривнутриполитической. И не просто к внутренней политике, к предвыборной борьбе. Одна из причин, почему Конгресс так отреагировал на операцию турок — это, что можно поставить Трампа в безвыходное положение. Если он выведет войска — он предал курдов, и отдал Сирию в руки Путину. А кому ее еще там отдать? А если не выведет войска и начнет упираться — это приведет к открытому конфликту с Турцией, что ударит по поддержке Трампа среди его базы, которая ждет от него того, что он будет следовать своему обещанию и сократит участие Америки в войнах. Так что, что бы американские медики говорили, это надо рассматривать в контексте борьбы с Трампом, а не борьбы с Асадом.

Авраам Шмулевич



**ВРЕМЯ, КОГДА МОЖНО КУПИТЬ НОВЫЙ ИЛИ ИЗМЕНИТЬ
СУЩЕСТВУЮЩИЙ МЕДИЦИНСКИЙ СТРАХОВОЙ ПЛАН НА
СЛЕДУЮЩИЙ ГОД**



Время работы:
Понедельник-Пятница:
9AM-6PM
Суббота: 10AM -5PM

OPEN ENROLLMENT 2020

AFFORDABLE CARE ACT (OBAMACARE): 1 НОЯБРЯ - 15 ДЕКАБРЯ

MEDICARE (MA AND PART D): 15 ОКТЯБРЯ - 7 ДЕКАБРЯ

БЕСПЛАТНАЯ ПРОВЕРКА ПОЛУЧЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ
СУБСИДИЙ И БЕНЕФИТОВ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЛАНЫ ДЛЯ ДЕРЖАТЕЛЕЙ MEDICARE/MEDICAID

**HEALTH • DENTAL PLANS
LIFE • AUTO • COMMERCIAL**

215.938.7350  **БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ**

2727 Philmont Ave., Unit 110, Huntingdon Valley PA 19006



В нашем офисе мы лечим:

- Боли, связанные с межпозвоночными грыжами, смещенными дисками;
- Боли от разных видов артрита;
- Ортопедические травмы;
- Травмы от автомобильных аварий и полученных на работе.

Ваше здоровье- это наш успех.

Все сотрудники с большим стажем работы,
имеют лицензию на физиотерапию и массаж.

Добро пожаловать в новый офис физиотерапии

“Better Health PT”



ПРОЦЕДУРЫ В ОФИСЕ:

- мануальная терапия;
- нервно-мышечное восстановление;
- терапевтические упражнения для укрепления мышц;
- профессиональный массаж.

(215) 607-7400

11685-D Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Офис открыт 6 дней в неделю

Принимаем все виды страховок

Предоставляем транспорт

В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

Доктор Влад советует

Говорят, что есть люди, которые питаются непосредственно солнечной энергией. Выходят на солнышко, распахивают руки ему навстречу и так долго стоят. При этом совсем не едят. Я в это не верю, но как-нибудь найду время и попробую. Кто знает, может в этом и есть какая-то польза. А сегодня почитайте, как восполнять жизненную энергию более привычными способами.

«Офисная» медитация

Сообщения в телефоне, соцсетях, деловая переписка — все это держит наш мозг в постоянном напряжении. Чтобы избежать переутомления и не утрачивать способность концентрировать внимание, надо несколько раз в течение рабочего дня давать мозгу отдохнуть.

Переключите свой телефон на 20 минут в авиарежим, наденьте наушники с максимальной звукоизоляцией (вам нужна тишина, а не музыка) и выключите дисплей компьютера. Мы привыкли к постоянному информационному потоку и подсознательно готовы к приему «новостей» нон-стоп. Исключите возможность их поступления хотя бы на 15–20 минут несколько раз в день — и увидите, что стали спокойнее.

Вот это, я считаю, очень хороший способ. Я обычно тренируюсь, хожу по беговой дорожке, и мысли далеко-далеко. Причем делаю это, как минимум, 5–6 раз в день, по 15–20 минут.

КАК ПРАВИЛЬНО ВОСПОЛНЯТЬ ЖИЗНЕННУЮ ЭНЕРГИЮ



Прогулка на свежем воздухе

Идеальное место — парк. Но вам подойдет, даже если вы просто пройдетесь по улице, где есть хоть пара деревьев. Серьезный заряд энергии дают out-door тренировки. Нет времени? Тогда смотрите на фотографии природы. Доказано: это успокаивает и энергетически подзаряжает организм. На улице лучше. Летом в деревне много дел, пусть даже в американской. Ветки подрезать, помидоры подвешивать. Да мало ли!

Правильный перекус

Не злоупотребляйте протеиновыми энергетическими батончиками. Как правило, они напичканы простыми сахарами. В них нет полезных жиров и пищевых волокон. Они лишь провоцируют выброс инсулина, после которого уровень сахара в крови резко падает, и наступает упадок сил.

Когда выбираете что-то для перекуса, смотрите на состав: важно, чтобы а) количество сахара в граммах выражалось однозначным числом б) количество пищевых волокон в граммах выражалось двузначным числом. В США начали выпускать

различные «хрустелки» на овощной основе. Я с удовольствием воспринял это новшество. Вроде бы и рот занят, и калорий меньше.

Здоровый режим сна

Многочисленные исследования показывают, что минимум сна для полноценной умственной, физической и эмоциональной активности человека — семь часов. Норма — восемь-девять часов. Ложиться спать рекомендуют не позже 10:30 вечера.

Да, я ложусь в 9, встаю в 5. Считаю этот режим сна оптимальным. Иногда разрешаю себе поваляться в постели до полшестого, но это редко. От сна вообще очень много зависит.

Отдых для глаз

Человек в среднем моргает 18 раз в минуту. Но когда он сидит за компьютером, то делает это в два раза реже, что приводит к сухости слизистой, усталости глаз и головным болям. Если вы работаете в офисе, возьмите за правило каждые 20 минут отвлекаться от компьютера и секунд 20 смотреть в окно на какую-нибудь удаленную точку — метрах в пятидесяти от вас.

И еще: экран компьютера должен находиться на расстоянии не ближе 50 см от глаз. Следуйте этим простым советам, и будете меньше уставать.

Здоровое питание

Что дает нам энергию? Белки плюс полезные углеводы плюс полезные жиры.

Пример здорового завтрака: яйца, овсянка, цельнозерновой хлеб с копченой рыбой, яблоко или груша.

Некоторые считают копченую рыбу вредным продуктом, так как якобы во всем копченом много канцерогенов. А вообще, питание, конечно, играет огромную роль. Но это огромная тема, просто отметим, что важная.

Утоляйте жажду

Если организму не хватает воды, энергии ему тоже будет не хватать. Это не значит, что вы должны постоянно пить воду, чтобы поддерживать гидробаланс. Просто научитесь слушать свой организм — он сам знает, что ему надо в каждый конкретный момент. Понять, достаточно ли вы пьете воды, просто: если моча темнее светло-соломенного цвета, значит, потребление воды надо увеличить.

Про воду я уже много писал. Обязательно пить воду специально, пейте, когда захотите. Но есть один важный момент. Иногда, вроде бы, хочется кушать... Попейте воды, аппетит может пройти.

Кофе в 10:30 утра

Уровень гормона кортизола в организме достигает своего пика утром — между 8 и 9 часами. Это значит, что с энергией в утренние часы у вас все в порядке. Поэтому пить кофе в качестве энергетика лучше в более позднее время, когда уровень кортизола идет на спад — в промежутке между 9:30 и 11:30.

Доктор Владимир Яценников
Источник: allure.ru

Морская рыба против старости

Морская рыба и занятия физкультурой замедляют старение и снижают вред от стресса. Об этом свидетельствуют результаты исследования, проведенного учеными из Университета Огайо.

В результате физиологического старения уменьшается размер фрагментов ДНК (теломеров), что провоцирует болезни сердца и преждевременную смерть. Исследования показали, что размер теломеров больше у тех людей, в чьем организме наблюдается высокое количество полиненасыщенных жирных кислот Омега-3. Это связано с тем, что теломеры восприимчивы к окислительному процессу, а кислоты Омега-3 уменьшают воспаление, тем самым замедляя старение клеток. Чтобы предотвратить старение клеток, необходимо не менее 2–3 раз в неделю употреблять морскую жирную рыбу. Кроме того, снизить влияние стресса на организм помогают регулярные физические тренировки.

Тренажер для мышц лица

В японском интернет-магазине появилось необычное устройство для антивозрастной зарядки лица, предназначенное помочь женщинам избавиться от морщин и улучшить форму лица. Вставляющийся в рот тренажер выполнен в форме огромных губ ярких расцветок. Устройство представляет собой небольшой резиновый цилиндр диаметром в 5 см в длину и 7 см — ширину. Изготовители уверяют, что такой тренажер всего за три

минуты в день поможет женщинам обрести идеальный овал лица, поддерживая в тонусе все мышцы. Приводятся простые инструкции о том, как использовать этот уникальный омолаживающий прибор. Цилиндр нужно поместить в рот, а затем выполнить несколько движений. Создатели рекомендуют произносить гласные звуки вслух. Эффект достигается за счет того, что цилиндр оказывает сопротивление, тем самым задействует комплекс из 12 мышц лица.

Трансплантация органов без разрешения

В Британии на рассмотрении находится законопроект, согласно которому не обязательно получать от больного согласие на трансплантацию органов. Правительство Уэльса утверждает, что в случае принятия закона, органы и ткани любого человека, достигшего совершеннолетия, могут быть использованы для дальнейшей трансплантации, если нет соответствующего распоряжения, запрещающего подобное. Данный шаг приведет к увеличению количества донорских органов, что будет способствовать сохранению десятков жизней ежегодно. В случае если опыт будет положительным, его могут перенять и в других частях Великобритании.

Противники законопроекта утверждают, что это даст государству слишком большой контроль над органами людей, и может привести к дополнительным страданиям семей погибших, а также поставить медицинский персонал в затруднительное положение. Кроме того, в случае распространения неправильной информации данная практика может наоборот сократить количество желающих оставить органы для трансплантации. В рамках так называемой «мягкой системы отказа», взрослые, которые живут

и умирают в Уэльсе, смогут оформить свое желание быть донором или отказаться от этого. В случае, если они не сделали ни того, ни другого, в больницах будет считаться, что они дали свое согласие на трансплантацию. В случае одобрения, план приведет в действие к 2020 году после информационной кампании и обсуждения с врачами.

Онлайн калькулятор для мужчин

На сайте британской газеты Daily Mail заработал онлайн-калькулятор, в котором каждый мужчина может вычислить свой риск импотенции. Факторами, влияющими на вероятность эректильной дисфункции, являются курение, возраст, высокое давление, наличие диабета, болезни сердца и перенесенная операция в тазовой области. Например, у 50-летнего курильщика с гипертонией этот риск составляет 14%, что вдвое выше среднестатистических показателей. У 40-летнего мужчины, который не курит, но имеет сердечно-сосудистые заболевания, риск составит 8%. По статистике, проблемы в интимной сфере у мужчин встречаются все более в раннем возрасте.

Похудение улучшает память

Сенсационным открытием поделились европейские ученые на 95 ежегодной конференции Эндокринного Общества в Сан-Франциско. У тучных женщин, которые садятся на диету значительно улучшается память! К такому выводу пришли в результате исследований шведские ученые.

Следует отметить, что ранее было доказано, что эпизодическая память у людей, страдающих ожирением, ухудшается.

В своем исследовании доктор Петтерссон со своими коллегами пытался определить, улучшает ли потеря веса качество памяти и влияет ли улучшение памяти на мозговую деятельность человека в целом. В исследовании приняли участие 20 женщин в постменопаузе, (средний возраст 61 год), страдающих от ожирения. Ученые назначили участницам две здоровые диеты на 6 месяцев. До и после диеты ученые измерили индекс массы тела (ИМТ) и степень плотности жировой прослойки. Они также проверили эпизодическую память испытуемых. Тест на память состоял в том, что участники должны были сопоставить лица и имена на предложенных картинках.

Петтерссон отметил, что качество памяти значительно улучшилось после потери веса, и более того, были зафиксированы изменения в мозговой деятельности участниц.

Отсыпайтесь в выходные

Ранее ученые придерживались мнения, что выходные, проведенные на диване, могут нанести вред человеку, нарушив его суточные ритмы. Но теперь врачам удалось обнаружить, что продолжительный сон по выходным дням способен сократить риск заболевания сахарным диабетом 2 типа.

Ученые в течение 5 лет вели наблюдения за 19 здоровыми молодыми мужчинами. Продолжительность их ночного сна в течение недели была в среднем по 6 часов. В выходные дни они спали на пару часов больше. Как показали результаты испытания, уровень инсулина значительно меньше колебался в первой половине недели. Ученые из Австралии утверждают, что проведенное ими исследование поможет улучшить здоровье тем людям, которые не высыпаются на протяжении рабочей недели.

ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

Традиционное и альтернативное лечение

ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:
сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

ОСТЕОПАТИЯ: заболевания опорно-двигательной системы (артриты, радикулиты, боли в позвоночнике), головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

ДЕРМАТОЛОГИЯ: диагностика пред- и раковых кожных образований, удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

ФИЗИОТЕРАПИЯ: индивидуально подобранное лечение (массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)

В ОФИСЕ:

1. Лечение последствий автомобильных аварий.
2. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences.



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE
and OSTEOPATHIC MEDICINE

Свыше 20 лет практики
в клиниках Москвы, Нью-Йорка
и Филадельфии

Прием только по предварительной
записи по телефону:

215-677-6616

842 RED LION RD., UNIT 7, PHILADELPHIA, PA 19115

**ПРИНИМАЕМ MEDICARE, MEDICAID
И ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК.**

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ.

ГЛАЗНАЯ КЛИНИКА ДОКТОРА БРИКЕРА

В НАШЕЙ КЛИНИКЕ МЫ ПРОВОДИМ:



- ♦ Лечение заболеваний глаз
- ♦ Безоперационное исправление близорукости у детей и взрослых
- ♦ Подбор очков и контактных линз
- ♦ Большой выбор оправ по доступным ценам

Всегда рады своим постоянным и всем новым пациентам



Доктор Виктор Брикер -

кандидат
медицинских наук,
врач с более
чем 30-летним стажем.
Выпускник 1-го
Московского Медицинского
Института
и Пенсильванского
Оптометрического
Колледжа.

842 Red Lion Rd. Suite 18.

На той же плазе, где ресторан "Suzani", рядом с итальянским овощным магазином "Green Farm"

215-856-9810

ПРОБЛЕМА ЛИШНИХ ЛЮДЕЙ

Что делать?

Учившиеся в советской школе помнят, что главной темой русской литературы представляли нам проблему лишнего человека. Онегин, Печорин, кажется, Обломов — назначались «лишними людьми». Это — в соответствии с Белинским и Писаревым. Для Пушкина и Лермонтова лишними, по лёгкости, с которой авторы их убили, были, наверное — Ленский и Грушницкий. А себя писатели отождествляли, наверняка, с героями их главных книг. Аналогично Гюставу Флоберу, заявившему: «Госпожа Бовари — это я».

Полезным человеком, не лишним, в школе учили полагать Базарова, препарировавшего лягушек. А в принципе нелишним человеком считался тот, кто делал нечто полезное для других: булочник, врач, гробовщик, сапожник. Козьма Прутков о последнем, правда, не согласился бы: «Весьма остроумно замечает Фейербах, что взоры беспутного сапожника следят за штопором, а не за шилом, отчего и происходят мозоли». Из-за этого обувь в СССР старались «доставать» импортную, а плохого работника в любой области обзывали «сапожником».

Мой университетский товарищ огорчился бессмысленности моего занятия: шахматисты могли бы использовать свои мозги для чего-то полезного вместо того, чтобы без пользы передвигать фигуры по доске — утверждал он. Я не соглашался, и причислял себя к полезнейшим людям в СССР — я не делал ничего вредного: не клепал танки и не мастерил другое оружие, как работавшая на войну страна; не уродовал природу «социалистическим производством», отравляя Байкал, осушая Арал или как-то ещё; не плодил монстров на идеологической ниве; не насиловал социализмом близкие и дальние к СССР народы. Человек 8 из моих соучеников по факультету психологии забрали работать в КГБ, но мне не предлагали. И не только из-за 5-го пункта паспорта. В каждой группе на гуманитарных факультетах МГУ содержали стукачей, и я в благонадежные никак не попадал. В общем, я был в СССР «лишним человеком», не творя в отличие от большинства его граждан, зло.

В современной Америке понятие «лишнего человека» приобрело иной смысл. При нынешней производительности труда, автоматизации и роботизации, народному хозяйству не требуется много людей. 2% американцев — фермеры — кормят страну и большую часть за границы. Трудолюбивые китайцы снабжают Америку и мир ширпотребом. На всех работы не хватает, и период обучения молодёжи в Америке удлинится. Люди вливаются в массу работающих зачастую лишь после 30-ти. Изобретаются новые бессмысленные должности. Так, в школах, колледжах и университетах кроме преподавателей появились всевозможные канцлеры-воспитатели и их помощники — по феминизму, гомосексуализму, расизму и прочее. От этого, правда, стоимость высшего образования взметнулась за облака, но появ-



вилась возможность пристроить куда-то «лишних» выпускников. Начала реализовываться идея «гарантированного дохода». Это когда неработающим платят «как бы зарплату» на уровне работающих. Америка может себе это позволить. Но армия людей без занятий создаст со временем непредсказуемые социальные проблемы. А тут ещё ближайшие годы несут новую технологическую революцию, которая лишит занятия огромную массу народа: создание компьютера-водителя для автомобилей и постепенно для всего движущегося: автобусов, тракторов, танков, самолётов. Окажутся без работы представители самых массовых профессий. Уже сейчас размылись функции пилотов. Недавно в одном российском самолёте вышел из строя «автопилот» и выяснилось, что пилот не умеет управлять самолётом. А зачем ему было учиться, если это всё делал компьютер?

Не надо думать, что я, сноб, пишу так о работе ручной. Интеллектуальная исчезает с наименьшей скоростью. И началось всё с шахмат. Сейчас в турнирный зал часто пропускают как в самолёт — через металлоискатель. А мой знакомый отказывался начать партию, пока его партнёр не снимет ботинки и не покажет, не прячет ли в них что. Увы — компьютеры сегодня много сильнее белковых шахматистов. И жульничество с использованием их подсказок — реальная проблема соревнований. А что будет делать, когда в мозг начнут вживлять чип с дополнительной памятью и возможностью подключаться к сети? Оставлять голову у входа в турнирный зал? Даже многие медицинские профессии становятся заменяемы компьютерами. Мне рассказывали, что японцы, разлюбившие заводить детей, компенсируют проблему своего демографического вырождения не завозом эмигрантов из диких стран как европейцы, а заменой белковых работников роботами. Можно себе представить, как будет выглядеть японское общество, когда этот процесс зайдёт далеко.

В Израиле, единственном из развитых стран, демография, к счастью, здоровая. И это чревато появлением «лишних людей». Происходит «утечка мозгов» — квали-

фицированные специалисты, талантливые учёные уезжают в другие страны и становятся там профессорами университетов, пионерами хайтека. Я слышал мнение, что даже нобелевская премия зачастую не гарантирует учёному, что он сможет возглавить в Израиле лабораторию. Что делать — страна маленькая и, несмотря на буйное развитие экономики — говорят о «стране стартап», здесь всё же происходит перепроизводство талантов.

Пожившие в СССР помнят тяжёлую задачу — избежать армии. Я считал когда-то, что попасть там в армию и в тюрьму — несчастья одного порядка. Советская армия была известна самодурством офицеров, дедовщиной, высоким уровнем гибели солдат на учениях, самострелами, самоубийствами. А если армия использовалась по её прямому назначению, то это практически всегда было во зло.

Иное дело в Израиле. Здесь армия реально защищает страну, и служба в ней почётна. Для попадания в боевые части нужно проходить конкурс. Желающих рисковать жизнью больше, чем требуется. Высокомотивированная и высокотехнологичная армия не нуждается в таком количестве новобранцев, которое поставляет ей всеобщая воинская повинность. Но тут возникает моральная проблема: кто-то будет рисковать жизнью, а кто-то нет. Эта тема обсуждается в Торе: «Пусть надзиратели скажут народу: Кто построил новый дом и не поселился в нём, пусть идет домой, чтобы (не получилось так, что) он погибнет на войне, а другой в нём поселился. А кто посадил виноградник и не собрал урожая, пусть идет домой, чтобы (не получилось так, что) он погибнет на войне, а другой соберет урожай. А кто обручился с невестой и еще не женился, пусть идет домой, чтобы (не получилось так, что) он погибнет на войне, а другой возьмет его невесту в жены. И пусть надзиратели еще скажут народу: Кто боязлив и слаб духом, пусть идет домой, чтобы не ослабить дух у других» (Второзаконие 20:5–8). Наши мудрецы поясняют, что весь этот отрывок дан нам ради последней фразы — чтобы боящимся было не стыдно покинуть сражающихся, и не ослаблять их дух. Предпочтительнее меньшая

армия смельчаков, чем большая, разбавленная боязливими. Этот принцип, мы видим, учитывается ныне при формировании боевых частей ЦАХАЛа.

Похоже, личная смелость в Израиле, существование которого напрямую зависит от мужества его защитников, уже не так впечатляет многих его граждан. Премьер-министр Биньямин Нетаниягу — бывший спецназовец, участник рискованнейших операций, раненный террористами при освобождении самолёта, тонувший в Суэцком канале. Но на последних выборах значительная часть избирателей предпочли героическому Биби лидеров партии Еш Атид, Яира Лапида и партии НДИ Авиغدора Либермана, во время «посадивших виноградник и не собравших урожая», зато обещавших заблокировать новый премьерский срок Нетаниягу. Успех этих политиков связан с настороженностью многих секулярных израильтян относительно быстрого роста части населения Израиля — ультраортодоксов — «харедим».

Харедим видят свою жизненную задачу в изучении безграничной иудейской премудрости и в хранении еврейской традиции. Они — естественные союзники национально ориентированной партии Ликуд, возглавляемой Нетаниягу. Основа левых идеологий иная: социализм, космополитизм, секуляризм. И если симпатии к социализму в Израиле увядают вместе с партией Авода (или как она там сейчас называется), отказ от еврейского характера Израиля всё ещё популярен среди левых интеллектуалов. Лидер партии «Бело-голубых» сумрачный генерал Ганц обещал им, в случае прихода к власти, отменить закон об еврейском характере государства, проведённый Биби. Также популярны у секулярных израильтян, особенно среди эмигрантов из бывшего СССР — базы партии НДИ, законодательные изменения, связанные с размытием еврейского характера Израиля — соблюдения правил Шаббата на транспорте и в торговле.

Особенно огорчает анти-харедимную часть израильтян, определивших их голосование за Еш Атид и НДИ, нежелание учащихся «харедимных» йешив получать светские профессии и служить в армии. И не так важно для них, что эти жалобы не очень обоснованы. Владимир (Зеев) Янкелевич в недавней публикации сообщил, что по данным за апрель 2019 года среди 1 миллион 79 тысяч израильтян харедим 52.6% мужчин и 76.5% женщин работают. Многие юноши из харедим согласны служить в воинских частях, в которых отсутствуют девушки. Община харедим обеспечивает иудейскую доминанту израильского общества, повышает его общий духовный уровень, и как показывают данные Янкелевича — служит резервуаром трудовых и военных резервов. А также, она снимает проблему «лишних людей» в обществе, обеспечивая высокоинтеллектуальное и духовное занятие способным на него.

Проблема «лишних людей», грозящая другим странам постиндустриального общества, Израилю не грозит. Благодаря широкой сети иудейского образования, здесь многие знают, что делать.

Борис Гулько

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

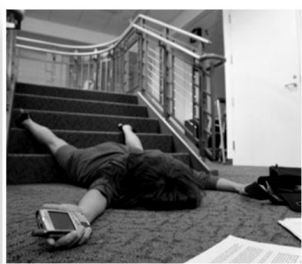
ПОСТРАДАЛИ? МЫ ПОМОЖЕМ!

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

**СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ
WORKER'S COMPENSATION INJURY SPECIALISTS**

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,
специализирующийся в области лечения
ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ И ЗАБОЛЕВАНИЙ

Контроль болей. Гомеопатические инъекции для снятия болей
и мышечных спазмов, реабилитационная медицина,
терапевтический бассейн и многое другое



**Рекомендации ведущих адвокатов Филадельфии в области
производственной компенсации/workers compensation.**

Страховой полис от компании State Farm – как оптимальная и максимальная защита Вашего дома.



Собственный дом для большинства из нас - это наибольшее капиталовложение, поэтому потеря собственного дома, в случае какой-либо катастрофы, такой как пожар или стихийное бедствие, может обернуться реальным ночным кошмаром для владельца, когда он осознает, что не в состоянии самостоятельно восстановить дом для проживания своей семьи.

Страховая компания State Farm имеет огромный опыт в данной сфере страхования и с июля 2019 года вновь модернизировала свой полис для домовладельцев и добавила новые покрытия, позволяющие оплатить дорогостоящий ремонт в случае поломки подземных труб, обеспечивающих подачу воды и газа к вашему дому, а также такого оборудования, как бойлер для нагрева воды, кондиционера и обогревателя (heater) вашего дома.

Первое изменение коснулось подземных сервисных линий, идущих к Вашему дому. К сожалению, стандартные полисы не покрывают их ремонт и в случае их поломки ремонт полностью ложится на плечи домовладельцев. Согласно данному дополнительному соглашению всего за **\$5.5 в месяц**, компания State Farm покрывает ремонт данных труб до суммы **\$10000**, в зависимости от возраста дома.

Второе изменение коснулось оборудования, постоянно установленного в вашем доме, такого как бойлер для нагрева воды, кондиционера или обогревателя для вашего дома. В случае их внезапной поломки, компания State Farm за **\$8,25 в месяц** предлагает страхование данного вида оборудования в пределах до **\$50000**.

Ещё одно новое изменение позволяет владельцу страхового полиса заменить бойлер для нагрева воды, кондиционер или обогреватель для вашего дома, который был поврежден в результате ущерба, который покрывается вашим полисом на аналогичное, более энерго-сберегающее оборудование. Размер выплаты ограничен **150%** от стоимости оборудования, которое должно быть заменено.

Если вы готовы к следующему шагу и готовы обсудить оптимальные условия страхования Вашего дома, мы всегда рады Вам помочь, предоставив сервис на высочайшем уровне.

Marat Ioshpa
215 305 5555
8420 Bustleton Ave
Philadelphia, PA, 19152



State Farm

Marat Ioshpa
215 709 5555
2651 Huntingdon Pike
Huntingdon Valley, PA, 19006

СПАСИБО ДОКТОРУ ОН ИЗБАВИЛ МЕНЯ ОТ БОЛИ

В редакцию нашей газеты позвонила Зоя Давлианидзе и попросила через свою любимую газету выразить глубокую благодарность доктору Зоншайну и всему коллективу офиса за возвращенную радость полноценной жизни, за возможность забыть, как страшный сон, незабываемые боли в спине и ногах.

Наш корреспондент побывал в Клинике лечения болей доктора Зоншайна и делится с вами полученной там информацией.

Доктор Зоншайн - профессор анестезиологии и Pain Management медицинской школы

Drexel University. Он является одним из немногих специалистов в Филадельфии, который занимается устранением болей, вызванных заболеваниями позвоночника. Доктор использует новейшие методы минимально инвазивных (т. е. минимально вторгающихся внутрь тела) процедур. Все процедуры проводятся под рентгеновским контролем, что обеспечивает точное попадание лекарства в болевую зону и безопасность пациента. Используемый доктором метод является самым эффективным на сегодняшний день лечением.

Доктор Зоншайн связан с лучшими ортопедами и нейрохирургами города и при необхо-

димости оказывает консультации своим пациентам в кратчайшие сроки. Его знания и колоссальный опыт работы в крупном университетском госпитале помогли тысячам пациентов избавиться от болей в шее, спине, пояснице, бедрах, коленных суставах.

В офисе доктора А. Зоншайна наш корреспондент увидел доску, на которой размещено огромное количество отзывов пациентов, выражающих свою бесконечную благодарность Врачу с большой буквы, великолепному специалисту и чуткому, отзывчивому человеку.

Некоторые из этих отзывов мы публикуем ниже.

Я очень благодарна доктору Александру Зоншайну за его чуткое внимание и хорошее лечение.

Я пришла к доктору со слезами на глазах от боли, не могла держать в руках ручку и зубную щетку. За несколько сеансов лечения я почувствовала большое облегчение, а внимание ко мне со стороны доктора, который интересовался моим самочувствием, поддерживало меня морально. Я уже 8 месяцев не обращаюсь к нему за помощью, т.к. нет в этом необходимости.

Клара Коган

Доктор Александр Зоншайн



Дорогой Доктор! 11-19-18
Огромное спасибо за Ваше понимание и помощь. Очень редко берется такого заботливого и внимательного доктора со знанием своего дела. Здоровья Вам и счастья!
Марина П.

8 августа 2018 г.

Дорогой Доктор Саша!

Спасибо Богу за то, что Вы есть! За то, столько много людей могут быть в мире без боли! Пусть же то количество боли, которую Вы забрали у людей и возвратится Вам благословением, здоровьем, миром, счастьем, любовью. Пусть Бог хранит Ваши золотые руки и Вашу семью!

Марина

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the first person to give her hope and to relieve the pain. He is the best.

Regina Carbone

Oct. 11, 2017

Я, Рауса Федченко, хочу с удовольствием присоединиться к этим многочисленным благодарностям, которые висят у вас на стенде и украшают ваш офис.

Хочу поблагодарить д-ра Зоншайна Александра за то, что Вы есть!

Ваша фамилия сама говорит о Вас. Вы солнечное сияние. Вы - то, что нужно людям - «жизнь полноценная без болей»! Не знаю, как долго продлится мое такое состояние (без боли), но за это большое Вам спасибо. Меня одолевал большой страх перед процедурой, но когда я увидела эту милую спокойную и доброжелательную женщину на front desk - Аллу - у меня пропал страх.

Спасибо Вам большое, дорогие медики, здоровье вам и полное благополучие.

С уважением Р.Ф.

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the 1st person to give her hope and relieve the pain. He is the best.

Regina Carbone

January 19, 2011

Alexander Zonshayn, M.D.
12000 Bustleton Ave. Suite 208
Philadelphia, PA 19116

Dear Alex:

As an anesthesiologist myself I always knew that with my back problems I would want to seek help from a physician of your caliber. No wonder, when my back pain became intolerable it took just one call to your office and you immediately offered help.

A few minutes after an epidural injection, my pain was gone and I was able to go back to work to attend to my patients.

Thank you very much. I will never hesitate to recommend you, as a pain management physician, to my patients, friends, and family.

Sincerely

[Signature]
M.D.

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ КОНСУЛЬТАЦИИ
У ДОКТОРА А. ЗОНШАЙНА ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛ. **215-969-2331**
www.philapainclinic.com

Somerton Medical Building
(Bustleton & Byderry)
12000 Bustleton Ave., Suite 208

ДИЗАЙН И ЦЕНЫ ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ



ПЕЧАТАЕМ: - ВИЗИТКИ - ОТКРЫТКИ - БРОШЮРЫ
- ЛИСТОВКИ и многое другое
215-354-0844

ALLTOWN PHARMACY АПТЕКА

**НАТУРАЛЬНЫЕ
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ
ПРЕПАРАТЫ**

**РУССКИЕ И
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,
ТРАВЫ, КРЕМЫ**

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



215-354-9440

Fax: 215-354-9118

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

267-627-0451
www.PhilaDentist.com

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



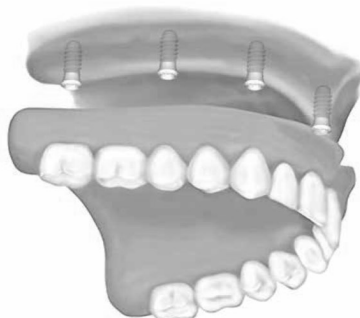
Максим Бабинер, DMD,
General Dentist

ПЕРИОД ОЖИДАНИЯ

После установления импланта начинается период ожидания. Если имплант устанавливается на верхнюю челюсть, то период приживления займет 6 месяцев, если на нижнюю – то 3-4 месяца. Различие в сроках приживаемости объясняется анатомическими особенностями костей и различием ролей каждой челюсти в процессе жевания пищи.

В отдельных случаях временный зуб может быть установлен на имплант сразу же, но лишь при соответствующих обстоятельствах.

Процесс приживления происходит медленно. Он необходим для обеспечения максимальной устойчивости импланта при всех движениях челюсти. Во время периода ожидания может быть установлен временный протез или мост для того, чтобы пациент мог жевать, улыбаться пока заживает имплант.



Временные протезы являются важной частью имплантной терапии. Это дает возможность пациенту вести привычный образ жизни. Также они помогают увидеть и предсказать финальный результат.

Этот пациент в период ожидания приживления семи имплантов носит съемный протез. Это дает возможность улыбаться, разговаривать и жевать во время процесса приживления.



Публикуемая статья является фрагментом
из книги Максима Бабинера
"Ваша улыбка - наша профессия"

В нашем офисе работает детский стоматолог. Ведем прием детей, начиная с возраста 12 мес.

Умный рацион

Еще одно достоинство грудного вскармливания открыли ученые из университета Брауна. Такое питание может сделать детей не только здоровыми, но и умными. Исследовали 133 ребенка в возрасте от десяти месяцев до четырех лет. Их разделили на три группы: чисто грудное вскармливание, смешанное и искусственное. Магнитно-резонансная томография помогла проследить развитие мозга этих детей. К двум годам у малышей, которых кормили грудным молоком, отмечалось ускоренное развитие миелинизированного белого вещества — участков мозга, отвечающих за языковые навыки, а также эмоциональные и когнитивные функции. Такие дети раньше начинали говорить и лучше координировали свои движения. Количество миелина оказалось пропорциональным времени грудного вскармливания. Самыми умными и развитыми оказались детки, которых кормили молоком в течение года.



Кровопийце на закуску

Пищевые предпочтения комаров изучили исследователи из США. Оказалось, что больше всего крылатых кровопийц привлекает в людях выдыхаемый ими углекислый газ. Чем крупнее человек, тем большее количество газа он выделяет. Именно поэтому взрослые люди представляются комарам куда более вкусными, чем дети. Особый деликатес для насекомых — спортсмены. Помимо того, что они выдыхают много углекислого газа, манит комаров в них еще и молочная кислота, вырабатываемая организмом человека во время физической нагрузки. По вкусу насекомым придутся люди с ускоренным обменом веществ. Для насекомых притягательны и те, у кого повышен уровень женского полового гормона — эстрадиола. По статистике в группу особенно привлекательных для комаров попадает около 20 процентов людей.



Приплыли

Брегенцкий оперный фестиваль — одно из крупнейших в Европе культурных мероприятий, истоки которого уходят послевоенный 1946 год. Но огромную известность, причем, не только в театральных кругах, этот фестиваль получил в последние годы благодаря своей новой сцене, расположенной на открытом воздухе посреди вод Боденского озера. Подобное расположение позволяет режиссерам ничем не ограничивать свой замысел, дает им невероятные возможности как в плане декораций, так и в плане сценографии.

Конечно, подобный масштаб сценического действия требует и соответствующих затрат со стороны организаторов. Благо, что на Боденском озере огромна не только сцена, но и зрительный зал. Он также расположен под открытым небом, и рассчитан на семь тысяч человек. Стоимость же билета на представление составляет от 30 до 275 евро.

Сидит в печенках

Группа южнокорейских ученых задалась целью смягчить вредное воздействие алкогольных напитков на печень. Сложнее всего было понять механизм этого процесса. Уже давно известно, что при попадании в кровь алкоголь производит активный кислород, который повреждает печень, вызывая гепатит и цирроз печени. Но вот как он образуется, до недавнего времени не было понятно. Корейцы установили, что алкоголь провоцирует образование ядерных гормонов, производящих кислород, в результате чего на печень оказывается вредное влияние. Если же подавить производство этих гормонов, то печень не пострадает. Однако если так пойдет и ученые придумают, как убрать все негативные последствия злоупотребления алкоголем, то что будет сдерживать нас от этой пагубной привычки?



Летучий Wi-Fi

Возможно, скоро интернет придет во все точки планеты — его передадут воздушные шары. Компания Google задумала запустить партию аэростатов, которые будут раздавать доступ во Всемирную сеть. Проект назвали Project Loon. Первая партия шаров уже стартовала в воздух с Южного острова в Новой Зеландии — они поднялись в стратосферу на 20 километров. Технология не бином Ньютона — аэростаты летят над землей, питаются энергией от солнечных батарей. Шар несет с собой три приемопередатчика (для связи между шарами, для связи с землей и запасной). На борту есть также GPS и метеостанция. Люди, желающие получить летучий Wi-Fi, должны обзавестись специальными антеннами. Сеть из антенн, шаров и наземной станции, обслуживаемой местным интернет-провайдером, в итоге должна предоставить потребителю Интернет со скоростью, сравнимой со скоростью в сетях 3G. Шары могут находиться в воздухе более 100 дней. При этом переживать, что шар столкнется с самолетом, не стоит — ведь аэростаты поднимаются намного выше.

Шляпка раздора

Накануне скачек Ascot Royal букмекерские конторы Великобритании принимали ставки: шляпку какого цвета и фасона наденет в этом году королева Елизавета II? Одна из важнейших составляющих мероприятия, к которому приковано внимание всей страны, — шляпки дам, приглашенных в королевскую ложу. Дресс-код запрещает появляться там без головного убора, и модницы изошряются на все лады: это и перья, и цветы, и оригинальные модели в виде птиц и даже разных предметов типа тарелок с сосисками и пепельниц. Королева, естественно, не оригинальничает и придерживается классических форм, только меняя детали и цвет шляпки. За последние 5 лет чаще

всего она появлялась в шляпке голубого (32 процента) и белого цвета (24 процента). Ставки на голубой были невысокие — 3:1, на белый больше — 12:1. Точно кто-то сорвал бы куш, если бы Ее Величество нарядилась в серебряную или золотую шляпку — выигрыш составил бы 50 к одному. Но королева сделала неожиданный ход и явилась на скачки в фиолетовой шляпке. Ставки на этот цвет были 7:1.

Осадочек остался

Не только тело, но и дух поражают инфекционные заболевания. Датские исследователи из Университета Орхуса выяснили, что шанс поддаться депрессии гораздо выше у людей, перенесших простудное заболевание. Даже после победы над недугом может остаться неприятный осадок в виде психических расстройств. Ученые провели исследование, в ходе которого изучили медицинские записи 356 тысяч датчан. Анализ данных показал, что те, кто перенес аутоиммунные заболевания, страдали от психических расстройств на 45 процентов чаще всех прочих. Причем чем серьезнее болезнь, которую перенес человек, тем вероятнее, что депрессия не заставит себя ждать. Так, в наиболее запущенных случаях риск впасть в уныние был повышен аж на 62 процента. Ученые предполагают: дело в том, что воспаление, возникающее при реакции иммунитета на инфекцию, может захватывать и мозг, что и отражается на наших психике и настроении.



Художник по хлебу

Британский художник Ленни Пейн, специализирующийся на создании съедобных инсталляций, представил на суд зрителей модель своего города из хлебобулочных изделий. До этого он уже создавал съедобные портреты своих родственников и известных людей, например, Барака Обамы. Художник буквально выпекает свои портреты и инсталляции.

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 44 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний



Адвокат, которому доверяют!

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:
8510 Bustleton Avenue

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам
215-564-1866 в дневное время
или
215-322-0235 в выходные дни и вечернее время, чтобы назначить встречу.
Оставьте сообщение

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ

ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



**PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE**

**1-800-LAW-1917
215-396-9001**

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

GENEVIEVE GROSS

& ASSOCIATES, P.C.



- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs

- Оформление пенсий (SSI) по инвалидности
- Разводы по обоюдному согласию
- Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206,
Huntingdon Valley, PA 19006

215-938-9131



НАША ОБЩИНА & OUR COMMUNITY

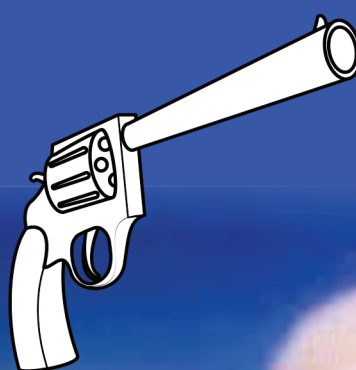
ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ JEWISH LIFE חיים יהודיים תשפ"ט 5779

РЕКЛАМА ЖИЗНЬ

ОДНОЙ ПУЛЕЙ - ВСЕХ ЗАЙЦЕВ

РАЗМЕЩАЙТЕ РЕКЛАМУ ОДНОВРЕМЕННО:

- В ГАЗЕТЕ
- НА РАДИО
- В ИНТЕРНЕТЕ



215-354-0844

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

Выпускники медицинских колледжей приветствуются!

Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.

Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!

Вы сами устанавливаете свой график!

Звоните Ирине или e-mail resume to
Equal Opportunity Employer



215-953-9225
vitaicare2003@comcast.net

VitaCare Home Health Agency is looking for a Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

New graduates are welcomed!

Full-time, flexible hours, great pay and benefits.

Willing to work on Saturday, Sunday welcome

You will be your own boss!!!

Call Irina or e-mail your Resume
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053



АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.
BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

**1904 County Line Rd.,
Huntingdon Valley, PA 19006**

www.CompleteOBGYN.com
215-322-3022 Мы говорим по-русски и по-английски.



В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении страховки для беременных женщин.

Дополнительные часы приема ранним утром и поздним вечером.



www.rightstepseducation.com

Оборудованы по последнему слову техники



215.355.4116

Наша уникальная программа образования - успешное будущее вашего ребёнка

- Высокий уровень дошкольного образования и воспитания.
- Обучение детей практическим навыкам через творчество.
- Талантливый и увлеченный коллектив учителей со специальным образованием.
- Активное приобщение родителей к процессу обучения детей.

Всё то, о чём мы мечтали, СЕГОДНЯ реально для наших детей только в "Right Steps"



Richboro

29 Tanyard Road, Richboro, PA 18954

Churchville

48 Churchville Lane, Churchville, PA 18966

Rittenhouse Square

1535 Locust Street, Philadelphia, PA 19102



одно агентство для всех страховых нужд
215.764.3200

www.insurancexchg.com

13032 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116
corner of Bustleton Av. & Byberry Rd.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, КАКОЙ ТИП СТРАХОВКИ ВАМ НУЖЕН? Имеет ли ваш существующий полис необходимые условия?

ДОВЕРЬТЕСЬ НАШИМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПРИ ВЫБОРЕ СТРАХОВОГО ПОЛИСА

MEDICARE

SUPPLEMENT PLANS & MEDICARE ADVANTAGE

\$0 premium plans available

Keystone 65
aetna Humana
CIGNA

OBAMACARE
health insurance

no underwriting

No pre-existing conditions

low premiums

ask us for a quote

ОБРАТИТЕСЬ К НАШИМ АГЕНТАМ ЧТОБЫ ВЫБРАТЬ ПРАВИЛЬНУЮ СТРАХОВКУ

- TRUCKING
- GARAGE / DEALERS
- AUTO HAULERS
- COMMERCIAL PROPERTIES
- APARTMENTS
- CONSTRUCTION / BUILDERS RISK
- BEAUTY SALONS
- HOME
- AUTO / MOTORCYCLE / TRAILER
- RENTERS
- HEALTH / GROUP HEALTH
- DENTAL
- LIFE
- MEDICARE (over 65)



НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ, ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ

Квалифицированная ПОМОЩЬ у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.



Personal Assistance Services Program

**Ваша работа по уходу за
родными, нуждающимися
в помощи, оплачивается.**

Бесплатное обучение, высокая зарплата, оплачиваемый отпуск, overtime pay, медстраховка и другие бенефиты.

Мы принимаем

- Medicare
- Medicaid
- Cigna Health Spring (formerly Bravo)
- Keystone First
- United Healthcare
- Commercial Insurance
- Self Pay

Помогаем с оформлением документов для получения программ Waiver и Option.

Требуется на работу

Full/Part time
Home Health Aides,
RN, PT, LPN и OT

**550 State Road, Suite 113
Bensalem, PA 19020**

215.244.4466

www.dhomehealth.com



Dynamic
HOME HEALTH CARE



ARGO

Home Health Care

Tel. 215-396-8778

Fax 215-396-8878

950 INDUSTRIAL BLVD
SOUTHAMPTON, PA 18966

www.argohomecare.com

БЕСПЛАТНО обучаем Home Health Aides с последующим трудоустройством

ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ:

● ♦ Home Health Aides (ННА) **до \$14 в час**

♦ Помощники по уходу за пожилыми.

Высокая оплата до \$14 в час. Выгодные условия.

Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.

● Приглашаем на работу **КООРДИНАТОРА**



БОНУС \$180

Для новых Full Time сотрудников

**Дополнительная информация
по тел. 215-396-8889**

Действительно до 31 октября.

С помощью программы **PAS (Personal Assistant Service)** вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками и друзьями, нуждающимися в уходе по медицинским показаниям. При этом наше агентство оплатит ваш труд по самым высоким ставкам, предоставит медицинскую страховку, страховку по стоматологии и зрению

Мы принесем в ваш дом ТЕПЛО, ЗДОРОВЬЕ И ЛЮБОВЬ!

Argo Home Health Care Inc. is an equal opportunity employer

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Shield (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН., ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ., СР., ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622



ОКНА И ДВЕРИ

**Double Hungs
Sliders
Casements
Bay and Bow
Security door
Entry door
Aluminum Awnings
Garage door
Glass Block**



SUPERSALE 25% Off

**WE SPECIALIZED IN INSTALLATION
ФИНАНСИРОВАНИЕ
Contractors welcome**

**Изготавливаем окна
с энергосберегающим стеклом**



Double Hung



Sliders



Casements



Bay and Bow

215-338-4126

windowdoorsunlimited.com



7952 Bustleton Avenue | 555 West Street Rd.
Philadelphia, PA 19152 | Warminster, PA 18974

SHOWROOMS

**Внимание!
Мы открыли второй магазин по адресу:**

ГЛЕНН СОУТЕР — ПРЕДШЕСТВЕННИК СНОУДЕНА

В ряду агентов, работавших на советскую разведку после Второй мировой войны, Гленн Майкл Соутер стоит особняком. И дело тут не в его возрасте или занимаемом служебном положении. Просто в отличие от других он стал сотрудничать с КГБ исключительно по идеологическим мотивам. Широко известные сейчас Олдрич Эймс и Роберт Ханссен, не говоря уже о Джоне Уокере или Рональде Пелтоне, никогда не отказывались от денег. А Соутер их не брал вовсе.

Гленн Майкл Соутер родился 30 января 1957 года в городе Хаммонд, штат Индиана, в семье бизнесмена средней руки. Но когда Гленну исполнилось четыре года, родители развелись, и он остался с матерью, которая много сил отдала его воспитанию. Жизненные взгляды юного Гленна были романтическими, и главным отличием Соутера от его ровесников было критическое отношение к американской действительности, вызванное чтением трудов Маркса и Энгельса.

Окончив школу, Соутер в 1975 году поступил в университет. Однако вскоре романтическая сторона его натуры и желание посмотреть мир взяли верх. Отучившись полгода, он бросил университет и поступил на службу в военно-морские силы США. После того как он подписал контракт, его направили на учебу в школу военно-морских фотографов, а после ее окончания — в Шестой американский флот, базирующийся в Средиземном море. Там старшина Соутер первое время служил на различных кораблях Шестого флота в должности фотографа разведывательного отдела флота. Позднее он стал личным фотографом командующего флотом адмирала Кроу и его представителем по связям с общественностью и журналистами.

Соутер, как и нынешний возмутитель спокойствия Сноуден, имел доступ к самым секретным документам. И так же, как Сноуден, он имел превратное или, если хотите, романтическое представление о сравнительных уровнях свободы и демократии в Америке и авторитарных социалистических странах. Соутер утвердился во мнении, что общество, построенное на социалистических принципах, справедливее капиталистического. Он решил, что именно в Советском Союзе наиболее полно реализованы его мечты о справедливом обществе. В конце концов, Соутер принял решение порвать со своей родиной и обрести новую в Советском Союзе. С этой целью он в 1980 году пришел в советское посольство в Риме и, обратившись в консульский отдел, попросил разрешить ему переехать на постоянное место жительства в СССР. Надо ли говорить, что у консульских работников от такой просьбы глаза полезли на лоб. И не избежать бы Соутеру долгой и мучительной, а главное бесперспективной бюрократической волокиты, если бы один из служащих отдела не рассказал о необычном посетителе резиденту КГБ в Италии генерал-майору Борису Соломатину.

Услышав о странном посетителе, желающем навсегда выехать в Советский Союз, Соломатин счел необходимым лично встретиться с Соутером

и выяснить причины такого необычного решения. Позднее, вспоминая об этом, Соломатин рассказывал:

— Соутер интересен уже тем, что он, возможно, последний из могикиан. Он не вынашивал решения изменить родине — он просто хотел обрести новую. И в этом смысле речь не может идти о каком-то вульгарном предательстве. Понимаете, Соутер верил. Все, что писали на Западе о продажности Соутера, — вранье. Ему и в голову не пришло предложить нам секретные документы в обмен на наш паспорт. Мне ведь есть с чем сравнивать. Я вербовал Уокера. Там все было ясно с самого начала: ты — мне, я — тебе. Нехитрая схема: товар — деньги, товар — деньги... Он сказал, что хочет жить у нас. Прямолинейных вопросов я не задавал, водил все вокруг да около. Он, видимо, сообразил и прямо сказал: а нет у меня ничего, никаких секретов. Как выяснилось вскоре, он добросовестно заблуждался. Этих секретов у него был вагон и маленькая тележка!

Убедившись в ходе беседы, что в основе решения Соутера лежат идеологические мотивы, Соломатин сделал ему следующее предложение: если Соутер до завершения своей службы в военно-морском флоте США будет сотрудничать с советской разведкой, то в дальнейшем получит всемерную помощь в осуществлении своих намерений. Соутер ответил на это предложение согласием. Однако для включения его в агентурную сеть требовалась санкция Москвы. А там долго не соглашались с Соломатиним, опасаясь «подставы», пока, наконец, не было получено добро на работу с Соутером.

Соутер имел доступ к совершенно секретным документам, которые он передавал советской разведке. Это, прежде всего, была информация о диспозиции сил флота и, особенно, о перемещениях ядерных подводных лодок. Кроме того, от Соутера поступали материалы, раскрывающие стратегические планы США в Средиземноморье, на Ближнем и Среднем Востоке. В результате в Кремле имели четкое представление о тех рубежах, за которыми, по планам американцев, возникала необходимость применения ядерного оружия.

Проходя службу в Италии, Соутер женился на темпераментной и ревнивой итальянке Ди Пальма. Она постоянно стремилась быть в курсе всех его дел, а так как ему приходилось проводить конспиративные встречи со своим оператором, то ревнивица стала подозревать мужа в измене. В сложившейся ситуации Соутер решил рассказать жене, чем он занимается, и даже привел однажды на одну из встреч с представителем советской разведки. В результате мир в семье был восстановлен.

В начале 1982 года срок контракта Соутера с ВМС истек, и он возвратился в США. Там, используя систему поддержки для тех, кто отслужил в вооруженных силах по контракту, поступил на военный факультет университета «Олд Доминион» в Норфолке и одновременно начал проходить проверку для получения допуска к работе с секретной документацией, чтобы устроиться на службу в военно-морской центр по ведению разведки в Европе и Атлантике.

Тем временем его отношения с же-

ной испортились, и вскоре они развелись. Ди Пальма вернулась на родину в Италию, где во время новогодней вечеринки 31 декабря 1982 года, находясь в нетрезвом состоянии, затащила в ванную оказавшегося среди гостей офицера военно-морской контрразведки Шестого флота Скоувела и сказала ему: «Я полагаю, что мой муж работает на Советы». Но Скоувел, пришедший на вечеринку вместе с женой, больше думал о другом. Он пообещал Ди Пальма перезвонить и поспешил присоединиться к супруге, пока она не заметила его отсутствия. После праздников он доложил начальству о странном заявлении бывшей жены Соутера. Но в контрразведке посчитали выдвинутые обвинения надуманными и вызванными чувством мести и парами алкоголя. И поэтому не придали словам Ди Пальма ни малейшего значения.

Соутер прошел соответствующие проверки, получил допуск и приступил к работе в фотолаборатории разведцентра в Норфолке, сотрудники которого обрабатывали и анализировали данные космической разведки, и прежде всего те, которые касались СССР. Кроме того, разведцентр занимался вопросами ядерного планирования для Второго и Шестого флотов ВМС США на случай военных действий. А в здании разведцентра находилось хранилище Единого комплексного оперативного плана, который, в частности, включал список более 150 целей, могущих стать объектом для ядерного удара. И ко всем этим материалам и документам Соутер имел доступ.

В начале 1986 года Соутер почувствовал, что за ним ведется наблюдение. Его подозрения еще больше усилились после того, как однажды агент ФБР в безобидном на первый взгляд разговоре предложил ему пройти проверку на детекторе лжи. Когда об этом узнали в Москве, то, проанализировав все обстоятельства, пришли к выводу, что Соутер попал под подозрение ФБР.

Теперь трудно сказать, почему американская контрразведка заподозрила Соутера, можно только предполагать. Дело в том, что в августе 1985 года бежал в США находящийся в командировке в Риме заместитель начальника 1-го (американского) отдела КГБ полковник Виталий Юрченко. И вполне возможно, что во время допросов он упомянул о некоем сотруднике военно-морской разведки США, завербованном во время прохождения службы в Италии. Сопоставив данные, полученные от Юрченко, с пьяным заявлением Ди Пальма, агенты ФБР без труда могли установить, кто этим агентом является.

В Москве было принято решение о срочном вывозе Соутера из США, и в скором времени он уже находился в СССР. Некоторое время спустя Соутер направил в Президиум Верховного Совета СССР письмо с просьбой о предоставлении ему советского гражданства. Начиналось оно так: «Я, Соутер Гленн Майкл, прошу предоставить мне советское гражданство по следующим политическим и личным причинам. Во-первых, прослужив 10 лет в ВМС США, я заявляю, что правительство США никогда ничего не сделает из искренних и честных побуждений для установления мира на земле до тех пор, пока не будет твердо уверено в своем военном превосходстве. Оно

не заинтересовано в существовании баланса сил ни с СССР, ни с какой-то другой страной. Второе политическое соображение, побудившее меня порвать с Америкой и обратиться с просьбой о предоставлении советского гражданства, заключается в том, что США пренебрежительно относятся к судьбе других народов...»

В конце 1986 года он получил советский паспорт на имя Михаила Евгеньевича Орлова, которое выбрал сам. После этого ему была предоставлена работа в институте им. Андропова, где он читал лекции будущим разведчикам. А в начале 1987 года Михаила Орлова зачислили в кадры внешней разведки КГБ с присвоением звания майор, чего не удостоились даже Филби и Блэйк. Кроме того, за заслуги перед своей новой родиной Соутер был награжден орденом Дружбы народов.

Советское руководство активно использовало факт перехода Соутера в СССР для широкой пропагандистской кампании. Так, телевидение сняло о нем фильм, где он на примере Шестого флота США рассказывал об агрессивности американского империализма. Когда американцы узнали, что Соутер находится в СССР, то потребовали через МИД встречи с ним. Москва не стала противиться, и требуемая встреча состоялась. На ней Соутер заявил, что попросил убежища в СССР по своей воле и не имеет намерения возвращаться в США.

Работая в институте разведки, Соутер познакомился с преподавательницей английского языка Еленой, которая в апреле 1987 года стала его женой. Молодой семейной паре была предоставлена четырехкомнатная квартира в центре Москвы и просторная дача в Подмосковье. После рождения в мае 1988 года дочери Александры к Соутеру приехали его родители, которые, поговорив с сыном, пришли к заключению, что он нашел свое счастье в Советском Союзе. Так же думали и все остальные. Но совершенно неожиданно для окружающих 28 июня 1990 года Соутер, находясь на даче, ночью спустился в гараж, сел в свои «Жигули», закрыл все двери и окна, включил мотор и отравился выхлопными газами. Утром на столе обнаружили две записки. В первой он сообщил жене о своем решении уйти из жизни и просил ее позаботиться о дочери. Во второй, адресованной руководству советской разведки, он просил сохранить о нем память как о честном и порядочном человеке, с большой любовью относившемся к СССР».

Трудно судить о том, что толкнуло Соутера на этот шаг. Вполне возможно и то, что его второй брак также оказался непрочным — сказала разница культур, интересов и так далее. Но все же, думается, что основной причиной стало осознание Соутером того факта, что социализм, построенный в СССР, в корне отличается от того, что нарисовал он в своем воображении. Советская действительность совершенно не соответствовала тому справедливому обществу, в которое он так стремился. Даже гораздо более опытный и умудренный жизнью Филби с трудом нашел здесь свое место, а что тогда говорить о 33-летнем Соутере, еще не до конца избавившемся от юношеского романтизма и максимализма.

Евгений Попов

Исцеляющий квартет Kanner Chiropractic 215-207-1559

Наивысшая ценность – вернуть здоровье нашим пациентам!

В этом офисе объединились четыре специалиста – хиропрактор, психотерапевт, иглотерапевт, гирудотерапевт. Здесь также успешно реализуются клинические принципы госпитального лечения.

ХИРОПРАКТОР

Доктор Эдвард Элизер Каннер 215-207-1559

Сертифицирован Национальным советом Хиропрактики. Дипломат хиропрактики, ортопедии и член МКА, WCA, ФКП и СПС организаций. За последние девятнадцать лет, д-р Эдвард Элизер Каннер помог тысячам людей, таким как вы, в нашей стране и за рубежом – в Украине, Южной Америке, Израиле, Европе. Тщательно анализируя симптомы боли и механику вашего тела, с помощью безопасной и безболезненной процедуры доктор устранит причину вашей боли за сравнительно короткий период времени.



Специализация

Безболезненное и эффективное лечение для всей семьи

- Мигрени и головные боли
- Ишиас
- Травмы диска
- Ущемление нерва
- Осложнения после хирургии в шее и спине
- Сколиоз всех возрастов
- Боли в шее, плече, локте, запястье, спине, бедре, колене, лодыжке
- Кистевой туннельный синдром
- Радикулит шейки и поясничного отдела позвоночника
- Онемение и покалывание рук и ног
- Дисфункция нервов и мышц

КРИОТЕРАПИЯ

267-632-8545

Криотерапия это лечение дозированным холодом. Терапевтический эффект основан на том, что холод сначала вызывает резкое сужение сосудов, а затем их расширение. За счет этого мощный импульс получает система кровоснабжения, улучшается микроциркуляция, увеличивается скорость обменных процессов в организме.

Криотерапия стимулирует иммунную и эндокринную системы, оказывает обезболивающий, противовоспалительный, противоотечный и спазмолитический эффекты, способствует насыщению крови активными биологическими компонентами эндорфинами. Применяя криотерапию в комплексе лечебных мероприятий, можно добиться отличных результатов в лечении неврозов и депрессий, артритов, псориаза, сексуальных расстройств у мужчин и женщин.

- Артрит
- Тендонит
- Фибромиалгия
- Мигрень
- Потеря веса
- Увеличение внутренней энергии

- Нормализация уровня глюкозы в крови
- Целлюлит
- Дерматит
- Бессонница
- Стресс



ГИРУДОТЕРАПЕВТ Татьяна Сенюта с.н.р., MD 4843580325 484-358-0325

Certified of Academy of Hirudotherapy, Las Vegas, NV

Каковы же достоинства гирудотерапии? Во-первых, она может применяться как для лечения и профилактики самых разных заболеваний, так и для очищения от токсинов вашего организма.

Во-вторых, в слюне пиявки содержится особое вещество – гирудин, который замедляет свертывание крови, предотвращает образование тромбов, обезболивает и препятствует воспалению, а так же ряд ферментов, обладающих уникальными лечебными свойствами.

В-третьих, в нашем офисе для пациента отсутствует опасность быть инфицированным, поскольку мы используем пиявок только один раз. После сеанса пиявки уничтожаются. В-четвертых, при том что гирудотерапия высокоэффективна при многих заболеваниях, она не имеет никаких побочных эффектов. В-пятых, гирудотерапия усиливает выработку серотонина, гормона счастья! Мы желаем Вам счастья и здоровья!



СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ

- Атеросклероз, гипертония
- Варикозное расширение вен
- Псориаз, фурункулез
- Хронический бронхит
- Гастрит, пиелонефрит
- Мочекаменная болезнь
- Остеохондроз, позвоночная грыжа
- Головные боли
- Гинекология
- Урология (простатит)
- Сахарный диабет
- Заболевания щитовидной железы
- Различные травмы
- Избыточный вес, целлюлит
- Выведение шлаков DETOX

ПСИХОТЕРАПЕВТ

Александр Золотов, PhD 609-635-9299



- Избавиться от депрессии, ностальгии
- Снять тревожные состояния и панические атаки
- Восстановить баланс после тяжелых травм
- Снять страхи, предубеждения, мнительность
- Избавиться от курения и других зависимостей

28 лет опыта и практики

- Восстановить энергию, ослабить синдром усталости
- Сбросить вес естественным путем (без медикаментов)
- Поддержать и развить память, концентрацию и др.
- Снять или снизить хроническую боль

ЛАЗЕРНАЯ ГИАЛУРОНОПЛАСТИКА Широкова Юлия 267-266-2547

выпускница РХТУ (МХТИ) им Менделеева в Москве.

Лазерная гиалуроновая пластика – современная революционная процедура, уменьшающая биологический возраст кожи. Процедура пользуется заслуженной популярностью благодаря технологии. Упругость, бархатистость и рельеф восстанавливаются со скоростью, поразительной для аппаратного метода. Процедура позволяет наполнять глубокие слои кожи гиалуроновой кислотой и является реальным безыгольным альтернативным методом мезотерапии и пластической хирургии.

Также, в нашем офисе мы занимаемся технологией восстановления роста волос с помощью инфракрасного холодного лазера.

В процессе обработки кожи головы применяется импульсный режим лазера, на определенных длинах волн, позволяющих не только простимулировать давно заснувшие волосяные луковицы, но и уничтожить значительное количество бактерий, живущих на коже головы. Количество грибковой микрофлоры тоже значительно снижается. Расширяется капилляр, подающий питание к корню волоса, усиливается обмен веществ.

При постоянном использовании этого метода кожа головы омолаживается, спящие фолликулы просыпаются, а старые- ломкие и хрупкие волосы постепенно заменяются на здоровые.

Показания к применению:

- Мелкоморщинистый тип старения
- Сухая и истонченная кожа
- Возрастные изменения кожи в периорбитальной и периоральной областях
- Потенцирование и пролонгация эффекта филлеров на основе гиалуроновой кислоты.
- Реабилитация после агрессивных процедур.

АКУПУНКТУРА Доктор

Александр Кузьминов 203-461-8463

В 1998 г. закончил Pacific College of Oriental Medicine с отличием. Диплом Национальной комиссии Акупунктуры и Ориентальной Медицины и лицензии штатов Пенсильвания, Нью-Йорка и Коннектикута. С 2006 г. – преподает иглотерапию в Бриджпортском Университете. С 2011 – 2012 г.г. – практика в Калифорнии по лечению невропатологических заболеваний, связанных с нарушениями работы двигательного аппарата. В 2010 г. – стажировка в Англии по лечению заболеваний глаз, трудно поддающихся лечению традиционными методами. За 15 лет работы помог очень многим людям, страдающим от болей, а также от различных глазных болезней, которые хорошо поддаются лечению иглотерапией и китайскими травами, таких как:



- Глаукома
- Пигментный и центральный ретинит
- Диабетическая ретинопатия
- Кератоконус
- Макулярная дистрофия Штаргардта
- Отслойки сетчатки
- Блефарит и др.
- Артритные боли, боли в спине и шее
- Грыжи межпозвоночных дисков
- Стеноз позвоночного канала
- Реабилитация после инсульта
- Периферическая невралгия
- Мигрени и невралгия
- Рассеянный склероз
- Болезнь Паркинсона
- Паралич Белла

ПРИНИМАЕТ СТРАХОВКИ
Cigna, Blue Cross, Blue Shield.

**11880 Bustleton Ave., Suite 201,
Philadelphia, PA 19116**

**Новый
медицинский офис
в центре Норд-Иста
ждет Вас!**

КАК МОЖНО УЛУЧШИТЬ ЗРЕНИЕ

Для того, чтобы снять напряжение с утомленных глаз и сохранить остроту зрения, следует пользоваться таким профилактическим средством, как гимнастика для глаз. Люди молодого возраста, регулярно занимаясь гимнастикой для глаз, могут вернуть былую остроту зрения. Люди постарше, регулярно выполняя комплекс «глазных» упражнений, смогут приостановить процесс прогрессирующей близорукости и снять с глаз усталость и напряжение. Этот комплекс упражнений, нужно выполнять по 3–5 минут два раза в день.

Итак, последовательность глазного профилактического комплекса:

1. Полное расслабление. Закройте глаза и попытайтесь полностью расслабить все тело. Упражнение будет легче выполнить, если вы сможете представить себе наиболее приятные моменты вашей жизни: первую улыбку своего ребенка, легкие волны мор-

ского прибора или прогулку по осеннему парку. Уверен, каждый человек найдет немало радостных и приятных воспоминаний.

2. Откроем глаза и начнем с открытыми глазами выполнять круговые вращения зрачками: вначале несколько раз влево, затем несколько раз вправо.

3. Водим глазами по горизонтальной линии влево-вправо, затем по вертикальной линии вверх-вниз. То же самое — по диагонали.

4. Интенсивно и быстро моргаем несколько раз.

5. Сосредоточим свой взгляд на левом плече, зафиксируем его, затем моргнем трижды и переведем взгляд в такую же точку на правом плече и повторим упражнение.

6. По аналогии с предыдущим упражнением, повторяем его, но только фиксируем взгляд в верхнем левом, а затем правом углу.

7. Закройте глаза и положите на них теплые ладони, скрестив пальцы на лбу. Полностью расслабьтесь и постарайтесь добиться, чтобы у вас возникло ощущение полного и глубокого черного цвета.

8. Быстро и легко, словно порхание крыльев бабочки, поморгайте около ста раз подряд.

9. Скосите взгляд к переносице. Чтобы глазам было легче соединиться, подведите указательный палец как можно ближе к переносице и посмотрите на него. Повторяйте упражнение несколько раз.

10. Работа глаз на расстоянии по методу «близко-далеко». Подойдите к окну и зафиксируйте взгляд на какой-либо близкой детали. Можно остановить взгляд на листе дерева или наклеить на стекло точку из бумаги на уровне глаз. От этой точки проведите прямую линию, уходящую вдаль, и переведите взгляд по этой линии до наиболее удаленной точки за окном.

Кроме последнего упражнения, комплекс всех остальных выполняется в положении сидя. Спина должна быть выпрямлена, а плечи и шея расслаблены, как только возможно.

Когда выполняете упражнения, связанные с движением по определенным направлениям зрачков, старайтесь зафиксировать

на несколько секунд крайнюю точку каждого движения. Любое упражнение комплекса следует в каждом направлении повторить от семи до десяти раз. Последовательно упражнений можно менять.

Несколько упражнений стоит повторять в течение всего рабочего дня несколько раз. Особенно такая зарядка будет полезна пользователям, вынужденным работать за компьютером. Упражнения для глаз полезно перемежать с упражнениями для шейного отдела, наклоняя голову взад-вперед, или вращая ей.

Используйте в питании как можно больше свежих овощей и фруктов. Для укрепления ослабленных мышц глаз отлично подойдут ягоды черного цвета: черника или черная смородина; фрукты и овощи оранжевого цвета: абрикосы, морковь; зелень — петрушка, укроп. Из напитков полезно употреблять зеленый чай, а также напиток из плодов и листьев боярышника. Чрезвычайно полезен салат из тертой молодой моркови, заправленный растительным маслом или нежирной сметаной.

антибликовое покрытие жидкокристаллического монитора. Если специального средства у вас нет, приготовьте теплый раствор на основе детского мыла.

Системный блок компьютера также нуждается в периодической чистке. При этом, не следует пользоваться пылесосом для того, чтобы удалить пыль с внутренней части блока. Лучше воспользоваться феном, который включить в режим холодной сушки. Внешняя сторона компьютера хорошо очищается мыльным раствором, или специальным средством для пластика. Не забудьте протереть все шнуры, провода и мышь. Возьмите за правило, чистить свой компьютер не реже одного раза в две недели.

За советом

УХОД ЗА КОМПЬЮТЕРОМ

Любой владелец компьютера знает, как быстро на нем скапливается пыль и как трудно ее удалить. Наиболее трудно очищать клавиатуру, здесь нужно проявить максимум терпения и внимания. Многие пользователи любят сидеть за компьютером перекусить или выпить чашку кофе, а вот крошки неизбежно попадают под клавиши и удаляются только после разбора клавиатуры. Как можно это сделать, ничего не повредив?

Фотографируйте клавиатуру, перед тем как разобрать её, это поможет вам, собирая клавиатуру, не перепутать расположение клавиш. Пользуясь отверткой, ак-

куратно снимите клавиши. При этом, длинные клавиши (Enter, Space и Shift), снимать не нужно. Протрите их на месте, поскольку эти клавиши прикрепляются к металлической рамке, которую будет довольно трудно укрепить на своем месте в случае снятия. Замочите кнопки в теплом мыльном растворе на полчаса, каждую почистите, затем хорошо просушите и установите на место. Если клавиши не слишком грязные, протрите их мягкой влажной салфеткой, почистите ватной палочкой, а саму клавиатуру почистите при помощи пылесоса или фена.

Теперь поговорим о том, как чистить монитор. Отключите его от электрической сети. Вооружитесь специальным средством, которое не содержит ацетона, спирта, аммиака или толуола. Используемые салфетки также не должны быть пропитаны спиртосодержащим раствором. В качестве салфетки вполне сгодится мягкая хлопковая ткань, которая пропитывается моющим средством. Протирайте такой салфеткой поверхность монитора в направлении движения сверху — вниз. Не используйте средства, предназначенные для очистки стекла, поскольку они способны разрушить

О собаке, и не только..

Хорошая вещь Скайп, нахожу друзей, с которыми не виделся давным-давно. Вот нашелся некто Миша, когда-то он был душой компании, но рано женился, пошли дети, и он выпал из нашего круга. И вдруг нашелся, и в числе всего прочего рассказал такую историю.

Все у меня шло хорошо, жена досталась хорошая, трое детей-погодков только в радость, бизнес развивался в таком темпе, чтобы жить с него было можно, а внимания к себе не привлекал ни со стороны налоговой, ни со стороны братков. Словом, счастье и пруха полные. Сначала аж не верилось, потом привык и думал, что всегда так и будет. А на двадцатом году появилась в жизни трещина. Началось со старшего сына.

Меня родители воспитывали строго, и как подросток, наказывали за юбками не бегать, а выбрать хорошую девушку по душе, жениться и строить семью. Я так и сделал и ни разу не пожалел. И детей своих этому учил. Только, то ли времена изменились, то ли девушки другие пошли, но не может сын такой девушки отыскать, чтобы смотрела ему в глаза, а не ниже пояса, то есть в кошелёк или в трусы. И деньги есть, и образование получает, и внешностью Бог не обидел, а все какая-то грязь на него вешается. И мается парень, и мы за него пере-



живаем, словом, невесело стало в доме.

Дальше — хуже. Заболела теща, положили в больницу, там она через неделю и умерла. Отплакали, отрыдались. Тесть остался один, не справляется. А родители жены попались просто золотые люди, между своими и ее родителями никогда разницу не делал. Забираем тестя к себе, благо место есть. Жена довольна, дети счастливы, ему спокойнее. Все бы хорошо, НО!

У тещи был пес, то ли черный терьер, то ли ризен, то ли просто черный лохматый урод. Забрали и его, себе на горе. Все грызет, детей кусывает, на меня огрызается, гадит, гулять его надо выводить вдвоем, как на распорке. Вызывал кинологов, денег давал без счета, чтоб научили, как с ним обходиться, без толку. Говорят, проще усыпить. Тут тесть решил, что когда собачка умрет, тогда и ему пора. Оставили до очередного раза. Дети ходят летом в джинсах, с длинными рукавами: покусыв от меня прячут, жалуют дедушку. К осени совсем кранты пришли, озверел, грызет на себе

шкуру, воеет. Оказывается, его еще и надо триминговать. Обьехали все салоны, нигде таких злобных не берут. Наконец, знающие люди подсказали одного мастера, который возьмется. Позвонили, назначили время: 7 утра.

Привожу. Затаскиваю. Кобель рвется, как бешеный. Выходит молоденькая девчушка крошечных размеров. Так и так, говорю, любые деньги, хоть под наркозом (а сам думаю, чтоб он сдох под этим наркозом, сил уже нет). Берет она у меня из рук поводок, велит прийти ровно без десяти десять, и преспокойно уводит его.

Прихожу, как велено. Смотрю, эта девчушка выстригает шерсть между пальцами у шиканного собакера. Тот стоит на столе, стоит прямо, гордо, не шевелясь, как лейтенант на параде, во рту у него резиновый оранжевый мячик. Я аж загляделся. Только когда он на меня глаз скосил, тогда я понял, что это и есть мой кобель. А эта пигалица мне и говорит:

— Хорошо, что вы вовремя пришли, я вам покажу, как ему надо чистить зубы и укорачивать когти.

Тут я не выдержал, какие зубы! Рассказал ей всю историю, как есть. Она подумала и говорит:

— Вы должны вникнуть в его положение. Вам-то известно, что его хозяйка умерла, а ему нет. В его понимании вы его из дома украли в отсутствие хозяйки и насильно удерживаете. Тем более, что дедушка тоже расстраивается. И раз он убе-

жать не может, то он старается сделать все, чтобы вы его из дома выкинули. Поговорите с ним по-мужски, объясните, успокойте.

Загрузил я кобеля в машину, поехал прямиком в старый тещин дом. Открыл, там пусто, пахнет нежилым. Рассказал ему все, показал. Пес слушал. Не верил, но не огрызался. Повез его на кладбище, показал могилку. Тут подтянулся тещин сосед, своих навещал. Открыли пузырь, помянули, псу предложили, опять разговорились. И вдруг он ПОНЯЛ! Морду свою задрал и завыл, потом лег около памятника и долго лежал, морду под лапы затолкал.

Я его не торопил. Когда он сам поднялся, тогда и пошел к машине. Домашние пса не узнали, а узнали, так сразу и не поверили. Рассказал, как меня стригалих надюмила, и что из этого вышло. Сын дослушать не успел, хватает куртку, ключи от машины, просит стригалихин адрес.

— Зачем тебе, спрашиваю.

— Папа, я на ней женюсь.

— Совсем тронулся, говорю. Ты ее даже не видел. Может, она тебе и не пара.

— Папа, если она прониклась положением собаки, то неужели меня не поймет? Короче, через три месяца они и поженились. Сейчас подрастают трое внуков. А пес? Верный, спокойный, послушный, невероятно умный пожилой пес помогает их нянчить. Они ему и чистят зубы по вечерам.

Виктор Журавлев



ГЕННАДИЙ ФИШ,
CRS, GRI, ePRO, GREEN
Broker Associate RE/MAX ELITE

(215) 962-0880 cell
(215) 328-4800 general office

1456 County Line Road,
Huntingdon Valley, PA 19006

BUCKS COUNTY

Поступил в продажу современный townhouse в Richboro, Villages of Northampton, 55+ Community. End unit, 2 спальни, 1.5 ванны, 2-х этажная family room, камин. Просят **\$265,000.00** Тел. 215-962-0880.

Выходит на продажу дом в Richboro, Bucks County, Council Rock School District. 4 с пални, 2.5 ванны, участок 0.7 акра. Закончен капитальный ремонт. Во доме абсолютно всё новое: полы, окна, кондиционер, крыша, siding, все ванне, кухня, плита, microwave и посудомоечная машина, двери, дек. Законченный бейсмент. Ориентировочная цена **\$425,000.00** Тел. 215-962-0880.

Поступил в продажу дом в Richboro, Bucks County. 4 спальни, 3.5 ванны, участок 1.2 акра. Дому 15 лет. Недавно закончен капитальный ремонт на \$85,000. Во всём доме паркетные полы. Новые: кондиционер, крыша, плита, стиральная, сушильная и посудомоечная машины. Законченный бейсмент со спортивным залом, баром, сауной и выходом во двор. Тел. 215-962-0880.

Single house в Newtown. 4 спальни, 4 ванне, private backyard с бассейном, 9 ft потолки, законченный бейсмент с сауной. Современная планировка. Двухэтажное фойе и гостиная. Престижный Council Rock School District. Тел. 215-962-0880.

LOWER MORELAND

Продаётся Single Rancher в Lower Moreland на участке размером в 0.5-акра. 3 спальни, 2.5 ванне, бейсмент, гараж на 2 машины. \$325,000.00. Адрес дома: 3876 Shelley Rd, Huntingdon Valley, PA 19006. Тел. 215-962-0880.

PHILADELPHIA

Поступил в продажу современный кондоминиум на первом этаже в популярном Creek View Crossing. 2 спальни, 2 ванны, после ремонта, ламинатные полы. Имеется бассейн. Удобное расположение - недалеко от пересечения Bustleton Ave и Welsh Rd. Цена **\$220,000.00.** Подробности по телефону: 215-962-0880

www.myHomeInPA.com



Valentin Kozlov

267.408.9889

valentinkozlov@comcast.net



НЕТ СВОЕГО ДОМА?
ЭТО МОЖЕТ ВАМ ПОДОЙТИ!

НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

Hatboro. Townhouse. Площадь 2000 sq.ft. Бейсмент, 2 гаража. Расположен в 15 минутах езды на машине от NetCost. **\$339.000**

SALE

- **Norwalk NE.** Великолепное кондо. 2 спальни, 2 ванне, 2-й этаж с балконом. Низкие кондо fee. Вода включена. **\$197,000**
- **Lower Moreland.** Новое строительство в Huntingdon Valley. 3-4 bdrs., luxurious houses с современным дизайном. Площадь домов 3000 sq.ft. Цена **\$690,000**
- **Neshaminy.** 3 спальни, 2,5 ванне. Townhouse. Расположен возле Neshmny Mall. Тихое место. Хорошее состояние. **\$195,000**
- **Southampton.** 2 спальни, 1 ванная. Кондо. Удобная планировка. Низкие кондо fee. **\$180,000**

Банковские дома под ремонт от \$25-35 тысяч



Boris Volynsky
Broker/Owner
215-837-0405



Richard Primak
267-467-2987



Jean Bub
215-601-1409



Oleg Bondarenko
215-771-6346

ПОМОГАЕМ

в получении мортгиджа по различным программам.

ПРЕДЛАГАЕМ

программы для людей, покупающих дома впервые.

ПРИГЛАШАЕМ

на работу Real Estate агентов на выгодных условиях

215-953-9500

1051 County Line Rd., Suite 107
Huntingdon Valley, PA 19006



АБСОЛЮТНЫЕ

ПОРЯДОЧНОСТЬ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Большой выбор различных домов в Филадельфии, Bucks County, Montgomery County. New construction.

Гибкие комиссионные для продавцов. Максимальное снижение цены покупаемого дома для покупателей.

SALE

• **Bucks County.** Продаётся хозяином single house, площадью 2,464 sq.ft. в Tapestry. 4 спальни, 2.5 ванне. Паркет по всему дому, прекрасные ванне комнаты. Всё в идеальном состоянии. Гараж. Законченный бейсмент. Хороший участок. Сарай. Лучшее расположение в комплексе (cul-de-sac). На территории бассейн, теннисные корты, детская площадка. Council Rock School. Тихая спокойная улица. 20 мин от NE. Просят **\$448,000.** Звонить: 215-953-9500

• Поступил в продажу Twin Home в р-не Verree Rd. Очень тихая улица, напротив бесплатный бассейн и детская спортивная площадка. Дом в очень хорошем состоянии. Паркет, дэк, большая кухня. Рядом школа и магазины.

RENT

• **Huntingdon Valley.** с 1 ноября сдаётся большой Single Home. Тихая улица. Хорошее состояние, 2 гаража, бейсмент, участок. Самая лучшая школа. (Lower Moreland). Просят **\$2,650**

• **Holland.** (Tapestry) Single home. Паркет по всему дому. Гараж, бейсмент, участок. Council Rock School. Просят **\$2,700**

• Сдаётся помещение в р-не Bustleton & Grant, площадью 1,280 sq.ft. Можно использовать для парикмахерского салона, юридического офиса, бухгалтерии, агентства по продаже недвижимости и мн. др. Звонить 215-953-9500

SHORT SALE: для продавцов, у которых сумма мортгиджа превышает стоимость дома, ведём переговоры с банком о продаже и снижении долгов

Любые БЕСПЛАТНЫЕ
конфиденциальные консультации
по вопросам Real Estate в любое время

Pilgrim Travel Groupподробности на сайте www.pilgrim-group.org

9630 Bustleton Ave., Phila 19115

215-464-4565

Возможно присоединение к группе из любых городов США, Канады, России, Украины и Израиля.

ЛУЧШИЕ ГИДЫ. ЛУЧШИЕ ГОСТИНИЦЫ.

График туров по состоянию на 21 октября 2019г.

Туры 2020 года

5-9 января	ЛАС ВЕГАС 5 дней, перелет, отель, экскурсии	от \$700
26-6 март апрель	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ самый полный тур. 12 дней	\$1520+ air
21-2 апрель май	ВСЯ ИСПАНИЯ 11 дней Барселона-Стран Басков- Бильбао- Сарагоса- Бургос- Севилья- Гранада- Кордоба-Толедо- Мадрид	\$1475+ air
15-26 мая	ПОЛЬША-ЛАТВИЯ-ЛИТВА-ЭСТОНΙΑ 12 дней	\$1425+ air
27-7 май июнь	ВСЯ ФРАНЦИЯ самый полный тур 11 дней включая Лазурный Берег	\$1550+ air
7-18 июня	СЛОВЕНИЯ-ХОРВАТИЯ-ЧЕРНОГОРИЯ 12 дней самый популярный тур 2014-2019	\$1425+ air
июнь	КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ 9 дней Yellowstone	\$1200+ air
8-18 июля	ВСЯ ГЕРМАНИЯ 11 дней	\$1625+ air
16-26 июля	БЕНИЛЮКС-ШВЕЙЦАРИЯ 11 дней	\$1650+ air
18-27 июля	ИРЛАНДИЯ-ШОТЛАНДИЯ-УЭЛЬС-СЕВ. АНГЛИЯ 10 дней <i>special air</i>	\$1670+ air
4-14 сентября	ЧЕХИЯ - АВСТРИЯ- ВЕНГРИЯ 11 дней самый популярный тур 2008-2013	\$1425+ air
сентябрь	ВСЯ ИТАЛИЯ 10 дней	\$1500+ air
3-14 сентября	АРМЕНИЯ-ГРУЗИЯ 12 дней	\$1475+ air
14-26 сентября	ГРЕЦИЯ-ТУРЦИЯ 13 дней	\$1630+ air
октябрь-ноябрь	Отдых в МЕКСИКЕ Все включено 10 дней	от \$1260
5-16 ноября	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ самый полный тур 12 дней	\$1520+ air

Группы от 6 человек могут заказать свой тур по любому маршруту

ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫДля жителей и гостей города-экскурсии
по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

\$50 при оплате 50% от
путевки за 6 месяцев**\$100** при покупке второго
тура на тот же год**\$25** рекомендация (referral)
новым туристам
\$25 и рекомендацию и новому туристу.

Путешествия

Начинать осматривать Сингапур лучше всего с места, где высадились 19 января 1819 года сэр Раффлз, прямо от его статуи из белого мрамора. Стамфорд Раффлз, скрестив руки на груди, смотрит вглубь острова. Ему есть, что вспомнить. Он был во главе экспедиции из шести судов, в том числе и военных, в устье реки, где в деревушке несколько сотен малайцев ловили рыбу, китайцы выращивали овощи, а в лодках ютились аборигены — «морской народ» —

и основал здесь главную цитадель англичан в Юго-Восточной Азии. Раффлз заложил в устье реки квартал колонистов: в северной части города — индийский и малайский кварталы, а в южной — китайский. Так он хотел избежать расовых и религиозных конфликтов, став нейтральной фигурой в многонациональном городе. К моменту его возвращения на родину в Сингапуре уже обитало более десяти тысяч жителей разных национальностей, и город продолжал строиться, соответственно, по их вкусу.

Местный журналист Амир Япу предложил вначале отдохнуть в старом сквере Эспланада, где английские аристократы играли в крикет и обменивались городскими новостями, или полюбоваться собором Святого Андрея, расположенном в обширном парке, который возводился дважды: сначала индусами-заклученными, а затем, после того как в собор попала молния, и он был разрушен, его вновь отстроили в стиле английской готики.

Устав от городского шума, мы углубились в Форт Каннинг — в парк, дорожки которого вели в гору. На ее вершине была когда-то крепость, называвшаяся «Запретный холм». Отсюда

открывается прекрасная панорама города, и я разглядел китайский квартал, в котором мне советовали обязательно побывать. Туда мы и отправились с Амиром, который, казалось, готов был сутками рассказывать о своем родном городе и бродить по его улицам, несмотря на усталость. Мы медленно двинулись по малайским кампунгам, индийским и арабским кварталам, вдыхая пряные ароматы и впитывая в себя звуки и краски чужой яркой жизни, калейдоскоп которой, стоило закрыть глаза, словно переносил в далекие страны: Китай, Индию, на Суматру или Южную Аравию, не говоря уже о близкой Малайзии. Попадая, наконец, на улицы китайского города, мы словно оказались в древнем Китае. Здесь трудно заблудиться, так как узкие улочки Чайнатауна образуют квадрат, что облегчает ориентацию.

Здания не подавляют собой: нет пышных отелей и надменных офисов. Двухэтажные дома вплотную примыкают друг к другу и похожи, как близнецы: внизу — магазинчики, а наверху — квартиры. Все нараспашку — окна, двери. Жизнь кипит на узких улочках, по которым с трудом пробираются велорикши, виртуозно огибая столы, вынесенные на тротуары. На них — груды одежды, обуви, россыпи сверкающих украшений.

В обеденные часы пряные ароматы булькающей в котлах похлебки и шипящей на жаровнях еды вызывают в желудке голодные спазмы. Улицы превращаются в гигантскую харчевню. Особенно много здесь потребляется морепродуктов: рыбы, крабов, трепангов, креветок. Шум толпы усиливается, мелькают яркие наряды китайянок, одетых в пестрые кофты или традиционные шелковые халаты с высоким воротом. Китайцы здесь, как и в материковом Китае, сдержанные и любезные. Они приветливо отвеча-

**Сингапур – Азия
в миниатюре**

ют на любые вопросы, и все при этом улыбаются: продавцы, парикмахеры, официанты и даже владельцы ритуальных бюро, торгующих похоронными принадлежностями, которые полагаются после погребения сжигать, чтобы покойный мог ими воспользоваться на том свете. Вот на углу улицы важно восседает писец, помогающий всем желающим, особенно старикам, написать весточку оставшимся в Китае родственникам.

Я обратил внимание на большое количество зеркал, встречающихся буквально на каждом шагу. Как пояснил мой спутник, в них никто не смотрится, кроме, может быть, злых духов, которые видят в них свои страшные отражения и пугаются. Зеркала специально вывешиваются для отпугивания нечистой силы.

И тут же рядом продаются длинные бумажки с выведенными на них золотыми иероглифами на красном фоне — это изречения, приносящие удачу.

Было время, когда в пылу преобразований стали сносить старые кварталы и возводить новые постройки с зеркальными окнами, но сейчас энтузиазм угас, и национальные части города лишь реконструируются, сохраняя при этом свой неповторимый облик. Так вот, спускаясь по очень древней улочке к узкому ущелью, заросшему тропическими растениями, мы наткнулись на нетронутый временем уголок Чайнатауна. Заговаривать здесь с жителями было бесполезно.

Тут обитали — исконные китайцы,

не признающие английского, соблюдающие все обычаи, лечащиеся только у своих врачей. Они покупают чудодейственные препараты только в своих аптеках. Кое-кто заходит в дома, где вывешены черные флаги с желтыми буквами — пристанище медиумов, общающихся с душами усопших. Даже вина, которыми торгуют местные лавочки, настояны на лечебных травах и корнях, иногда на змеях. В булочной продаются пирожки, но не просто с капустой или морковью, а гарантирующие долголетие и процветание, что является самым важным в жизни китайца.

Но есть в Чайнатауне жители, совсем не похожие на других. В старых домах на Нанкинской улице обитают женщины — самси. Хотя жили они в плохих условиях, трудились на строительстве, но предпочитали такое существование и оставались незамужними. Оставшиеся в живых старушки и сейчас любят вечером поиграть за столиком в карты, попивая зеленый чай.

— Лучше прожить в одиночестве, чем рожать детей да ухаживать за мужем-гулякой, — говорят они, попыхивая скрученными из бумаги сигаретками.

А неподалеку от них поселились мужчины — ама, которые дали обет не связывать себя брачными узами. Они устраивались в богатые дома и прислуживали там, выполняя подчас тяжелую работу и оставаясь до конца жизни холостяками, не обременяя себя заботами о детях и жене.

Мы прошли также и по обновленным кварталам китайского города. Здесь не только дома, но и скотные дворы переоборудованы в ресторанчики и торговые центры. Интересно послушать старые предания, сохранившиеся в этих местах: местные жители считают, что вокруг их домов бродят призраки умерших. Улицу Саго когда-то звали «улицей Мертвых». Со всего Чайнатауна сюда свозили умирающих и безнадежно больных стариков, надеясь, что они забудут дорогу к дому и не будут беспокоить своих родственников — таковы китайские обычаи.

И вот теперь, как кажется здешним обывателям, призраки бродят по асфальтированным улицам в поисках своего старого жилища, не узнавая прежних мест.

Значительно преобразился также облик Пагоды — улицы, где когда-то было множество публичных и игорных домов, а также опиекурилен, куда устремлялись приезжие китайцы с од-



Окончание на стр.45

Jen Travel 215-725-3962
www.jentravelus.com 267-250-6020
lzytravel@gmail.com



ТУРЫ
АВИАБИЛЕТЫ
КУРОРТЫ
САНАТОРИИ
КРУИЗЫ

- ОФОРМЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ
- ПАСПОРТА. ВИЗЫ
- ПРИГЛАШЕНИЯ
- НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ
- АПОСТИЛИ

понедельник - пятница с 10 до 6 pm,
суббота - с 10 до 2pm.

11880 Bustleton Ave.
Phila, PA 19116

АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,
Floor 21, New York, New York 10018

A&S Travel

Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 (Алла) | (718) 743-1119 taxes not included

МАРШРУТКА

МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ
(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)

«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ

Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY
Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина
В ОДНУ СТОРОНУ - \$65, ROUND TRIP - \$125

Для жителей БАЛТИМОРА специальная цена \$60 one way
Возможны индивидуальные заказы

Каждые ЧЕТВЕРГ и ВОСКРЕСЕНЬЕ



Подробнее на сайте www.marshrutka.com

Отдых на Мексиканском заливе

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге)
Гостиница на берегу залива, питание (русская кухня)

О дате заезда будет объявлено позже

(301)928-4199 Free Call 1-877-288-6283



ПОСЫЛКИ НА УКРАИНУ И В СТРАНЫ БЫВШЕГО СНГ

Самые низкие цены на денежные переводы

- Пересылка автомобилей и коммерческих грузов
- Авиабилеты
- Авиапосылки до 7 дней (Украина)
- Сувениры, книги, CD, DVD
- Телефонные карточки

10-я посылка - БЕСПЛАТНО
Все посылки застрахованы

DNIPRO

1916 Welsh Rd
(Old Bustleton - Welsh Rd Shopping Center)

215-969-4985
215-728-6040

БЕСПЛАТНО ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ВАШЕГО ДОМА,
БЫСТРО, КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО ПЕРЕДАЕМ В РУКИ АДРЕСАТА

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ
на truck RAM-3500
с прицепом

НЕОБХОДИМЫ:

- ✓ права USA
- ✓ разговорный английский
- ✓ легальный статус



Обучение 2 недели - оплачивается.
Работа по всей Америке, 5 дней в неделю. Возможен гибкий график.
Оплата чеком.
Чистый доход от \$2,000.

Звонить: 732-580-1678 Борис

genetravel@gmail.com

GENE TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ ПУТЕШЕСТВИЙ

- КРУИЗЫ
- ПАНСИОНАТЫ
- ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ



410-610-2036 Геннадий и Клара 877-980-6262

ЧЕЛОВЕК, КОТОРОМУ НАДО ВЕРИТЬ

Неизвестная история создания фильма «Тот самый Мюнхгаузен» Марка Захарова.

В этом году картине исполняется 40 лет.

«Он – великий шут, развлекал людей и делал это очень умно, парадоксально, никогда не опускаясь до дурных острот» – так говорил о главном герое своего фильма «Тот самый Мюнхгаузен» Марк Захаров.

Справка
«Тот самый Мюнхгаузен»
1979 год, «Мосфильм»
Автор сценария: Григорий Горин
Режиссер: Марк Захаров
В ролях: Олег Янковский, Елена Коренева, Инна Чурикова, Александр Абдулов, Леонид Броневой и другие.

Стриптиз для Семена Фарады

Захаров сразу решил, что на роль Мюнхгаузена пригласит Олега Янковского. Но не все поначалу согласились с режиссером. Автор сценария Григорий Горин предлагал Никиту Михалкова или Игоря Квашу. Да и члены худсовета «Мосфильма» пытались отговорить Марка Анатольевича от этого выбора – и по возрасту артист намного моложе героя, и амплуа у него совершенно другое. Но Захаров настоял на своем. Сам Олег Иванович потом не раз благодарил режиссера за то, что тот поверил в него. А роль барона называл одной из самых любимых в кино.

– Раньше Мюнхгаузена изображали как-то комическим дурачком, а выбор Захарова – это перемена ценностей. Если и есть человек, которому надо верить и на которого хочется быть похожим, это как раз Мюнхгаузен в исполнении Янковского, – рассуждает Леонид Ярмольник (Феофил).

Исполнительницу на роль Марты искали долго. Среди прочих пробовались Ирина Мазуркевич и Татьяна Догилева.

– Я была последней в этом списке, – признается актриса Елена Коренева. – Сначала были фотопробы. В то время я пыталась походить на панка. В одном ухе – серьга. Прическа была вызывающая: очень короткие волосы, покрашенные в ярко-белый цвет. Поэтому на меня надели парик. Образ, который позже возник в картине, резко отличался от того, какой я была тогда в жизни. Но меня утвердили.

Натурные съемки проходили в немецком городке Вернигероде. Небольшую роль главнокомандующего сыграл Семен Фарада. Поначалу чиновники не хотели его выпускать за границу, считали неблагонадежным. Захарову пришлось обойти несколько инстанций, прежде чем артисту все-таки разрешили выехать в Германию. Поскольку Фарада впервые оказался за границей, он искренне всему удивлялся. Пользуясь его наивностью, коллеги подшучивали над ним. Однажды шепнули ему заговорщицки: «Тут за углом в кафе показывают стриптиз. Скоро начнется». Семен



Фарада убежал за угол, уселся за столик и стал ждать. И только через несколько часов ожидания понял, что его разыграли.

– Снималась сцена, в которой священник приходит в дом Мюнхгаузена и его просят расписать влюбленных, – продолжает рассказ Елена Коренева. – Я подбегаю к Янковскому и Долинскому-пастору и встаю спиной к камере. Они же находятся друг перед другом в профиль. Надо сказать, что в мой парик были вплетены маленькие беленькие цветочки. Так вот Олег и Володя незаметно от режиссера такие гримасы мне строили в паузах между репликами, что я давилась от смеха, рассчитывая, что это незаметно. Но меня выдавали цветочки на парике – они мелко тряслись, что выглядело странно. И режиссер останавливал съемку. Семь или восемь дублей испортила! Марк Анатольевич в первый и последний раз за весь период съемок повысил тогда голос.

Абдулов ломал пальцы и ноги

На роль герцога режиссер пригласил Леонида Броневского. «Он так удачно вжился в образ номенклатурного работника, что ему почти ничего не надо было подсказывать», – вспоминал Марк Анатольевич. Это Захарову принадлежит идея, что у герцога есть хобби – портняжничество. А интонацию для героя позаимствовали у тогдашнего директора киностудии «Мосфильм», который каждую свою фразу начинал словами: «Ну-у... Задумано у тебя, конечно, интересно...»

– Когда мы выезжали в Германию, один мой друг достал две большие банки черной икры, каждая по килограмму, – рассказывает Владимир Долинский. – Я хотел продать их за границей. Но как вывезти банки контрабандой? Решили, что провезет Олег Янковский. Он известный, заслуженный – его простят, если что. Янковский не побоялся – вывез. Правда,



загнать икру так и не удалось – во всех немецких ресторанах на нас смотрели подозрительно: откуда столько черной икры?! И не стали с нами связываться. В гостиничном номере мы устроили банкет с икрой и водкой, которую тоже привезли с собой. Поскольку не было стопок, водку пили по очереди из маленькой тюфельки Лены Кореновой.

В съемках принимал участие немецкий каскадер. Однажды Александр Абдулов (Генрих), который любил разного рода авантюры, подошел к немцу и предложил узнать: у кого пальцы сильнее. Они скрестили указательные пальцы и начали друг на друга давить.

– Вдруг слышу хруст. Смотрю: палец Абдулова как-то неестественно вывернут, – вспоминает Долинский. – Я ему говорю: «Кажется, он тебе его сломал». «Не кажется, а точно», – шепчет Сашка. Захаров потом ругался! Саше наложили такой заметный гипс. В кадре не видно.

А позже Абдулов вывихнул ногу. Уговорил режиссера позволить ему самому прыгнуть с четырехметровой стены замка. Марк Захаров, не задумавшись о последствиях, разрешил. Для этого выкопали специальную яму, которая вроде должна была смягчить удар. В результате Александр Гаврилович сиганул и повредил себе ногу. Но сниматься все-таки продолжил.

– Помню, на съемках мне пришла в голову мысль. Говорю Чуриковой-баронессе:



се: «Хорошо бы дать пощечину сыну». Инне Михайловне это страшно понравилось. Пощечина получилась звонкой, замечательной. И мы сделали еще несколько дублей. Потом она стала вносить эти пощечины и в другие сцены с сыном. Леонид Ярмольник всё это мужественно терпел, – рассказывал Марк Захаров.

И тут выходит олень

В эпизоде, когда Мюнхгаузен видит оленя с вишневым деревом во лбу, решили снять настоящее животное, привязав к его рогам искусственное дерево.

– Когда мы пришли в зоопарк снимать зверя, оказалось, что олени в то время как раз сбрасывали рога, поэтому крепить дерево было не к чему, – рассказывает оператор комбинированных съемок Всеволод Якубович. – Тогда на зообазе студии «Центрнаучфильм» нашли марала, а он, вместо того чтобы пройти перед камерой, начал кататься по земле. Решили приманить шкуркой банана, он пошел по нужному нам маршруту...

– Мы сдавали ленту с черновой фонограммой, и не все слова были слышны, – рассказывает Марк Захаров. – Картинки чиновникам понравились, а особо опасные фразы никто не услышал.

Цензорами был вырезан единственный эпизод: охотник сидит в гостинице, а окружающие уверяют, что учатся по его книгам о Мюнхгаузене. Чиновники посчитали эту сцену чересчур смелой, поскольку в те годы вся страна усиленно изучала произведения Леонида Брежнева.

Цитаты из фильма:

«Всякая любовь законна, если это любовь».

«Завтра годовщина твоей смерти. Ты что, хочешь испортить нам праздник?»

«Неужели обязательно нужно убить человека, чтобы понять, что он живой?»

«Умное лицо – это еще не признак ума».

Перанов Олег



Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency

АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.



ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

Принимаем основные виды страховок!

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.

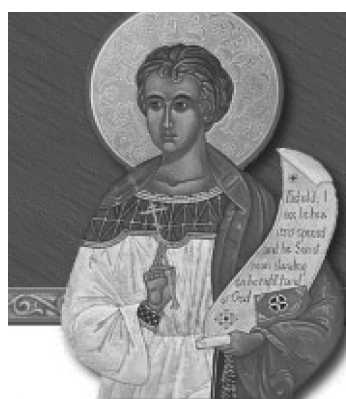
Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Дентал план».

Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ПОЗВОНТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299



РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ
ЦЕРКОВЬ

св. **СТЕФАНА**
в North East

8598 Verree Rd.
Philadelphia, PA 19111

**ВНИМАНИЕ! изменение времени
СЛУЖБЫ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ
КАЖДОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ
в 9:30 AM**

Отец Николай, тел. **646-491-2926**

Отец Виктор, тел. **215-745-3232**



Please check our Facebook page for the latest news from St. Stephen's Cathedral.

www.ststephenscathedral.org

CDL TRAINING!

**ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ
CDL LICENSE CLASS "A"**

- ✓ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАКИ ДЛЯ ТРЕНИНГА
- ✓ ПОМОГАЕМ НАЗНАЧИТЬ ТЕСТ В КРАТЧАЙШИЕ СРОКИ
- ✓ СОПРОВОЖДАЕМ НА ЭКЗАМЕН
- ✓ ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ С ПОСЛЕДУЮЩИМ ТРУДОУСТРОЙСТВОМ



267-441-6600

**Автомобильная страховая компания State Farm
второй раз в течение года**

**СНИЖАЕТ СТОИМОСТЬ АВТОСТРАХОВАНИЯ
для своих клиентов из штата Пенсильвания.**

Данное изменение затронет около 1.7 миллиона клиентов компании.

State Farm Mutual Automobile Insurance Company, крупнейшая автомобильная страховая компания на территории Америки, второй раз в течение года снижает стоимость автострахования для клиентов из штата Пенсильвания. В результате первого снижения в июле 2018 года, стоимость страхования для авто-владельцев была снижена на 3%, но несмотря на это, компания State Farm продолжает данную положительную тенденции для клиентов и объявила об очередном снижении цен ещё на 1,8% с 11 Марта 2019 года.

Страховая компания State Farm является лидером на рынке услуг страхования и постоянно изучает, как в наибольшей мере удовлетворить потребности своих клиентов и ищет возможности для снижения стоимости услуг страхования, предоставив при этом сервис высочайшего уровня в данной сфере.

В целом, изменение в стоимости страхования для авто-владельцев

будет варьировать в зависимости от конкретных деталей каждого индивидуального страхового полиса и выбранных покрытий. Данное снижение стоимости услуг страхования вступает в силу с 11 Марта 2019 года.

Дополнительно к данному снижению стоимости State Farm агенты нашего офиса постоянно ищут возможности для предоставления дополнительных скидок.

Снижение стоимости вместе с дополнительными скидками - это исключительное долгосрочное предложение о сотрудничестве для клиентов компании State Farm.

Если вы готовы к следующему шагу, и желаете бесплатно получить информацию о стоимости страхования, мы ждем Вас и всегда рады помочь в выборе наиболее комфортного плана, исходя из Ваших потребностей.

Submitted by State Farm agent Marat Ioshpa

Marat Ioshpa
215 305 5555
8420 Bustleton Ave
Philadelphia, PA, 19152



State Farm

Marat Ioshpa
215 709 5555
2651 Huntingdon Pike
Huntingdon Valley, PA, 19006

NORTHEAST INSURANCE



(215) 355-5050 Низкие цены!

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

ДЛЯ TRUCKDRIVERS



APPORTIONED

- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

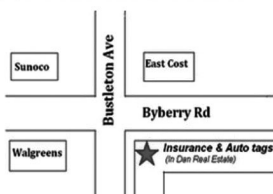
НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

12045 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19116
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

215-355-5050

www.northeastinsurance.com
northeastinsurance@gmail.com



Ксения Кокшинская
Licensed agent



Яна Захаренко
Licensed agent



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

215-342-4245

7 лет работы для вас

ПОСЫЛКИ

Внимание

new

Цены

на посылки, туры,
денежные переводы и
авиабилеты на нашем сайте:

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

267.688.5863

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116

(напротив кафе Микеланжело)



Программа передач «ПЕРВЫЙ КАНАЛ «США» с 4 ноября по 10 ноября 2019 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 4 НОЯБРЯ	ВТОРНИК 5 НОЯБРЯ	СРЕДА 6 НОЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 7 НОЯБРЯ	ПЯТНИЦА 8 НОЯБРЯ	СУББОТА 9 НОЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 10 НОЯБРЯ
4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 4.15 ОЛЕГ ТАБАКОВ, АНДРЕЙ МИРОНОВ, СПАРТАК МИШУЛИН, ЕВГЕНИЙ ЕВСТИГНЕЕВ В ФИЛЬМЕ «ДОСТОЯНИЕ РЕСПУБЛИКИ» 6.30 ОЛЕГ ТАБАКОВ, ВАЛЕНТИНА СПЕРАНТОВА В ФИЛЬМЕ «ШУМНЫЙ ДЕНЬ» 7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 7.15 «ШУМНЫЙ ДЕНЬ». ПРОДОЛЖЕНИЕ 8.25 МИХАИЛ ПОРЕЧЕНКОВ В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «КУПРИН. ПОЕДИНОК» 10.05 «САДКО». АНИМАЦИОННЫЙ ФИЛЬМ 11.30 ЕВГЕНИЙ ЛЕОНОВ В ФИЛЬМЕ «ПОЛОСАТЫЙ РЕЙС» 13.00 «ВРЕМЯ» 13.30 НАДЕЖДА РУМЯНЦЕВА В КОМЕДИИ «КОРОЛЕВА БЕНЗОКОЛОНКИ» 14.45 АЛИСА ФРЕЙНДЛИХ, АНДРЕЙ МЯГКОВ, ЛЯЯ АХЕДЖАКОВА, ОЛЕГ БАСИЛАШВИЛИ В КОМЕДИИ «СЛУЖЕБНЫЙ РОМАН» 17.20 БОЛЬШАЯ ПРЕМЬЕРА. «РЮРИКОВИЧИ» 18.55 ПРЕМЬЕРА. БОЛЬШОЕ ГАЛА-ПРЕДСТАВЛЕНИЕ К 100-ЛЕТИЮ СОВЕТСКОГО ЦИРКА 21.00 «ВРЕМЯ» 21.30 ПРЕМЬЕРА. КАРИНА АНДОЛЕНКО, АНТОН ХАБАРОВ, АЛЕКСАНДР БУХАРОВ В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ОТЧИМ» 23.20 «ПОЗНЕР» 0.15 ДАНИЛА КОЗЛОВСКИЙ, ЕЛИЗАВЕТА БОЯРСКАЯ, АРТУР СМОЛЪЯНИНОВ, СВЕЛАНА ХОДЧЕНКОВА, ЮЛИЯ ПЕРЕСИЛЬД, ИРИНА ПЕГОВА В ФИЛЬМЕ «ПЯТЬ НЕВЕСТ» 2.00 НОВОСТИ 2.20 «ПРО ЛЮБОВЬ» 3.10 «НАЕДИНЕ СО ВСЕМИ»	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО» 7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО» 8.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР» 9.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!» 10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 10.30 «ОТЧИМ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ 12.15 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ» 13.00 «ВРЕМЯ» 13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» 16.00 НОВОСТИ 16.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!» 17.10 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ» 17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» 18.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ» 19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ» 21.00 «ВРЕМЯ» 21.30 ПРЕМЬЕРА. КАРИНА АНДОЛЕНКО, АНТОН ХАБАРОВ, АЛЕКСАНДР БУХАРОВ В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ОТЧИМ» 23.20 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ» 23.50 «ПОДЛИННАЯ ИСТОРИЯ РУССКОЙ РЕВОЛЮЦИИ» 0.40 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» 2.00 НОВОСТИ 2.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» 3.20 «ИГРАЙ, ГАРМОНЬ ЛЮБИМАЯ!»	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО» 7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО» 8.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР» 9.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!» 10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 10.30 «ОТЧИМ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ 12.15 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ» 13.00 «ВРЕМЯ» 13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» 16.00 НОВОСТИ 16.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!» 17.10 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ» 17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» 18.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ» 19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ» 21.00 «ВРЕМЯ» 21.30 ПРЕМЬЕРА. КАРИНА АНДОЛЕНКО, АНТОН ХАБАРОВ, АЛЕКСАНДР БУХАРОВ В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ОТЧИМ» 23.20 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ» 0.45 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» 2.00 МОСКВА. КРАСНАЯ ПЛОЩАДЬ. ТОРЖЕСТВЕННЫЙ МАРШ, ПОСВЯЩЕННЫЙ 78-Й ГОДОВЩИНЕ ПАРАДА 7 НОЯБРЯ 1941 ГОДА 2.55 «ПАРАД 1941 ГОДА НА КРАСНОЙ ПЛОЩАДИ»	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО» 7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО» 8.15 МОСКВА. КРАСНАЯ ПЛОЩАДЬ. ТОРЖЕСТВЕННЫЙ МАРШ, ПОСВЯЩЕННЫЙ 78-Й ГОДОВЩИНЕ ПАРАДА 7 НОЯБРЯ 1941 ГОДА 9.05 «ПАРАД 1941 ГОДА НА КРАСНОЙ ПЛОЩАДИ» 10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 10.30 «ОТЧИМ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ 12.15 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ» 13.00 «ВРЕМЯ» 13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» 16.00 НОВОСТИ 16.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!» 17.10 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ» 17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» 18.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ» 19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ» 21.00 «ВРЕМЯ» 21.30 ПРЕМЬЕРА. КАРИНА АНДОЛЕНКО, АНТОН ХАБАРОВ, АЛЕКСАНДР БУХАРОВ В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ОТЧИМ» 23.20 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ» 23.50 «ПОДЛИННАЯ ИСТОРИЯ РУССКОЙ РЕВОЛЮЦИИ» 1.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» 2.00 НОВОСТИ 2.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО» 7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО» 8.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР» 9.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!» 10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 10.30 «ОТЧИМ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ 12.15 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ» 13.00 «ВРЕМЯ» 13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» 16.00 НОВОСТИ 16.25 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!» 17.10 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ» 17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» 18.50 «ЧЕЛОВЕК И ЗАКОН» С АЛЕКСЕЕМ ПИМАНОВЫМ 19.50 «ПОЛЕ ЧУДЕС» 21.00 «ВРЕМЯ» 21.30 ШОУ МАКСИМА ГАЛКИНА «ЛУЧШЕ ВСЕХ!». НОВЫЙ СЕЗОН 22.50 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ» 23.40 ОКСАНА АКИНЬШИНА, ЕКАТЕРИНА ВАРНАВА, ДЕНИС НИКИФОРОВ В ФИЛЬМЕ «8 ПЕРВЫХ СВИДАНИЙ» 1.05 АЛЕКСЕЙ ВОРОБЬЕВ, ТИМОФЕЙ КАРАТАЕВ, ПЁТР ТОМАШЕВСКИЙ, АГНИЯ КУЗНЕЦОВА В ФИЛЬМЕ «ФОБОС» 2.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 2.15 «ФОБОС». ПРОДОЛЖЕНИЕ 2.40 «ПРО ЛЮБОВЬ»	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 4.40 ВАСИЛИЙ СТЕПАНОВ, ЮЛИЯ СНИГИРЬ, СЕРГЕЙ ГАРМАШ, ГОША КУЦЕНКО, АНДРЕЙ МЕРЗЛИКИН В ФИЛЬМЕ ФЁДОРА БОНДАРЧУКА «ОБИТАЕМЫЙ ОСТРОВ» 6.45 «СЛОВО ПАСТЫРЯ» 7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 7.15 ОЛЕГ БОРИСОВ, ЕВГЕНИЙ ВЕСНИК В ФИЛЬМЕ «СТЁЖКИ-ДОРОЖКИ» 8.20 ОЛЕГ БОРИСОВ В КОМЕДИИ «ЗА ДВУМЯ ЗАЙЦАМИ» 9.35 «ИГРАЙ, ГАРМОНЬ ЛЮБИМАЯ!» 10.10 «УМНИЦЫ И УМНИКИ» 10.50 «ОЛЕГ БОРИСОВ. «ЗАПОМНИТЕ МЕНЯ ТАКИМ...»» 11.40 «ДОСТОЯНИЕ РЕСПУБЛИКИ». «АЛЕКСАНДРА ПАХМУТОВА» 13.00 «ВРЕМЯ» 13.20 «ДОСТОЯНИЕ РЕСПУБЛИКИ». «АЛЕКСАНДРА ПАХМУТОВА» 14.10 ПРЕМЬЕРА. «АЛЕКСАНДРА ПАХМУТОВА. БЕЗ ЕДИНОЙ ФАЛЬШИВОЙ НОТЫ» 15.05 К ЮБИЛЕЮ АЛЕКСАНДРЫ ПАХМУТОВОЙ. «СВЕТИТ НЕЗНАКОМАЯ ЗВЕЗДА» 18.00 НАДЕЖДА РУМЯНЦЕВА, НИКОЛАЙ РЫБНИКОВ В ФИЛЬМЕ «ДЕВЧАТА» 19.35 «СЕГОДНЯ ВЕЧЕРОМ» 21.00 «ВРЕМЯ» 21.20 «СЕГОДНЯ ВЕЧЕРОМ» 22.45 «ЧТО? ГДЕ? КОГДА?» ОСЕННЯЯ СЕРИЯ ИГР. ФИНАЛ 0.00 «ОЛЕГ БОРИСОВ. «ЗАПОМНИТЕ МЕНЯ ТАКИМ...»» 0.50 ОЛЕГ БОРИСОВ В ФИЛЬМЕ «ПО ГЛАВНОЙ УЛИЦЕ С ОРКЕСТРОМ» 2.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 2.15 «ПО ГЛАВНОЙ УЛИЦЕ С ОРКЕСТРОМ». ПРОДОЛЖЕНИЕ 2.40 «ПРО ЛЮБОВЬ»	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 4.35 ЮРИЙ НИКУЛИН В ФИЛЬМЕ «КО МНЕ, МУХТАР!» 6.00 ВАЛЕНТИН ГАФТ, ИРИНА РОЗАНОВА, ЕВГЕНИЙ МИРОНОВ, ЕЛЕНА ЯКОВЛЕВА, СЕРГЕЙ НИКОЛЕНКО В ФИЛЬМЕ «АНКОР, ЕЩЕ АНКОР!» 7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ) 7.10 «АНКОР, ЕЩЕ АНКОР!». ПРОДОЛЖЕНИЕ 7.50 АНАТОЛИЙ КУЗНЕЦОВ, ОЛЬГА ОСТОРОУМОВА В ДЕТЕКТИВЕ «УСНУВШИЙ ПАССАЖИР» 9.10 «ЧАСОВОЙ» 9.35 «ЗДОРОВЬЕ» 10.30 «НЕПУТЕВЫЕ ЗАМЕТКИ» С ДМ. КРЫЛОВЫМ 11.00 ЖАННА БАДЮЕВА В ПРОЕКТЕ-ПУТЕШЕСТВИИ «ЖИЗНЬ ДРУГИХ» 11.50 «ВИДЕЛИ ВИДЕО?» 13.00 «ВРЕМЯ» 14.00 «ВИДЕЛИ ВИДЕО?» 14.50 ЛЕОНИД ХАРИТОНОВ В ФИЛЬМЕ «УЛИЦА ПОЛНА НЕОЖИДАННОСТЕЙ» 16.05 К 100-ЛЕТИЮ МИХАИЛА КАЛАШНИКОВА. ПРЕМЬЕРА. «РУССКИЙ САМОРОДОК» 17.00 БОЛЬШАЯ ПРЕМЬЕРА. «РЮРИКОВИЧИ» 18.40 ПРЕМЬЕРА. «ДЕНЬ СОТРУДНИКА ОРГАНОВ ВНУТРЕННИХ ДЕЛ». ПРАЗДНИЧНЫЙ КОНЦЕРТ 21.00 «ВРЕМЯ» 22.00 ВЯЧЕСЛАВ НИКОНОВ И ДМИТРИЙ САЙМС В ПРОГРАММЕ «БОЛЬШАЯ ИГРА» 23.35 ФИЛЬМ БОРИСА ХЛЕБНИКОВА «АРИТМИЯ» 1.20 ОЛЕГ СТРИЖЕНОВ В ФИЛЬМЕ «ОВОД» 2.00 НОВОСТИ 2.20 «ОВОД». ПРОДОЛЖЕНИЕ 3.20 «ИГРАЙ, ГАРМОНЬ ЛЮБИМАЯ!»

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

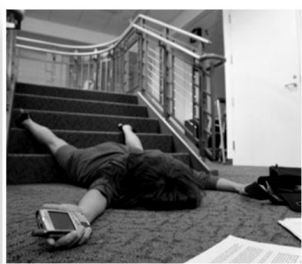
ПОСТРАДАЛИ? МЫ ПОМОЖЕМ!

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ WORKER'S COMPENSATION INJURY SPECIALISTS

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,
специализирующийся в области лечения
ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ И ЗАБОЛЕВАНИЙ

Контроль болей. Гомеопатические инъекции для снятия болей
и мышечных спазмов, реабилитационная медицина,
терапевтический бассейн и многое другое



**Рекомендации ведущих адвокатов Филадельфии в области
производственной компенсации/workers compensation.**

Программа передач НТВ-Америка с 4 ноября по 10 ноября 2019 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 4 НОЯБРЯ	ВТОРНИК 5 НОЯБРЯ	СРЕДА 6 НОЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 7 НОЯБРЯ	ПЯТНИЦА 8 НОЯБРЯ	СУББОТА 9 НОЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 10 НОЯБРЯ
АМ 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:20 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 10:10 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 ПРОХОР ДУБРАВИН В СЕРИАЛЕ «ИГРА» 16-я С. РМ 12:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:00 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 02:00 АНДРЕЙ МИРОНОВ В ФИЛЬМЕ «БЛОНДИНКА ЗА УГЛОМ» 03:30 «КВАНТУМ И Я» 03:50 ПЕТР ФЕДОРОВ В ФИЛЬМЕ «ЛЕДОКОЛ» 06:00 «ДНК» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 08:00 ЕЛИЗАВЕТА БОЯРСКАЯ В СЕРИАЛЕ «ВОРОНА» 9-я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МАРИЯ МЕЛЬНИКОВА В ФИЛЬМЕ «СПАСТИ ЛЕНИНГРАД» 11:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИКОВ В СЕРИАЛЕ «КАНЦЕЛЯРСКАЯ КРЫСА. БОЛЬШОЙ ПЕРЕДЕЛ» 1-я И 2-я С. АМ 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 ПЕТР ФЕДОРОВ В ФИЛЬМЕ «ЛЕДОКОЛ» 03:35 АНДРЕЙ МИРОНОВ В ФИЛЬМЕ «БЛОНДИНКА ЗА УГЛОМ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ»	АМ 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 ПРОХОР ДУБРАВИН В СЕРИАЛЕ «ИГРА» 17-я С. РМ 12:15 «ОДНАЖДЫ» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИКОВ В СЕРИАЛЕ «КАНЦЕЛЯРСКАЯ КРЫСА. БОЛЬШОЙ ПЕРЕДЕЛ» 1-я И 2-я С. 03:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 04:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 06:00 «ДНК» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «TIME OUT» 08:00 ЕЛИЗАВЕТА БОЯРСКАЯ В СЕРИАЛЕ «ВОРОНА» 10-я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «СВОЯ ПРАВДА» 10:30 «СЕГОДНЯ» 10:45 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИКОВ В СЕРИАЛЕ «КАНЦЕЛЯРСКАЯ КРЫСА. БОЛЬШОЙ ПЕРЕДЕЛ» 3-я И 4-я С. АМ 12:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «TIME OUT» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»	АМ 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ЕДИМ ДОМА» 10:40 «TIME OUT» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 ПРОХОР ДУБРАВИН В СЕРИАЛЕ «ИГРА» 18-я С. РМ 12:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИКОВ В СЕРИАЛЕ «КАНЦЕЛЯРСКАЯ КРЫСА. БОЛЬШОЙ ПЕРЕДЕЛ» 3-я И 4-я С. 03:40 «БЕЗ ГРАНИЦ» 04:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 06:00 «ДНК» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «КВАНТУМ И Я» 08:00 ЕЛИЗАВЕТА БОЯРСКАЯ В СЕРИАЛЕ «ВОРОНА» 11-я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «СВОЯ ПРАВДА» 10:30 «СЕГОДНЯ» 10:45 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИКОВ В СЕРИАЛЕ «КАНЦЕЛЯРСКАЯ КРЫСА. БОЛЬШОЙ ПЕРЕДЕЛ» 5-я И 6-я С. АМ 12:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «КВАНТУМ И Я» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»	АМ 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 10:40 «КВАНТУМ И Я» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 ПРОХОР ДУБРАВИН В СЕРИАЛЕ «ИГРА» 19-я С. РМ 12:15 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИКОВ В СЕРИАЛЕ «КАНЦЕЛЯРСКАЯ КРЫСА. БОЛЬШОЙ ПЕРЕДЕЛ» 5-я И 6-я С. 03:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 06:00 «ДНК» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БЕЗ ГРАНИЦ» 08:00 ЕЛИЗАВЕТА БОЯРСКАЯ В СЕРИАЛЕ «ВОРОНА» 12-я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «СВОЯ ПРАВДА» 10:30 «СЕГОДНЯ» 10:45 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИКОВ В СЕРИАЛЕ «КАНЦЕЛЯРСКАЯ КРЫСА. БОЛЬШОЙ ПЕРЕДЕЛ» 7-я И 8-я С. АМ 12:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»	АМ 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ДОКТОР СВЕТ» 10:10 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 ПРОХОР ДУБРАВИН В СЕРИАЛЕ «ИГРА» 20-я С. РМ 12:15 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИКОВ В СЕРИАЛЕ «КАНЦЕЛЯРСКАЯ КРЫСА. БОЛЬШОЙ ПЕРЕДЕЛ» 7-я И 8-я С. 03:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 06:00 «ДНК» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БЕЗ ГРАНИЦ» 08:00 «ЖДИ МЕНЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИКОВ В СЕРИАЛЕ «КАНЦЕЛЯРСКАЯ КРЫСА. БОЛЬШОЙ ПЕРЕДЕЛ» 9-я И 10-я С. 11:45 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» АМ 12:30 «УРОКИ РУССКОГО» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 «БЕЗ ГРАНИЦ» 02:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»	АМ 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. КОНСТАНТИН СТРЕЛЬНИКОВ В СЕРИАЛЕ «КАНЦЕЛЯРСКАЯ КРЫСА. БОЛЬШОЙ ПЕРЕДЕЛ» 9-я И 10-я С. 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:15 «ЖДИ МЕНЯ» 09:00 «КВАНТУМ И Я» 09:20 «СМОТР» 09:50 «ИХ НРАВЫ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» РМ 12:10 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:45 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:40 «TIME OUT» 02:00 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:45 «СВОЯ ИГРА» 04:10 «ОДНАЖДЫ» 04:45 7 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ» 09:00 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 11:00 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 11:50 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» АМ 01:00 «ФОМЕНКО. ФЕЙК» 01:25 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 01:55 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:40 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 03:15 «ОДНАЖДЫ» 03:55 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 04:35 «СВОЯ ИГРА»	АМ 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 08:25 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 09:20 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 10:10 «БЕЗ ГРАНИЦ» 10:30 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ХРУСТАЛЬНЫЙ МИР» 11:30 «ЕДИМ ДОМА» РМ 12:00 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 12:35 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:20 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 02:15 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 03:00 «РОССИЯ РУЛИТ!» 04:40 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:00 «РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:15 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 09:50 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ» 11:00 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 11:50 ВЛАДИМИР МАШКОВ В ФИЛЬМЕ «РУССКИЙ БУНТ» АМ 02:00 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 02:45 «ЕДИМ ДОМА» 03:15 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 03:50 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 04:40 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ»

ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА

Дружба * Знания * Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера

Part Time: с 7 утра до 3 дня



215-464-0702 • www.azbuka.com

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115

www.russian-childcare.com

НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ ВОВТАЙЛ

для водителей траков



215-355-5050

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ



- Visiting Nurses для работы в Northeast и Bucks County с опытом работы с Medicare
- помощников по уходу за пожилыми людьми

ХОРОШАЯ ОПЛАТА

215-953-9225

Читайте нашу газету
на сайте

www.adandlife.com

Спрос и
предложение
труда



В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: AbsoluteTherapycare@gmail.com Звонить: 267-567-8910

Требуется повар с опытом работы. 215-364-2200

EXPERT HOME CARE требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

Требуется работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. 215-355-4007, 267-243-2461.

В JN Distributor приглашаются МУЖЧИНЫ для работы на складе, развозки и продажи товаров в магазины. Начальная зарплата \$720 в неделю, с большой перспективой роста. 215-335-3584

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

В растущую траковую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зарплата, а также оплата по милям. Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842.

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Хорошая оплата, 215-953-9225 Оксана.

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093

ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В команду NetCost Market требуются помощник повара Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992

В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.

Траковая компания приглашает CDL A водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая Зарплата. 60 центов за милю. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781, 609-651-7781 Владимир

В медицинский офис требуется ресепшнист со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бенефиты и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: Info@Rightstepseducation.com Звонить по тел. 215-355-8801

Требуется рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Компания RULLEX объявляет набор sub-contractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания телекоммуникационных вышек. Опыт работы приветствуется. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

Детскому саду требуется директор, повар, учителя, воспитатели. няня. 267-252-8529. Резюме по e-mail: needsmile11@gmail.com

Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

АГЕНТСТВУ Comfort Home Care
по уходу за пожилыми на дому

ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты.
Оплачиваемый отпуск.
Самая лучшая медицинская страховка.
У нас всегда есть работа.

215-355-8350

ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ
ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

КОНДИЦИОНЕРОВ И ХИТЕРОВ



267-977-3984

РЕМОНТ И УСТАНОВКА
ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН

ROOFING & WINDOWS



267-243-8039 www.alsroofing.org

Транспортная компания ищет кандидата на должность ПОМОЩНИКА ОФИС-МЕНЕДЖЕРА
с возможностью продвижения на должность офис-менеджера в будущем

Говорить по-английски, компьютерные навыки и основные программы Microsoft

ЯВЛЯЮТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ

сильные математические и расчетные навыки, хорошая память, организаторские способности и самодисциплина, а также способность работать в быстро меняющейся среде, чтобы уложиться в сроки

Компания обеспечит возможность обучения и повышения квалификации, пока кандидат желает развиваться

Пожалуйста, отправьте ваше резюме по адресу operations@ntranslogistics.com



ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm

Bluegrass Pharmacy
e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение **БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА**

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты
махровые простыни • махровые полотенца
ночные сорочки • эмалированная посуда

ВИТАМИНЫ ○ **ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА**
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ○ **РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ**

Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. **215-676-7650**
fax. **215-676-7630**



ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ
с опытом работы в Home Care, NE Aria

Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО FAX: **215-953-9301**
215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА



В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. **215-821-3078**

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. T. (267)672-2500

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmailbox2@gmail.com

В детский сад требуется повар. **215-519-8004**

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm-inster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE ННА и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. **215-745-7777**

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

A Jewish Preschool in Northeast Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@cb-communitycenter.com

Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону **215-944-0104**

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

В ресторан требуются работники. **917-270-4839**

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. **267-672-2500**

В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 5 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. **215-677-1300**

В ресторан требуются: официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на Р/Т, помощник на кухню, умеющий работать с тестом, шашлычник. **215-917-6511**

В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. **215-364-0340**

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Детскому саду требуется директор – менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail Llusher@comcast.net

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется Director of Nursing and RN на Full/Part time с опытом работы. Посылайте резюме по email: recruit.homecare.1@gmail.com, чтобы получить полную информацию о работе.

Агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу Visiting Nurses для работы в NorthEast и Bucks County. Необходим опыт работы с Medicare. Прекрасная оплата. **215-953-9225**

В компанию MERCY FLEET на различные виды автотранспорта требуются ВОДИТЕЛИ для перевозки пассажиров. (CDL и разрешение возить пассажиров – преимущество). Платим зарплату, пока вы на тренинге. Зарплата договорная. **215-660-4911 ext 4**

Требуется водители со стажем вождения в Америке минимум 3 года и чистым record. Оплата только на чек. Подробности по тел. **215-525-4175**

Home Health Agency is looking for a FULL/PART-TIME BILINGUAL ENGLISH/ RUSSIAN-SPEAKING

COORDINATOR

Experience working with people, customer service experience and knowledge of computer are REQUIRED

We are in need of friendly, responsible, organized and patient person.

We offer good benefits and friendly office personnel.

Please send your resume to email of fax

jobsearch19053@yahoo.com
Fax (215) 953-9301

В Агентство по Уходу за Пожилыми Людьми требуется НА ПОЛНЫЙ И НЕПОЛНЫЙ РАБОЧИЙ ДЕНЬ

КООРДИНАТОР

ГОВОРЯЩИЙ НА АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Опыт работы с людьми и знание компьютера НЕОБХОДИМЫ

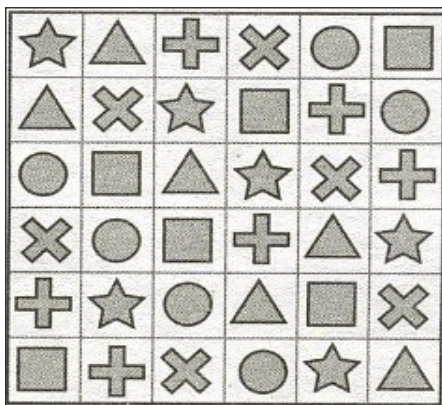
Человек должен быть дружелюбным, ответственным, организованным и терпеливым.

Мы предоставляем хорошие бенефиты. У нас замечательный дружный коллектив.

Присылайте резюме на email или по факсу

jobsearch19053@yahoo.com
Fax (215) 953-9301

Ваш досуг

Решение Судоку
в №43 2019г.

2		5			9			4
						3		7
7				8	5	6		1
4	5		7					
		9				1		
					2		8	5
	2		4	1	8			6
6		8						
1			2			7		8

ТРЕБУЮТСЯ

в сеть ресторанов в Филадельфии

- ПОВАРА-ПРОФЕССИОНАЛЫ
- ОФИЦИАНТЫ
- ПЕВЕЦ/ТАМАДА
- ПОСУДОМОЙЩИК

215-206-7686 • 267-506-6787

Ищем рабочего, который не боится техники и готов работать руками. Зарплата высокая. Статус значения не имеет. Знание английского не обязательно. С проживанием. Компания находится на Юге Нью-Джерси. По всем вопросам звонить 609-839-2694

Требуются механики и помощники механиков на кровельные работы. Крыши (slides, cedar shingles, черепичные и медные). 267-528-7520

Срочно требуется на работу в центр для пожилых людей на front desk сотрудник с навыками компьютера и английским, с коммуникабельным бережным отношением к пожилым людям, на кухню женщина на full time. 267-242-9094.

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

A-TEAM HOME CARE приглашает на работу HHA, PCW. Одна из наивысших почасовых зарплат, отличная медицинская страховка, оплачиваемый отпуск, оплата праздничных, гибкий график, сверхурочные часы. 215-490-9994

Long haul reefer transportation company is looking for an entry level or experienced Dispatcher/Logistics Coordinator. Excellent communication and writing skills, ability to multitask, strong memory & math skills, work in a fast paced environment, must be a team player, have desire to grow and progress. Please, forward your resumes, cover letter and salary requirements to operations@ntranslogistics.com

Требуются работники на front desk (p/t). Знание английского и компьютера, легальный статус обязательны. Резюме по fax: 215-677-6225

Требуются водители на грузовые автомобили компании SMS. Прекрасные условия. 410-375-3469

Long haul trucking company is offering a CDL Class A driver position for 4.5-5 days trip to CA/AZ. New equipment, friendly office personnel, timely and competitive salary, stability and assurance in future. Phone 215.776.3392

Требуются ответственные кровельщики и помощники разного уровня на специальные крыши (медные, черепичные и слэйд). Хорошая своевременная оплата. 267-528-7520.

В связи с расширением компании N-Trans и подписанием новых контрактов, принимаем на работу водителей грузовиков CDL класса А на стабильные рейсы. 215-776-3392

Требуется некурящая девушка на работу в офис в North-East Philadelphia. Необходим хороший английский, знание компьютера, умение работать с людьми. 267-243-5423

В КЛУБ НАСТОЛЬНОГО ТЕННИСА

при KLEINLIFE

приглашаются взрослые
и дети разных возрастов

ГРУППЫ РАЗНОГО УРОВНЯ

ОПЫТНЫЙ
ТРЕНЕРИгры и занятия по
понедельникам,
средам,
четвергам
и воскресеньям**267-242-7173****Office space
FOR RENT**

Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley на 2-м этаже офисного здания. Недорогой rent для вашего бизнеса.

215-275-4710

Требуются люди для работы на крыше с опытом и без. 267-243-8039

В детский сад требуются воспитатели и помощники воспитателя. 215-676-7777

CBS Food Program is Looking for full time Drivers for food company located in Huntingdon Valley. Experience needed. Please email resume to info@cbsfoodprogram.com.

В ресторан требуется на РТ посудомойщик. 215-519-8004

Comfort Home Care, Inc. приглашает на работу на F/P time Personal Care Aides/ младший обслуживающий персонал. Премия/Bonus для новых сотрудников. Информация по телефону 215-355-8350 У нас всегда есть работа!

В офис физиотерапии срочно требуется массажист с license на full/part time. 215-464-8900

Ищем самостоятельного мотивированного специалиста для работы в строительной компании. Желательно с опытом работы: бетон, камень, блоки, кирпич, стако. Работа стабильная. Оплата высокая. 856-236-6999

В ресторан требуются помощники на кухню (мужчины, женщины). Опыт не обязателен. Желание работать необходимо! 215-917-6511

Дневному санаторию для пожилых людей требуются на работу RN и LPN на неполный рабочий день. 267-671-4166.

В CLEANING SERVICE требуются ЖЕНЩИНЫ для уборки домов. Транспорт обеспечиваем. 215-205-4206

Требуются ЖЕНЩИНЫ на работу по уборке домов. 5-6 дней в неделю. \$12-15 в час. 215-715-7806

Требуется ЖЕНЩИНА в CLEANING SERVICE. Помогаем получить driver's license независимо от статуса. Работа с 8 до 5. \$600 в неделю, бенефиты. 215-205-2085

В строительную компанию требуются: subcontractors, работники на крыши, siding, окна, двери, деки, gutters, service technician, project manager, carpenter, handyman. Постоянная работа, Хорошие условия. Over-time. Медстраховка, оплачиваемые праздники и отпуск. 215-801-9081

Детскому саду и школе

First Children Academy (p-n Street Rd) требуются на F/t

-УЧИТЕЛЯ, ВОСПИТАТЕЛИ,

FRONT DESK PERSON

с отличным английским,

РАБОТНИК на кухню,

HANDYMAN, УБОРЩИЦА.

ХОРОШАЯ ОПЛАТА.

215-396-6600 215-396-

6600; 215-396-6600

Требуются ЖЕНЩИНЫ на уборку домов. ОПЛАТА \$11-14 в час. Предоставляем транспорт. 267-255-1952

Health Smart Medical Center/Dr. Magidenko's office looking for a Medical Assistant/Front Desk person. Bilingual is a must. Please email resume Attn.: Yulia at manager@healthsmart-med.com or fax at 215-464-6046

На дневную работу (full time) требуются: 1) профессиональный повар; 2) люди для уборки помещений; 3) помощники по работе с пожилыми людьми. Оплата чеком, бенефиты, оплачиваемый отпуск. 215-677-7710

Наше TV В АМЕРИКЕ!

Более 100 телеканалов



от **\$20** /мес

ПОДАРОК!
7 ДНЕЙ ТВ
БЕСПЛАТНО
просто отправьте нам
емейл "7 Days Free"

В ПАКЕТ ВКЛЮЧЕНЫ:

- Все TV каналы из России, Украины (17), Армении (5), Азербайджана (1), Таджикистана (2) и Израиль-Плюс
- Архив каналов за 3 недели

Дополнительные пакеты:

- Литовские TV каналы (5)
- Религиозные каналы (8)

БОНУС! FREE!

**ТЕЛЕТЕКА – 300,000 фильмов,
сериалов, концертов
без рекламы**

www.NashDomTV.com

Бесплатный тел.: 888-426-1183

*Требуется только линия Интернета 1.5 Мб и наш декодер \$185. ** Предложение ограничено



КОНДИЦИОНЕРЫ

ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ

УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ AAA Bros, INC

- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха
- Генераторы



Алик



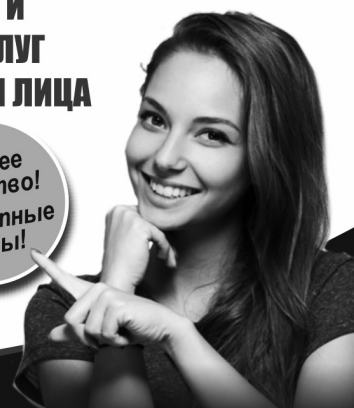
215-914-1080



**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,
КОСМЕТИЧЕСКИХ И
ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА**

Лицензированные косметологи
с опытом работы более 20 лет
предлагают услуги по омоложению
лица и комплекс разнообразных
косметических процедур
Нитевой лифтинг и увеличение губ

Лучшее
качество!
Доступные
цены!



Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050

Требуется
специалисты
по внутренним
отделочным работам
в отелях (шпаклевка,
окраска, плитка,
электрика, stucco,
framing, EPDM roofing,
exterior painting,
exterior stone installation
и т.д.), с
возможностью ездить в
командировки. Оплата
по договоренности
в зависимости от
квалификации. (404)
202-8149

Требуется сборщики
мебели. Работа в
команде. Хорошие
условия (267) 246-5102.
high-end furniture store
is looking for an office
assistant to work in team
with great opportunities
to grow. (267) 246-5102

Компания Niksen
набирает на работу на
вышках (tower climbing)
с опытом и без. Также
приглашаем на работу
на самых выгодных
условиях subcontractors.
Стабильный заработок
и самые высокие цены.
732-642-3300

В компанию требуются
люди для покоса
травы, стрижки кустов,
уборки территории.
Помощники для
укладки дорожек
и строительства
опорных стенок. 215-
630-8611

Требуется
БЭБИСИТТЕР в семью
без проживания для
двоих детей. Р-н Hunt-
ingdon Valley, близко к
Нордисту. 215-485-7477

В компанию требуется
продавец машин
(английский, русский
языки). Достойная оплата
+ бонус. 215-778-2718

Транспортная компания
ищет кандидата на
должность помощника
офис-менеджера
с возможностью
продвижения на
должность офис-
менеджера в будущем.
Пожалуйста, отправьте
ваше резюме по адресу
operations@ntranslo-
gistics.com

Крупная телеком.
компания приглашает
на работу сотрудников,
промышленных
альпинистов, бригадиров.
Постоянная занятость,
высокая оплата, бенефиты.
Обучаем. 267-588-0332

Northeast Adult Day Care
требуется RN (regis-
ter nurse) на Full time,
культмассовый работник
на Full time Оплата чеком.
215-671-0200

Компании требуется
водитель на Sprinter and
Box-Truck. Работа по
всем штатам. Хорошие
условия. Легальный
статус обязателен. Т.
215-827-7366

Траковая компания
LADA II EXPRESS Co, в
связи с расширением,
приглашает на работу:
dispatchers, safety man-
ager and fleet manager,
с опытом работы
от 2х лет и хорошим
английским. Компания
находится в Hampton
NJ 08037. По всем
вопросам звоните 609-
892-5004 Виталий".

AT TOWERS объявляет
набор SUBCONTRAC-
TORS и ребят с опытом в
сфере телекоммуникаций.
Работа не дальше 4х часов
от Филадельфии. Высокая
заработная плата от \$250
до \$1500 в день. 267-309-
0994 оставьте сообщение
с вашим именем

Компания по обслуживанию
и установке оборудования
на вышках сотовой связи
приглашает на работу sub-
contractors, grew leaders,
tower climbers. 609 -972-
7240

В дневной санаторий
требуется ВОДИТЕЛЬ на
полную рабочую неделю,
автобус без CDL, оплата
чеком. 215-671-0200

В дневной санаторий
требуется работник на
кухню, оплата чеком. 215-
671-0200

Looking for enthusiastic,
design loving sales per-
son for Kitchen and Bath
Design studio. Experi-
ence in sales and knowl-
edge of 20x20 kitchen de-
sign software required.
Full or Part time posi-
tions. Pls text with all
questions. 215.688.3819

В строительную компанию
требуются специалисты и
помощники на внутренние
работы. 215-764-9174

В медицинский офис на
Full Time требуется re-
ceptionist/administrator.
Знание английского и опыт
работы не менее 1 года
обязательны. 215-742-
7033

В детский сад Right
Steps требуются
педагоги и воспитатели
с образованием
и опытом работы.
Хорошие условия,
высокая зарплата,
бенефиты. Resume:
info@rightstepseduca-
tion.com, факс 215-355-
8851, тел. 215-355-8801

В cleaning service
требуется женщина.
Полная занятость. 5 дней
в неделю. Оплата \$13/час
267-269-8377

Компании HVAC
требуются СОТРУДНИКИ
для установки,
обслуживания и
ремонта кондиционеров
и хитеров. 215-429-6638
звонить после 6 pm

Требуется люди для
работы на siding & roofing.
Опыт не обязателен. 267-
353-6698 Рус.

На постоянную и
временную работу (с
опытом и без) продавцы,
кассиры, помощники
повара, мойщики посуды.
Гибкий график работы
на 5,6 дней в неделю.
Оплата в зависимости
от опыта работы.
\$11.00 минимум с
оплачиваемым overtime,
а также дополнительно
25% за работу по
субботам, воскресеньям
и по будням после
7pm. Предлагаем
медицинскую страховку
и оплачиваемый отпуск.
215-357-4011. Адрес:
111Buck Road Southamp-
ton, PA 18966

Требуется няня для
3-х летних двойняшек
с проживанием и без.
Опыт и рекомендации
обязательны. 215-275-4711

На склад в компанию AAA
Distribution на полную
рабочую неделю (63
часа в неделю, 6 дней
в неделю) требуются
рабочие на склад, только
мужчины. З/плата на
старт \$670/week. При
наличии опыта- на старт
\$750/week. Английский
необязателен. Право на
работу обязательно!!! 2501
Grant Avenue, PA 19114.
215-704-7300

В Bagel shops в Wil-
low Grove и Rich-
boro требуются
СОТРУДНИКИ на F/T,
P/T. Приглашаем также
студентов, у которых
вечерние классы, и
школьников для
работы в выходные
дни с 8 am до 1 pm.
Shop открыт с 6 am
до 3 pm. Разговорный
английский необходим.
Хорошие условия и
оплата. 215-847-2162
Илья, звонить с 1 pm
до 8 pm

Требуется ЖЕНЩИНЫ
и МУЖЧИНЫ для
уборки супермаркета
в ночное время – с
11 вечера до 5 утра.
Оплата \$12 в час. 267-
265-6806 267-265-6806

В after school срочно
требуется энергичный
человек, умеющий
работать с детьми возраста
от 5 до 12 лет. P/T. Хорошие
условия. Разговорный
английский необходим.
Звонить в любое время.
267-312-5661

Дневному санаторию
требуется секретарь со
знанием английского и
компьютера на Full Time.
215-431-0907

В офис в Нордисте Филадельфии требуется водитель с водительскими правами на легковой транспорт для перевозки пациентов. График работы с понедельника по пятницу с 9.00 до 13.00. Машина и топливо обеспечиваются компанией. Наш контактный телефон 215-607-7400.

Требуется ЖЕНЩИНА в CLEANING SERVICE. Оплата минимум \$500 в неделю. 215-205-2085

Terra Group Inc. Компании HVAC требуются РАБОТНИКИ по установке и ремонту кондиционеров и хитеров. 1-850-319-4519

Terra Group Inc. HVAC компании требуется MANAGER/ SECRETARY с хорошим англ. яз. 1-850-319-4519

Требуется ЖЕНЩИНА в бизнес по уборке домов на F/T, P/T. Хорошие условия. 267-970-7203

В цветочный магазин требуется водитель на РТ, а также женщина для составления композиций из свежих цветов на РТ. 267-808-7755

В агентство по уходу требуются на работу ННА, помощники по уходу за пожилыми. Высокая оплата до \$14 в час. Предоставляем Medical, Dental, Vision страховки. БОНУС \$180 для новых Full Time сотрудников. 215-396-8889

Приглашаем на работу координатора. 215-396-8778

Требуется женщина для уборки домов. Забираю из NE, Bustleton Ave. Режим работы 30 часов в неделю. 215-990-7273

Требуется люди для работы на плоских крышах. Постоянная занятость. Стабильная з/плата. 267-357-6435

Требуется женщина на уборку домов. 215-410-6760

Требуется SUB-CONTRACTORS по установке SIDING и ОКОН. А также РАБОТНИКИ на SIDING. Высокая зарплата, постоянная занятость. Условия хорошие. (267) 679-4720

Требуется механики в траковую компанию с минимальным опытом работы. Обучаем. Находимся в NE Phila. 215-970-6928,

В продовольственный магазин требуются работники. Открыто множество различных вакансий. 215-342-6016

В строительную компанию требуется МАЛЯР с опытом работы. Необходим свой транспорт. Оплата в зависимости от опыта от \$14 до \$18 в час. 267-615-9923

Требуется ВОДИТЕЛЬ CDL Hazmat Tanker. (267) 496-1737

В покрасочный цех/автомастерскую требуется КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ АВТОМЕХАНИК. Хорошие условия и коллектив. Р-н Bustleton & Red Lion Rd. 215-500-6668

В цех покраски автомобилей требуется BODYMAN (подготовка к покраске). Опыт приветствуется. Также требуется DETAILER (чистка и восстановление салонов). Хорошие условия и коллектив. Р-н Bustleton & Red Lion Rd. 267-778-7208

В аптеку требуется помощник фармацевта. 267-210-9966

Приглашаем на работу CDL DRIVERS и OWNER OPERATORS. Хорошие условия. Необходим опыт 2 года. Оплата по милям в зависимости от стажа. Выходные дома. \$3200-3500 миль в неделю. Для OWNERS 8% диспетчерская услуга. Новые траки "Волво". 267-469-2271

Требуется ЖЕНЩИНА в небольшой cleaning service для уборки домов. Хорошие условия, забираем из дому. 267-394-3559

Требуется водитель CDL class A. Должен иметь допуски на опасные грузы и бочку. Район Филадельфии, опыт работы 2 года без нарушений обязателен. Сдельная оплата на 1099, дневная или ночная смены, каждый день дома, оплачиваемый тренинг, оплачиваемый отпуск. 267-559-0081 Андрей

Сервису по уборке требуется женщина. Отличные условия. 215-771-6346

Дневной центр для людей золотого возраста имеет две открытые вакансии: *АССИСТЕНТ ПРОГРАММЫ *ОРГАНИЗАТОР ДОСУГА Ищем энергичных, активных и позитивных, желающих делать жизнь людей вокруг ярче. 215-856-9100

Ищу работу babysitter or housekeeper без проживания. Имею рекомендации. 347-884-2375

В компанию All Care требуется на customer service сотрудник со знанием английского языка. Хорошие бенефиты, отличная страховка, оплата праздничных и выходных. Звонить после 5 PM. 267-243-3863

Требуется на сайдинг и гаттеры работники с опытом и без. Оплата договорная и еженедельная. Постоянная занятость, забираем и отвозим. 267-699-8739, 609-540-3247

Требуется люди на siding с опытом работы и без и партнер со своим венном и оборудованием. Оплата в соответствии с квалификацией. 267-250-2484, 267-902-8201

Требуется люди на строительные работы с опытом наружных работ. Зарплата от \$150 до \$250 в день. (267) 312-8193, Павел

Dental office ищет front desk personal с хорошим знанием русского и английского языков и легальным статусом. Опыт не обязателен. Проводим тренинг с подходящей кандидатурой. 215-698-2710

В Dental office требуется dental assistant с хорошим русским и английским языком. 215-698-2710

На должность Resident Service Coordinator срочно требуется СОЦИАЛЬНЫЙ РАБОТНИК. This position requires BA/BS in gerontology or social work or equivalent social services. Bilingual English and Russian with excellent oral and written communication skills. Starting salary \$39,520/year, plus benefits. For more details, please pm me: Mosik79@yahoo.com

Требуется office manager с хорошим знанием английского языка. Адрес офиса: 114 Buck Rd. Philadelphia? PA 18966/ 570-314-4444

На заправочную станцию в Norristown требуется продавец-кассир на Full/Part time и weekends. 215-470-0088

Attention owner operators! Приглашаем владельцев траков. Большой опыт ДИСПЕТЧЕРСКОЙ работы. Отличные условия. 215-853-6505

Траковая компания AB Logistics предлагает владельцам траков чрезвычайно выгодные условия проведения диспетчерской работы. Если вы ищете хороших диспетчеров, обращайтесь к нам. 215-853-6506

В компанию по установке кондиционеров требуется работник на установку ductwork с опытом или без. Обучаем, стабильная, постоянная работа. 215-992-2085. Оставить сообщение

Требуется помощник плиточника на постоянную работу. 267-304-5010

Ищем механиков на авторазбор. Полная рабочая неделя, пон.-субб., от \$800 до \$1,300 в неделю. 267-632-4774

Ищем менеджера по продаже авточастей. 30% от прибыли. 267-632-4774

Ищем подсобного рабочего для уборки территории. Зарплата договорная. 267-632-4774

ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ НА SIDING, ОКНА ДВЕРИ. Оплата по договоренности. Телефон: (215) 391-6304

ТРЕБУЮТСЯ ЖЕНЩИНЫ В CLEANING SERVICE. (215) 704-0796; (215) 360-1279

В детский сад требуется женщина на уборку во второй половине дня. (Возможно, F/T, P/T). Р-н Levick & Oxford Valley. 267-242-9346

Требуется ВОДИТЕЛИ CDL class A с опытом работы на длинные дистанции. Dry-Van. Выходные дома. (215) 833-9388

В семью, проживающую в р-не Huntigdon Valley, требуется домохозяйка на 5 дней в неделю или больше, при необходимости, с легальным статусом, автоправами и базовым английским языком для легкой уборки, приготовления пищи, присмотра за собакой и транспортировки подростка из школы. Подробности по тел. 215-939-7614

В ремонтную автомастерскую требуется механик. Хорошие условия, в здании отопление и кондиционер. Хорошая зарплата, новое оборудование. 267-980-8961

Требуется люди для установки хитеров и кондиционеров. Полная занятость. Работа в центре города. Опыт желателен. Хорошие условия. Оплата чеком. 267-528-9295

Требуется РАЗНОРАБОЧИЙ с навыками автомеханика на Part time. Хорошие условия работы. Дружный коллектив. Оплата по договоренности. (267) 808-8696, Виталий

Требуется работники на металлические крыши. Опыт не обязателен. Работа постоянная. Обращаться по телефонам: (267) 546-8632; (215) 847-2410

В автомастерскую требуются МЕХАНИК, ЭЛЕКТРИК и SERVICE-WRITER, только с опытом работы. Работа 6 дней в неделю с 8 am. до 5 pm. Расположены в NE Philadelphia. Телефон: (267) 982-0033

Looking for a job. Maintenance supporting, improving websites (PHP, MySQL, PostgreSQL, jQuery and etc). valul72@yahoo.com

Внимание! Работа! Строительной компании требуются сотрудники для работы с камнем, с опытом и без. Разрешение на работу обязательно. Мы обучаем! Телефон: (215) 275-1001

На работу в cleaning service требуется молодая женщина, желательно с опытом работы. Хорошая зарплата и условия работы. 267-346-9600, оставьте сообщение.

В car dealership требуются механики, электрики, водители. Оплата согласно квалификации. Полная занятость. 215-915-0555 Женя.

Требуется няня-помощница по дому с проживанием на 5, 6 дней в неделю. Отдельная комната. 215-833-3580 Алёна.

Business Opportunities

ПРОДАЕТСЯ БИЗНЕС - маленький Дом Быта: 1) Shoe Repair; 2) Alteration; 3) Keys made; 4) Watch repair and battery change; 5) Knife sharpening; 6) Wholesale shoe available. В связи с состоянием здоровья и ухода владельца на пенсию. Телефон: (267) 471-7107

Занятия



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

Даю уроки математики. Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

Ушу и Тай-чи. Развитие гибкости, силы, осанки, грации. 267-858-2467

УРОКИ ТЕННИСА. В группе и индивидуальные. Для все возрастов и уровней. Гарантирую высокое качество подготовки. Большой опыт, доказанные результаты. Удовольствие по доступным ценам. Call or text message: (215) 833-8615, Neno

Продам Куплю



Продаётся Single. 3 dr., /1Bath., 2,826SqFt, 2.13Acres, р-н Warminster, PA 18974, 866 Ivyland Road. \$189,000. Т. 267-266-0676, 267-270-9784

Продаётся 2008 Lexus ES 350, sedan. В хорошем состоянии. 267-577-9910

Продаю церебролизин, 5 мл, раствор для инъекций, в пачке 5 ампул по 5 мл, австрийского производства, срок годности до марта 2023 года. 215-880-6011

Продаётся Toyota Camry 96 года. 142K mi. Clean Title. Один хозяин. \$1.000. Звоните 215-298-4529 Ира



Rent

Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900

В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461

Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. Р-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании)
Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.
Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)
и кантора



Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).

*В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.*

215-927-5800

1-800-622-6410

Suburban North Chapel

Gabe Goldstein Supervisor

310 2nd Street Pike
Southampton, PA 18966
(between County Line & Street Road)

Carl Goldstein Supervisor

6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

JOSEPH Levine & SONS

Сервис
Традиции
Достоинство

(215) 942-4700



Юрий Гопштейн

Активный член Филадельфийской еврейской общины, Президент компании **Джозеф Левин** продолжает традиции своей семьи, основавшей компанию Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**,

которая отличается:

• Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

**ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС**

1-800-992-3339



При необходимости Юрий приедет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor



Absolute REALTY GROUP

Boris Volynsky

Broker/ Owner
Multi-Million Dollar Producer
100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501
Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405
bvolynsky@yahoo.com
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006



Valentin Kozlov
REALTOR

Office: 215.677.2200
Cell: 267.408.9889
Home: 215.673.7515



valentinkozlov@comcast.net



www.AnchorRealtyPA.com

Cell: (267)391-7419
Office: (215)333-1116
Fax: (215)333-9111

2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115

ERIC BEREZIN



СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ!
**УДОБНОЕ
РАСПОЛОЖЕНИЕ!**

New World Association (Ассоциация эмигрантов), 9857 Bustleton Ave. предлагает в рент оборудованные классные аудитории для проведения занятий с детьми или взрослыми с 3 ч.дня до 7 ч.веч. или в выходные дни. Аудитории можно использовать для проведения собраний или тренингов. Цена по договоренности. Звоните 215-856-7316 (Марина).

Сдаются офисные помещения от \$300. Всё включено. 267-391-7419

Сдается КОМНАТА для мужчины в р-не Tomlinson, в доме TWIN. 267-474-1116

Сдается квартира с 2 спальнями на 2 этаже дуплекса, после ремонта. Балкон, хороший район. 1732-925-8460

В коммерческом здании на Philmont Ave. СДАЮТСЯ 2 ОФИСА на втором этаже + bathroom. После ремонта. \$500 за одну комнату, \$850 за весь этаж. (215) 938-0102

Сдается TWIN в р-не Bells Market, 3 спальни, 2 ванные, законченный бейсмент, гараж. Все новое после ремонта. 267-528-6017

Сдается 3 bdr, 2 baths квартира в частном доме, на ул. Benton, недалеко от автобусной остановки и Bell's Market, рядом парк. 267-939-7901

Rent. Bucks County. Rock-spray Rd. Jamison. 4 Спальни, 2,5 ванные. Удобно расположен от главных дорог и торговых центров. Оборудованный бейсмент с выходом на участок. 2-хэтажное фойе. Гранитная кухня. Офис. Камин. Джакузи. \$3,750 р/мо 267-808-6333

СРОЧНО СДАЕТСЯ КОМНАТА для женщины. Р-н Bustleton Ave. (267) 356-1956

С 1 ноября сдаётся в р-не Tomlinson. 2 спальни, ванная, гараж. Отличное состояние. \$1,250 267-391-7419

Сдаётся 2-й этаж дуплекса в р-не Frankfurt & Academy Rd. 2 спальни, ванная. Тихое место, близко к выезду на 95 дорогу. Холодильник, стиральная/сушильная машины. Ц/К. Цена по договорённости 215-385-4094

Сдается квартира с 1 спальней на 1 этаже дуплекса, Red Line Rd & Verree, после ремонта. 215-776-4423

С 14 октября сдаётся 2 bdr condo, 1-й этаж, 9926 Naldeman ave. Недалеко от Bustleton ave. и Петровского Маркета. Новая кухня, ламинированные полы, стир. и суш. машины, вода включена, ЦК. Необходима кредитная история. \$1,100/мес. 215-760-5373 Alex

Сдаётся в аренду town-house в Scotchbrook, unit B (район Welsh & Bustleton) 2 спальни, 2 полные ванные, 1 powder room., кухня, ливинг. Законченный бейсмент, стиральная и сушильная машины, огороженный backyard, гараж, дом в хорошем состоянии после ремонта Звоните 215-206-6632

Сдаётся с 1 ноября в Huntingdon Valley большой Single Home. Тихая улица. Хорошее состояние, 2 гаража, бейсмент, участок. Самая лучшая школа. (Lower Moreland). Просят \$ 2,650 267-837-0405

Сдаётся Single House. 2 спальни, 2 полные ванные, большой backyard, бассейн. Р-н Trevose, PA 19053 267-269-1946

Сдается с ноября квартира на 2 этаже дуплекса, 3 спальни, после ремонта, все appliances, новые кухня и центр кондиционер. 267-304-1678

Ищу roommate в 2 bdr apartment в р-не Roosevelt & Welsh. Половина рента = \$490 + 1/2 utilities. 215-676-2073, оставьте имя и номер вашего телефона.

Сдаётся помещение в р-не Bustleton & Grant, площадью 1,280 sq.ft. Можно использовать для парикмахерского салона, юридического офиса, бухгалтерии, агентства по продаже недвижимости и мн. др. Звоните 215-953-9500

Сдается 2-BDR apartment после ремонта. Принимаем 8 программу. (215) 704-8897, звоните после 6 вечера

Сдается студия на Bustleton & Welsh. После ремонта. 215-501-6297, 215-500-0627

С 1 декабря сдаётся 2-BDR квартира на 2-м этаже дуплекса в районе Tomlinson Rd. & Bustleton Ave. Центральный кондиционер, стиральная и сушильная машины, огороженный двор, backyard. \$1,150 + utilities. No pets! (267) 231-3426

Сдаётся в доме одинокому человеку большая комната с кухней. Все utilities включены в рент. Р-н Петровского маркета. \$900 267-339-5750, 702-372-2377

Сдается в рент 2-BED-ROOMS apt. на втором этаже дуплекса с балконом в районе Tomlinson Rd. После ремонта. Имеется центральный кондиционер, паркетные полы, новые окна и новые appliances. Sorry, no pets! Обращаться по телефону: (267) 255-5856



DAN REAL ESTATE

LICENSED BROKER
IN PENNSYLVANIA
FLORIDA AND
NEW JERSEY

CELL **267-808-6333**
EMAIL: DanReal2@aol.com



ANATOLY VINOKUROV
graduate realtor institute
OWNER/BROKER

С 7 ноября сдается квартира в комплексе Pathway (Bustleton Ave 9921). Односпальная (1 bedroom)+кабинет, который может использоваться как 2-я спальня. 3й этаж. После капитального ремонта. Полностью обновленная. Вода включена в рент. В комплексе есть бассейн. Принимаем 8-ю программу. 720-404-0312

Сдается в рент 2-BED-ROOMS apt. на 2-м этаже дуплекса вблизи автобусной остановки в районе Rennard Rd. & Nandina St. Центральный кондиционер, паркетные полы, новая кухня, все appliances. Обращаться по телефону: (215) 934-7838



REAL ESTATE
продажа недвижимости

Продаётся Townhouse. Woodlyn Crossing. Langhorne. 2 спальни, 2,5 ванные. Большая гостиная с камином. Ц/К. Большие ванные комнаты. Гараж. На территории много удобств, включая теннисные корты. Neshaminy School District. Просят \$239,900 215-369-3800

Продаётся townhouse Scotchbrook. 2 спальни, 1 ванная. Гараж. Ц/К. Все appliances в доме. Отличное состояние. \$185,00 267-632-8205

Bucks County. Продаётся хозяином single house, площадью 2, 464 sq.ft. в Tapestry. 4 спальни, 2,5 ванные. Паркет по всему дому, прекрасные ванные комнаты. Всё в идеальном состоянии. Гараж. Законченный бейсмент. Хороший участок. Сарай. Лучшее расположение в комплексе (cul-de-sac). На территории бассейн, теннисные корты, детская площадка. Counsel Rock School. Тихая спокойная улица. 20 мин от NE. Просят 448,000. Звонить: 215-953-9500

Продаётся дача в Catskill mountain. В прекрасном месте, недорого. 215-869-9079

Продаются 15 акров земли. NJ. Harrison Township. Лучший в Gloucester County. Возможен subdivision (разделение на отдельные участки). 45 мин. от Atlantic City. Близко озеро Ewan. \$288,500. 267-808-6333 Dan R/E

NE. Blue Grass Rd. Квартира-кондо. 2-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Хорошее состояние. Большие шкафы. Близко торговый центр и общественный транспорт. Оборудованная кухня и большая светлая гостиная. \$169,900 Dan R/E 267-808-6333

Продаётся Center City. Bread str. Кондо/квартира. 6-й этаж. 3 спальни, 2 ванные. Один блок от Market Str. Охраняемая территория. Балкон. Огромные окна. Паркетные полы. Кухня с гранитом и stainless still appliances. Разрешено сдавать в аренду. \$469,000 267-808-6333

Продаётся Пакет из 8 домов Bridgeport, Montgomery County. 2 townhouses, 3 twins, 3 singles. Все сданы в рент, большинство по государственной программе. \$1,750.000 267-391-7419

NE. Bonnar Str. Twin. Р-н Somerton. 3 спальни, 2,5 ванные. После капитального ремонта. Всё новое. В минутах ходьбы от парка, транспорта и магазинов. \$299,888. 267-808-6333

Поступил в продажу Twin Home в р-не Verree Rd. Очень тихая улица, напротив бесплатный бассейн и детская спортивная площадка. Дом в очень хорошем состоянии. Паркет, дэк, большая кухня. Рядом школа и магазины. 267-837-0405

Продаётся в NE. Scotchbrook. Jamison Ave. Twin. 2 спальни. Большая территория вокруг дома. Кухня с гранитом. Гараж. Новые окна. Хорошее состояние. Близко магазины, рестораны, автобус. \$189,900 267-808-6333 Dan R/E



Услуги

VIKAR construction.
Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

AAA Bros., INC.
Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. 215-914-1080.

КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.
Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел. 267-443-0829 Валерий

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400

ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ
в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

Пишу о Вас, пишу для Вас - стихи и прозу на заказ. Образцы творчества на сайте: www.vitalkoval.com тел. 267-902-0214 или по e-mail: natavita2000@yahoo.com

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

Ремонт, установка и обслуживание КОНДИЦИОНЕРОВ, ОТОПИТЕЛЬНЫХ СИСТЕМ, ВОДОНАГРЕВАТЕЛЕЙ. Обслуживаем Филадельфию, Montgomery County, Bucks County, New Jersey. (267) 471-2497, Анатолий

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МАСТЕР. СТРИЖКИ И УКЛАДКИ. Приезжаю на дом. Телефон: (267) 504-2913

Услуги по омоложению лица и другие косметические процедуры предлагают опытные лицензированные косметологи "Absolute Smile". 215-331-7585, 215-774-5050, 215-355-4007

ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ
В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлантик Сити и Сады Джона. Минивен на 7 человек, микроавтобус - на 15. ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ. 215-900-9421 Игорь. igormokry@rambler.ru

Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

Выполняю малярные работы. Доступные цены. 267-538-9681

Хинкали на заказ. 732-900-7712

Покраска. Качественно, быстро и дешево. 215-776-7661

Набираю дома для уборки, работаю качественно, есть опыт работы. Низкие цены. (267) 469-2619

Новое агентство A-TEAM HOME CARE предлагает самый лучший уход и помощь на дому. У нас работает медицинский персонал высокого класса. 215-490-9994

ПОМОЖЕМ БЫСТРО С ВАШИМ ПЕРЕЕЗДОМ. ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА, ДОСТАВКА, СБОРКА И РАЗБОРКА. Обращаться по телефону: (267) 519-7605

Magic Dekor Studio. Предлагает профессиональные услуги: организация и оформление свадеб; Декор банкетных залов (живыми цветами, тканями, шарами); Организация детских праздников, дней Рождений и Юбилеев. (267) 271-0081; (215) 960-4811

С НАМИ ВАШ ПЕРЕЕЗД БУДЕТ БЫСТРЫМ И ЛЕГКИМ! ОФИСЫ, ДОМА, СКЛАДЫ. ВЫВОЗ НЕНУЖНОГО ХЛАМА. Качественная подготовка и упаковка вещей. Переезды во Флориду. Отличные цены. Бесплатная оценка. Телефон: (267) 922-3690, Кирилл

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ. РАЗУМНЫЕ ЦЕНЫ. *Бетон *Малярные *Столярные *Сантехника *Электрика *Ламинат *Ковролин. 267-777-2043, 267-670-6641

GUBER & Co. CPA. Налоговые декларации (tax returns); налоговое планирование; защита ваших интересов в IRS; консультации и помощь в открытии бизнеса; бухгалтерия и payroll для малых бизнесов; составление финансовых отчетов. Мы находимся: 2nd Street Pike and Street Rd., Southampton, PA. Звоните Айлин: (215) 876-9800; e-mail: eguber@guber CPA.com website: www.GUBERCPA.com

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ. Десктоп, лаптоп и серверов. Дизайн, установка, конфигурация office and home network *Бесплатная диагностика *Сборка копьютеров на заказ *Удаление вирусов *Восстановление данных 267-971-5807 support@snc-service.com

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО. Опытный адвокат Елена Алексеева успешно занимается всеми вопросами иммиграции. Вы можете получить бесплатную первую консультацию. Адрес: 275 E Street Rd., Suite #9, Feasterville, PA 19053. Телефон: (215) 494-9289; e-mail: elena@temkinlegal.com; website: www.temkinlegal.com См. рекламу в газете. 215-494-9289

Профессионально выполняем любые виды САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ. ДЭКИ, КРЫШИ. 267-205-0247

МАЛЯР оказывает услуги, выполняет малярные работы, шпаклевку, power washing и другие. 267-251-7310

Школа хореографии приглашает взрослых и детей. Изучение различных танцевальных стилей, развитие пластики, гибкости, акробатики, основы гимнастики и акробатики. 267-858-2467

ОКНА И ДВЕРИ. Любые окна и двери, любой дизайн. Быстро, качественно, хорошие цены, сами устанавливаем. Уже давно зарекомендовавшая себя компания, открыла второй магазин. См. рекламу. 215-338-4126

Выполняем все виды СТРОИТЕЛЬНЫХ ОТДЕЛОЧНЫХ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ. Быстро, качественно, недорого. Гарантия на работу. (215) 495-2067

A TEAM - новое агентство Home Care предлагает новым full time сотрудникам БОНУС - \$150 и прекрасные бенефиты. 215-490-9994

Перевезём вашу мебель из дома, офиса, личные вещи, бытовую технику. Поможем избавиться от ненужного хлама, матрасов и др. Бережное отношение к работе. Любое, удобное для вас время. Работаем без выходных. Любые расстановки. Филадельфия. Нью-Джерси. Балтимор. Нью-Йорк 215-501-3535

ВНИМАНИЕ! Если у вас проблемы с лодыжкой или ступней, обращайтесь к д-ру подиатристу Тышко. Открылся новый офис. Новейшие методы лечения. См. рекл. с 3

Разное

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник - Gift". 215-969-7082

Вниманию ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ! Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616

Произведение Марка Ройзмана, основанное на настоящих событиях, которое печаталось в нашей газете на протяжении длительного времени и завоевало большой успех у наших читателей, вышло в свет отдельной книгой. Ее можно приобрести в магазине "Книжник". Здесь же можно приобрести и другие книги этого автора, такие как "Нордист", "В ожидании поезда", "Тигровый балзам". 215-969-7082

December Special Бесплатная диагностика и консультация в новом офисе Dr. Tyshko 10 декабря с 3-7 дня 13 декабря с 10 утра-2 дня \$150 worth value EXAM AND CONSULTATION FREE 215-355-7555 см. рекламу на с.3



AAA DISTRIBUTOR, INC. IS A WHOLESALE, RETAIL AND DISTRIBUTOR OF KITCHEN AND BATH CABINETS, COUNTERTOPS, FLOORING INDUSTRY. LOCATED AT 2501 GRANT AVE PHILADELPHIA, PA 19114
215-704-7300

KITCHEN & BATH DESIGNER/ SALESPERSON



We are seeking Experienced Kitchen & Bath designer/salesperson for showroom. Duties to include showroom sales, knowledge of 2020 technologies software or CAD drawings software, Excellent verbal & written communication skills, Ability to work retail showroom hours as required, Follow up on customer leads to increase conversion of potential purchasers.

Our showroom services for residential homeowners, contractors, developers, architects, wholesalers, designers, over the phone sales, and on line sales.

Also you can visit our website for more info: aaadistributor.com

REQUIREMENTS/SKILLS:

- 2+ years Kitchen & Bath designer/salesperson
- Must be at least 21+
- Knowledge of 2020 technologies or CAD drawings software
- Understand and speak the English language
- Be authorized to work in the United States
- Able to work 63 hours per week 6 days a week
- Excellent verbal & written communication skills
- Detailed oriented and organized

If you are looking to take the next step in your sales career, then we are the company you need! Join our beautiful showroom with 10 kitchens and bath designers' team, our showroom is designed to provide our Kitchen Sales team with good earnings and potential increase based on your sales and experience.

DESIGNER/SALESPERSON SHOWROOM WORK SCHEDULE

Monday - Thursday 8:00 am - 7:00 pm

Friday 8:00 am - 6:00 pm

Saturday 8:00 am - 5:00 pm

This is total 63 hours per week 6 days a week

(Note this Designer/salesperson showroom work Schedule can be changed to 9 pm on a different workdays in a week based on showroom staff Schedule)

Salary: \$50,000.00 to \$80,000.00 /year

Job Type: Full-time

Benefits offered: Paid sick 40 hrs. Per year

Call Vlad
215-704-7300



КОНЦЕРТ «ВСТРЕЧА ДРУЗЕЙ»



Валерий Мелик
приглашает на
ВСТРЕЧУ ДРУЗЕЙ,
которая состоится в субботу,
2-го ноября 2019 года, в 2 часа дня
в помещении Центра
«Трубный зов» по адресу
9313 Banes St, Philadelphia, PA 19115.

В концерте принимают участие:

Натали Вайнбергер, Виталий Домброван,
Игорь Вавилов, Игорь Рабинович,
Эрик Фридман, Татьяна Ананина,
Роман Барский.

Ведёт концерт Валерий МЕЛИК.

Вход свободный.

Для информации и желающим
присоединиться к нам – тел. 215-526-3482.

СЪЕМНЫЕ ЗУБНЫЕ ПРОТЕЗЫ MANDENT Laboratory



- ПОЧИНКА
- ПЕРЕБАЗИРОВКА
- ПОДГОНКА
- ОБНОВЛЕНИЕ

ЗА 1 ДЕНЬ!

27
ЛЕТ
ОПЫТА!

267-275-5885

ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX). ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО
КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И
ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.

Доступные цены. Гарантия.
Принимаем любые формы
оплаты. Мы финансируем.
20 лет в бизнесе.

215-432-4123

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

**RESIDENTIAL,
COMMERCIAL,
INDUSTRIAL**

267-241-7872



LICENSED & INSURED

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО
ОТОПЛЕНИЯ И
КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ
УВЛАЖНЕНИЯ И
ОЧИСТКИ ВОЗДУХА.

Гарантия.
Большой опыт работы.
215-914-1082

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ



НЕДОРОГО,
БЫСТРО и
КАЧЕСТВЕННО!

**СТРОИМ ДЗКИ
КРОЕМ КРЫШИ**

267-205-0247 Денис

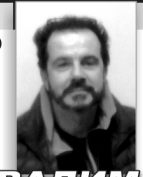
ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА

УСТАНОВКА И РЕМОНТ

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ * КАЧЕСТВО

**ПАРКЕТ
КАРПЕТ
ЛАМИНАТ**

**ЛЕСТНИЦЫ
ПОРУЧНИ
КЕРАМИКА**



ВАДИМ

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

- WORKERS' COMPENSATION
- GENERAL LIABILITY
- COMMERCIAL AUTO

СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА
Помощь с аудитом,
Низкие цены,
Отличный сервис!
215-355-5050 Ксения
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу ВОДИТЕЛЕЙ грузовиков класса А

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A
После полугодового сотрудничества с нами, возмещаем
полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card

ntranslogistics@yahoo.com

215-776-3392

ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ

→ Дома
→ Квартиры
→ Офисы
→ Страховка
→ Рекомендации
→ Внутри города и по штатам

СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ



КВАЛИФИЦИРОВАННАЯ ПОМОЩЬ

У ВАС ДОМА

Наше агентство обеспечивает квалифицированный уход,
позволяя людям всех возрастов сохранять независимость,
оставаясь в стенах родного дома!

215-244-4466

Новое агентство A-Team приглашает на работу

ННА, РСВ

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)

БОНУС \$150
ДЛЯ НОВЫХ
Ф/Т СОТРУДНИКОВ
ТОЛЬКО ДО 31 ДЕКАБРЯ

215-490-9994

ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майами до Бостона и в Филадельфии

Доставка в аэропорты,
чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам



Y01/NM-17c

НЕДЕЛЯ - КАК НЕДЕЛЯ



Поэты: Марина Гарбер, Эрик Фридман, Виталий Рахман, Георгий Садхин, Сергей Яровой.

Марина Гарбер в Филадельфии

Виталий Рахман

За последнее время в нашей общине явно активизировались различные формы культурной общественной деятельности от интеллектуальных игр, таких как:

ЧГК Филы, Брейн-Ринг, Квиз-Плиз, Брейн-Шторм и др., до различных поэтических форумов, таких как: Объединение "Творческие встречи", Родник, Встреча друзей, Артистическая гостиная, Multiculture Art Exchange, Концертная организация Кита Крисси, Культурный центр Давида Гвинианидзе, театры "Terra Incognita", "Anchor".

Наша редакция предлагает всем творческим коллективам создать расписание проведения мероприятий и воспользоваться бесплатной возможностью оповещения общины через наши газеты и радио.

В субботу, 26 октября состоялся творческий вечер Марины Гарбер, благодаря одному из старейших и всеми уважаемых сподвижников бардовской песни и поэзии Юрию Книжнику и его соратницы Наташи Дютиной.

Очень удачно на их платформе провёл вечер-встречу с замечательной поэтессой её собрат по цеху, достойный поэт и обаятельный человек Эрик Фридман.

В "Книжнике" собралось максимум народа, около 70-80 человек. Слушатели очень тепло встретили стихи Марины.

Она сама - подтянутая, сосредоточенная, обаятельная, с прекрасной дикцией (профессиональный педагог) и виртуозно владеющая русским языком. И не только русским. Марина преподаёт итальянский в университете, конечно же, свободно владеет английским. Её стихи не отличаются "женственностью", они глубокие и многоплановые по содержанию, интересные по форме, заставляют слушателей быть в напряжении и следить за игрой мысли и формы.

Марина начинала свою поэтическую деятельность в Филадельфии, была в редколлегии журнала "Побережье", возглавляемого И. Капланом, в редакции журнала "Встречи", у Валентины Синкевич.

Сейчас она востребована во многих изданиях Америки и России. Марина представила свою последнюю книгу "Каждый в своём раю", отлично изданную в Москве.

Предлагаем читателям подборку стихов из этого сборника. Марине большое спасибо за чудесный вечер.

В этот же день днём, в помещении церкви "Трубный зов" состоялся очередной концерт группы "Родник" (Марианна Горловицкая). Подробный репортаж читайте в очередном выпуске газеты "Еврейская Жизнь"

Марина Гарбер

Из книги «Каждый в своем раю»

Сколько бы ты ни шел, семенешь назад,
Шлях под ногами бритвой подошвы распорот,
Если пойдешь налево, случится сад,
А повернешь направо, увидишь город.

Райские птицы, колибри и какаду,
Свет от рябины, словно мостик, подвешен,
Будет садовник клумбы взрыхлять в саду,
Свежей известкой пачкать тела черешен.

Мавка в пруду наждачным сверкнет хвостом,
Козьи копытца вытопчут дикий клевер,
В городе безымянном построишь дом,
Мутные окна будут смотреть на север.

Где бы ни канул, в какой ни бродил толпе,
В сером пальто, подняв непослушный ворот,
Будешь сторонним — даже себе, себе! —
Вечным приезжим, не покорившим город.

Слева теснятся ирисы под ребром,
Справа ворота поскрипывают литые —
Кто там стучит назойливым топором?
Кто воздвигает храм в животе — не ты ли?

Всяк подорожник — материя для заплат,
Всяк стебелек колет острее спицы.
Если пойдешь налево, случится ад,
Если направо — ад все равно случится.



А потом он сделает больно, но это потом,
А пока — дыхание ловит горячим ртом,
Прячет вдох-воронку, бросает выдох-кольцо,
И к ее лицу приближает свое лицо.

Он сначала выводит узор на ее спине —
Изогранный, тоньше инее на окне.
Набегающая волна — тепла, солона, легка,
Словно море плещет, но это — его рука.

Словно нет защиты от губительной глубины,
Раскаленной галькой внутри берега полны.
И в горячей гонке срываются тормоза:
Бедро-лопатки-плечи-глаза в глаза.

Попытайся поспорить с морем, попрехословь,
Бесполезно: стихия — «я» и любовь, любовь.
У нее корабль качается под ребром —
Перевернется, но это потом, потом.



Презентация нового альбома Тимура Шаова «Тайное знание Гидрометцентра»

«Наш Союз»:

«Друзья мои, ужасен наш союз, ей, ей,
Советских, разбежавшихся республик,
Все норовят захватить бублик,
А в дырку от него загнать друзей».

И таких маленьких шедевров у Тимура много. В кругах КСП и ИТР творчество Шаова очень ценится и растаскивается на крылатые фразы.

Хотелось бы отметить блестящее мастерство Тимура не только как остроумного и современного автора, но и великолепного исполнителя-музыканта, владеющего многими инструментами и жанрами, его интеллигентность и интеллектуальность бесспорно подкупают.

На вопрос, к какому жанру относится его творчество, Тимур ответил, что работает на стыке жанров: юмор, сатира, шансон, рок, рэпп, бардовская песня с добавлением мексиканской, китайской, индийской музыки и классики.

В концерте приняли участие замечательные гитаристы Н. Григорьев и Г. Кац. К сожалению, М. Маховичу (мандолина) не дали американскую визу и он одиноко протестует с плакатом у американского посольства.

Ирина В.

Вот что сказал сам автор в начале своего выступления перед филадельфийской публикой (приводим некоторые выдержки): «Сейчас много говорят о глобальном потеплении, а больше надо говорить о глобальном озлоблении. И не углекислый газ, и не холодные течения, а отрицательная энергия нашей ненависти, глупости, нетерпимости - портят нашу атмосферу. Так что, граждане - поменьше злости, а то климат испортится»... И зал погрузился в непростые размышления автора о том, что с нами происходит и как нам дальше жить - под блестящее музыкальное сопровождение, которое уже с первого раза

завоевало восторженное отношение филадельфийской публики.

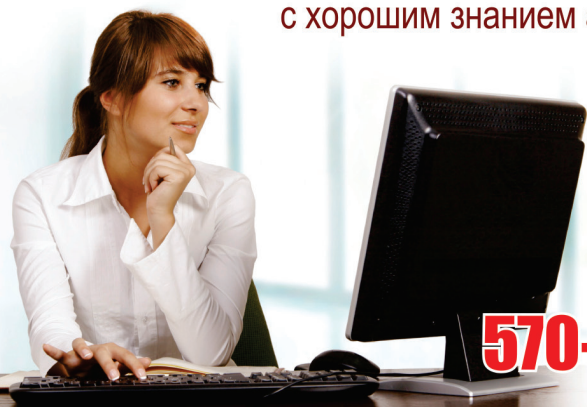
Тимур Шаов - популярнейший российский автор-исполнитель, бард и сатирик, поэт и музыкант.

Родился в 1964 году в Карачаево - Черкесске в интеллигентной семье. Классического музыкального образования не имеет. По специальности - врач гастроэнтеролог. Проработал на Родине 12 лет, а в 1999 году переехал в Дубну, а затем в Москву, где и начал серьезно завоевывать успех у российской публики. Вот только одна выдержка из его известной песни



Требуется OFFICE MANAGER

с хорошим знанием английского языка



Адрес офиса:
114 Buck Rd.,
Philadelphia,
PA 18966

570-314-4444



**BLACK
TOWER
GROUP**

**Start a New Season With Us
and Take Your Career
to New Heights**

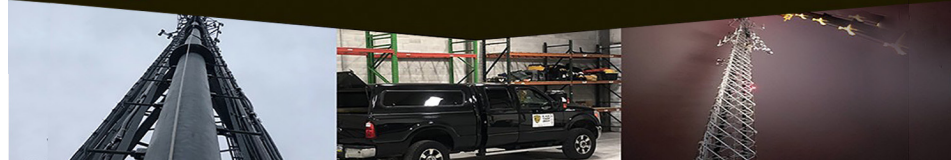
We are currently seeking for **SUBCONTRACTORS**,
FOREMEN and **TOP-HANDS** to join our BTG Group
for next projects:



➤ **Sprint projects** in PA, NJ and New England states.



➤ **AT&T projects** in All Eastern states.



PAYMENT – EVERY TWO WEEKS.

For additional information, please submit your resume to
info@blacktowergroup.net or call (267) 400-1414 / (215) 960-7203

ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- **ВОДИТЕЛЕЙ** категории **CDL A**
- **OWNER-OPERATORS**



ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент
(Thermo King – Carrier)

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ,
НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ
для owner operators, а также бесплатные
услуги при заполнении налогов

609 651 7781 ♦ 609-516-7620

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,60 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТЫ НА % ОТ ГРОСА

РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины



**24/7
EMERGENCY**

АВТОРСКИЕ РАБОТЫ МАСТЕРОВ –

украшения для женщин,
сделают ваш образ
неповторимым



Загляните
в магазин
"Книжник"

8342 Bustleton
Phila, PA 19152 **215-969-7082**

ВЫ ПЕРЕЕЗЖАЕТЕ! ВАМ НЕОБХОДИМА ПОМОЩЬ!



ФИЛАДЕЛЬФИЯ · НЬЮ-ЙОРК · НЬЮ-ДЖЕРСИ · БАЛТИМОР

» ЛЮБЫЕ РАССТОЯНИЯ «

ПЕРЕВЕЗЁМ

вашу мебель из дома, офиса, личные вещи,
бытовую технику

ПОМОЖЕМ ИЗБАВИТЬСЯ
ОТ НЕНУЖНОГО ХЛАМА,
МАТРАСОВ И ДР.



Любое, удобное для вас время.
Работаем без выходных.

215-501-3535

Rullex

ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР

- **SUBCONTRACTORS**
- **CREW LEADERS**
- **TOWER CLIMBERS**

ДЛЯ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ
В СФЕРЕ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ

Опыт работы приветствуется
Высокая оплата труда и постоянная
занятость ГАРАНТИРУЮТСЯ

267-237-9944 267-398-2028



VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115
Phone: 215-677-8770 Fax: 215-677-8748



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви
для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты

ПРИНИМАЕМ БОЛЬШИНСТВО МЕДИЦИНСКИХ СТРАХОВОК ШТАТА ПА, ВКЛЮЧАЯ ACCESS & MEDICARE

kw

KELLER WILLIAMS.
REAL ESTATE

MLS



Realtor, MBA

MAX SHEIN

☎ 215.281.8357 | 215.464.8800

1917 Welsh Road, Philadelphia, PA 19115

Each office is independently owned and operated.

mshein.kw.com





В КРУПНУЮ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННУЮ КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ:

СОТРУДНИКИ ДЛЯ РАБОТЫ
НА ВЫШКАХ МОБИЛЬНОЙ СВЯЗИ

- бригадиры (foreman)
- альпинисты (tower climbers)
- электрики (electricians)
- помощники (helpers)
- субподрядчики (subcontractors)

ПОСТОЯННАЯ ЗАНЯТОСТЬ,
ВЫСОКАЯ ОПЛАТА, БЕНЕФИТЫ

ОБУЧАЕМ

e-mail: steve@sluniversal.com
WWW.SLUNIVERSAL.COM

(267) 588-0332 | (215) 888-0848

SUNSET
Licensed & Insured
Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

Auto Repair

STATE INSPECTION
СКИДКИ для пенсионеров

Full Brake Service
Computer Diagnostics
Tires mounting & Balance
Air Conditioner Service

13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116

В Агентство по Уходу
за Пожилыми Людьми требуется
**НА ПОЛНЫЙ И НЕПОЛНЫЙ
РАБОЧИЙ ДЕНЬ**

КООРДИНАТОР

ГОВОРЯЩИЙ
НА АНГЛИЙСКОМ
И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Опыт работы с людьми
и знание компьютера
НЕОБХОДИМЫ

Человек должен быть
дружелюбным, ответственным,
организованным и терпеливым.

Мы предоставляем хорошие
бенефиты. У нас замечательный
дружный коллектив.



Home Health Agency is looking for a
**FULL/PART-TIME BILINGUAL
ENGLISH/ RUSSIAN-SPEAKING**

COORDINATOR

Experience working with people,
customer service experience and
knowledge of computer are
REQUIRED

We are in need of
friendly, responsible,
organized and patient person.

We offer good benefits and
friendly office personnel.

Присылайте резюме
на email или по факсу

jobsearch19053@yahoo.com
Fax (215) 953-9301

Please send your resume
to email or fax

EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

Art Studio

Л. Макаровой

215-360-2698

ПРОДОЛЖАЕТСЯ НАБОР В КЛАССЫ:

ЖИВОПИСИ РИСУНКА КЕРАМИКИ ВЯЗАНИЕ

НОВЫЙ класс

ДЛЯ ДЕТЕЙ И
ВЗРОСЛЫХ

121 Windswept Dr.
Philadelphia, PA 19053

Рядом с рестораном "Mink"

ПЕРВАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ РУССКАЯ ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА

"Мир Животных"

World of Animals at Bethayres
Veterinary Hospital

ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ
ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ

Same day
appointment
available

Заново
отремонтированное
помещение гостиницы
для ваших питомцев.
Kennel/Boarding service
под наблюдением
наших докторов -
мы ждем Вас!

ДОКТОР
ТАНЯ
КАМЕНЕВА

МЫ НАХОДИМСЯ
В НОРД-ИСТЕ
Работаем 7 дней
в неделю

215-947-3546

2621 Philmont Ave., Huntingdon Valley, PA 19006

www.bethayresveterinary.com
www.vetcentercity.com

WE SERVICE ALL MAKES AND MODELS!

Spend more, Save more on parts and service!

\$10 OFF	when you spend \$50-\$149
\$15 OFF	when you spend \$150-\$249
\$25 OFF	when you spend \$250-\$499
\$50 OFF	when you spend \$500-\$999
\$100 OFF	when you spend \$1,000 or more

Must present coupon at time of write up. Not valid with any other offers or promotions. One coupon per customer. Prior purchases excluded. Excludes tires and aftermarket parts. If discount applies, it will be taken off the regular posted price. Other restrictions may apply. Tax additional. Valid only at Thompson Lexus Willow Grove. Ends 11/30/19.

Need Tires?

Thompson Willow Grove has you covered!
We meet or beat our competitors' prices.

All major brands including:

GOODYEAR MICHELIN BRIDGESTONE DUNLOP
YOKOHAMA TOYO TIRES Continental PIRELLI

Schedule your service online at
ThompsonLexusWillowGrove.com

THE LEXUS DECEMBER TO REMEMBER SALES EVENT

ES F SPORT RX F SPORT NX F SPORT

COMPLIMENTARY PA SAFETY INSPECTION

OFFICIAL INSPECTION STATION

PA STATE EMISSIONS INSPECTION

\$29.95

Then we will wash your vehicle
and provide you with a report.

THOMPSON LEXUS

WILLOW GROVE

Rt 611 & PA Turnpike | 267-367-5100

NetCost Market
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

267-672-2500

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

215-795-3773

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK
10% OFF WITH 



SUPER DEALS



10.31-11.06

"LA YOGURT"
YOGURT ASSORTED
6 OZ

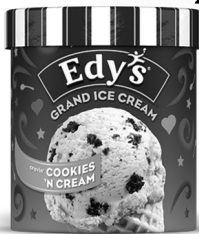


\$0³⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$0.69
SAVE: \$0.30 - 43%

WEEKEND SALE - SAT AND SUN ONLY!

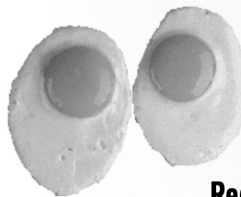
"EDY'S"
ICE CREAM ASSORTED
48 FL OZ



\$2⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$6.49
SAVE: \$3.50 - 54%

"SUNSHINE FARMS"
EGGS LARGE ORGANIC
DOZEN



\$2⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$4.49
SAVE: \$1.50 - 33%

"POSIDELKINO"
COOKIES OATMEAL
320 G



\$0⁵⁰

WITH CLUB CARD
Reg. \$1.49
SAVE: \$0.99 - 66%

"NATSIONAL"
RICE FOR PLOV
3 KG



\$2⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$7.49
SAVE: \$4.50 - 60%

WEEKEND SALE - SAT AND SUN ONLY!

"FOUR SEASONS"
BUTTER ASSORTED
12 OZ



\$1⁴⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.50 - 50%

"FAMILY TREE"
BOLOGNA ASSORTED
PER POUND



\$2⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$4.49
SAVE: \$1.50 - 33%

"QUAKER"
OATS ASSORTED
42 OZ



\$2⁹⁹

WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$2.00 - 40%



GET

\$10

INSTANT REBATE

WHEN YOU SPEND \$100 OR MORE

VALID OCT. 21 - NOV. 30, 2019
ONLY AVAILABLE AT PHILADELPHIA LOCATIONS

ЕДА БЕССАРАБСКИХ ЕВРЕЕВ

Вкусная тема

Варнычкис

Вкус детства, объединение, истинное наслаждение... Сказочное блюдо!

Продукты и процесс приготовления: В миске смешать 1 яйцо, тёпленькую водичку и муку, для замеса лёгкого, мягкого теста. Присыпать мукой рабочее место и тонко раскатать прямоугольный пласт. Нарезать на горизонтальные полосы, затем вертикально нарезать так, чтобы получились небольшие прямоугольники. В центре каждого сделать небольшой прямой надрез. Один конец снизу пропустить через надрез, для получения бантика. Вскипятить воду. Чуть (именно так) присолить. Опустить в неё бантики (это ещё не варнычки). Проварить до готовности.

К слову. Если вы раскатаете тесто тонко, то и вариться они будут мало. Отбросить на дуршлаг. Сполоснуть под проточной водой, дать воде стечь, переложить в глубокую посуду и сразу же накрыть их слоем шкварок, чтобы обогатить вкус варнычков. Накрыть миской и хорошо встряхнуть, чтобы варнычки полностью пропитались и насытились вкусом шкварок и вытопленного масла.

Приготовление шкварок: Очистить, обмыть и мелко нашинковать репчатый лук. Куриную или, ещё лучше, гусиную шкурку промыть, очистить и нарезать небольшими кусочками. Уложить в глубокую сковороду и на маленьком огне, при постоянном помешивании, дать вытопиться из них жиру. Протомить, пока

кожица не уменьшится в размере и не приобретёт светло-кофейный оттенок.

Ввести нашинкованный лук и протомить его в жире, дожидаясь, пока лук не станет прозрачным и золотистого цвета. Всё тщательно перемешать. Снять с огня. Переложить в стеклянную посуду, закрыть крышкой. Дать остыть. Поставить в холодильник. На следующий день намазать на хлебушек и наслаждаться. Ай, да красота, ох и вкусно! Закуска превосходная!

Ну и конечно, заправлять шкварочками всевозможные блюда, в том числе, варнычки. Так вкусно, что язык проглатывается раньше самой пищи. Ой, просто потрясающее блюдо! Рекомендую всем. Детки с удовольствием едят, а для взрослых прекрасное украшение любого обеда/ужина, особенно в осенне-зимний период. Что может быть лучше горячей вкусной питательной пищи?

Вертута с яблоками

Рецепт этого теста — старинный, передавался от бабушки к внучке. Работать с ним — одно большое удовольствие для хозяйки. Всё, что вы пожелаете, вы сможете создать из этого теста. Тесто просто великолепное!

Продукты для теста: 3/4 чашечки растительного масла — любого (чашка — 250 мл.), 1 полная чашка хорошо нагретой воды, соды на самом кончике ножа.

Сахар, тем более, соль не добавлять! Мука по потребности, сколько заберёт.

Процесс приготовления: В мисочку налить растительное масло, чуть соды, добавить хорошо нагретой воды, понемногу добавив муки.

ногу добавить муки. Вымешать интенсивно. Самое главное — тесто должно быть очень мягким и легчайшим!

Накрыть полотенчиком и оставить, буквально, на несколько минут.

Теперь самый главный момент. Смазанным в муке ножом, отрезать небольшие кусочки теста, поочередно выложить на посыпанное мукой рабочее место. Скалку также обсыпать мукой и по одному кусочку начать раскатывать.

Хорошо раскатать круг, теперь подушечками пальцев растянуть тесто.

Разговаривайте с ним, объясняйте ему в любви — вы увидите, какие чудеса вас ожидают.

Подушечками пальцев очень аккуратно вытянуть края теста, без резких движений. Повернуть тесто и опять потянуть потихонечку. Хочу предупредить — если где и порвётся немного — не волноваться! Тут же присыпать мукой, залепить и закатать скалкой. Трагедии нет, уверяю вас.

Но, не будем отвлекаться. Теперь, смазать хорошенько растительным маслом. В нескольких местах раскатанное тесто наколоть вилкой и оставить его, буквально, на минутку.

Пришло время для начинки. Взять два средних яблока. Ополоснуть, очистить от кожицы, натереть на тёрке, но не очень мелко, не как для пюре. Не надо, в этом нет необходимости. Выложить яблочки широкой полосой, отступив от края теста. Разровнять рукой. Поверх яблочек посыпать: ванильным сахаром, вдоль начинки обычным сахаром, точно также узенькой полоской посыпать корицей. Кто любит, может добавить изюм.

Теперь с двух сторон одновременно

накинуть края теста и начинать заворачивать, по форме не тонкого рулета, опять — так подтягивая тесто.

Но хочу предупредить — в отличие от еврейского штруделя, вертута с яблоками гораздо шире. Закрутить до конца, по краям защепить тесто, но аккуратно, красиво, чтобы потом концы не были жёсткими. Теперь обеими руками разровнять начинку (на ощупь, понятно) по всей вертуте и выложить на обильно смазанный растительным маслом противень.

Из этого количества получается 5–6 вертут. На каждую вертуту уходит не менее двух яблок. В зависимости от сорта яблок, столько и понадобится добавлять сахара. Кислее сорт — больше, сладкий — меньше.

Когда противень наполнен, смазать каждую вертуту маслом, в середине каждой вертуты маленькой струйкой сахара посыпать для красоты. Кто любит, может посыпать корицей. Выпекать недолго на среднем огне до готовности.

Если честно, я никогда не замеряю время. Смотрю по цвету. Вертута должна быть светло — кофейной.

Бисквит «Бессарабский»

Ингредиенты: 8 яиц, 200 г сахара, 100 г миндаля, 3 шт. горького миндаля, 100 г изюма, 100 г сухарей, цедра 1/2 лимона, соль.

Растереть желтки с сахаром, постепенно добавив миндаль, изюм, сухари, цедру, в конце — взбитые белки. Выложить в форму, смазанную маслом и посыпанную мукой. Дать постепенно подрумяниться в духовке. Подать со сливками.

Сингапур. Начало на стр.26

ним мешком за плечами, спуская последние монеты.

В Центральном торговом комплексе Чайнатауна стоит зайти на первый этаж так называемого мокрого рынка (полы здесь постоянно поливают водой — для чистоты и свежести), где среди экзотических продуктов, разных морских рыб и черепах, можно выбрать себе, например, большую лягушку. Прежде чем опустить в пакет, лягушку обязательно, как отбивную, поколотят об решетку клетки и затем, прямо с живой, сдерут шкурку. И если это у покупателя не отобьет аппетит, он может ее жарить себе на обед...

Говорят, что Сингапур — это Азия в миниатюре, поэтому чтобы познакомиться с бытом индийцев, совсем не обязательно лететь в Калькутту, а стоит заглянуть в кварталы Малой Индии. Здесь, пожалуй, индийского колорита побольше даже, чем в самой Индии, так как жители стараются сохранить свое национальное своеобразие, религию, художественные традиции, кулинарное искусство. Попав сюда, вы ощутите незнакомый мир пряных запахов, вас оглушит какофония звуков, и ослепят яркие краски. Повсюду благоухают гирлянды жасмина, одуряют ароматы пряностей, разложенных на прилавках рядом с бетелем, кунжутом и арахисом. Индианки, гремя браслетами на руках и ногах, предлагают разноцветные рулоны тканей, а мужчины в белейших дхоти демонстрируют ярко раскрашенные статуи храмовых богов и маленькие статуэтки индуистских божков. И над всем этим торжищем несутся звуки струнных инструментов, а из динамиков льются сладкие мелодии.

Такой бедлам долго не выдержишь, и поэтому мы отправляемся в кварта-

лы победнее, где в лавочках торгуют кастрюлями, кушаньями из риса, пальмовым сахаром и другими вещами, столь необходимыми в домашнем обиходе. Рядом с лавочками, прямо на земле, сидят люди, которые, по словам их соседей, ворочают миллионы. Это ростовщики, принадлежащие к касте четтияров и прибывшие из Мадраса.



Среди всей этой пестрой суеверия возвышаются храмы: один посвящен богине-разрушительнице Кали, и туда заходят, чтобы ее задобрить, если боятся, что им кто-то вредит, а другой привлекает двумя огромными статуями при входе. Я зашел внутрь, чтобы положить цветы у ног всемогущего Шивы и полюбоваться множеством божеств, выстроившихся вдоль стен.

Гораздо умиротвореннее чувствуешь себя в Арабском квартале у Султанской мечети, где правоверные погружены в чтение Корана, который, как и молитвенные коврики, можно купить в соседней лавочке. Устав от молитв, верующие подкрепляются в харчевне напитками. Поднявшись к северу, мы прошли по Султанской площади к единственной в своем роде мечети, носящей женское имя — Ходжа Фатима. Эта мечеть была построена женой султана с Сулавеси, которая заказала ее проект английскому архитектору.

...Надо сказать, что малайцам меньше повезло с местом обитания, чем китайцам или индийцам. Их кампонги (деревни) с домами на сваях были снесены и заменены безликими строениями. Правда, признаки настоящей малайской культуры можно увидеть в центре квартала, где поселились недавние выходцы из Малайзии. Там же открывается по мусульманским праздникам большой оживленный рынок, и можно пройти по улице — копии малайской деревни — и увидеть дома на сваях.

Неутомимый Амир предлагал мне побывать еще в настоящей деревне — кампоне.

— Там мы будем сидеть в тени манговых деревьев и любоваться на местных жителей в ярких саронгах, — рисовал он заманчивые картины. — Можем даже зайти в свайную постройку, покормить под пальмами обезьян... Но я вынужден был отказаться, так как калейдоскоп впечатлений от Сингапура был настолько ярким и многообразным, что мне казалось, будто я вернулся из длительного путешествия по Индии и Китаю.

Действительно, правы сингапурцы, когда гордо заявляют, что их Город Льва — это Азия в миниатюре.

Владимир Лебедев

Доктор Смерть. Начало в №43, стр. 16

страшно запуганным, сказав, что взяли его начальника и следующим должен быть он.

Потом Дуппель предложил Жмакову стать напарником в идеальных убийствах и рассказал, что нашел яд, который не оставляет никаких следов. Но Жмаков ответил, что завязал с криминалом, помочь постарается, но в делах больше не участвует, так как больше всего ценит свой пункт стеклотары и спокойный сон. Тогда Дуппель попросил его взглянуть на новые часы и дать ответ через три минуты. Вдруг сожигательница зашаталась, изо рта пошла пена, Жмаков кинулся к женщине, пытаясь удержать ее голову в руках. «Воды, дай воды», — кричал он Дуппелю. «Я ее отравил». Жмаков бросился на доктора, но тот успел сказать, что тот тоже на крючке. «Ты тоже отравлен, я нанес яд на стенки часов, он уже впился в твою кожу, так что решай, если ты в деле, я дам тебе противоядие, если — нет, найду других. Отрежь, как ты, полно, а гениев, как я — единицы».

Первой жертвой стал ювелир Вайсман. Дуппель капал на его настольную лампу яд, поражающий дыхательные пути. Когда ювелир заснул вечным сном, Жмаков обчистил мастерскую. Потом были богатые вдовы, коллекционер антиквариата, ломбарды. Сбытом краденого занимался Жмаков, но Дуппелю этого было мало.

...В 8-й херсонской сберкассе день был напряженный: привезли пенсию.

Когда закрылись на обеденный перерыв, две сотрудницы облегченно вздохнули и достали домаш-

ние пирожки. В этот момент в дверь постучали.

«Касса закрыта на обед», — раздраженно крикнула директриса. Но постучали снова, она открыла дверь и увидела представителя санэпидстанции. Все обрадовались, так как в помещении и в городе было полно крыс, которые были бичом стареньких херсонских квартир и государственных учреждений. Вошли двое мужчин в медицинских халатах, с масками на лицах и в перчатках, очень вежливо поздоровались и предъявили документы. Они сказали, что по новому постановлению санобработки надо проводить в обеденный перерыв, чтобы не закрывать кассу. Они побрызгали помещение каким-то раствором от крыс и насекомых, не опасным для людей, в доказательство чего сами сняли маски. Потом разбросали в щели крысиный яд и приступили ко второй части дезинфекции. На юге Украины участились вспышки сыпного тифа, поэтому всем госработникам во избежание эпидемий предписывалось пройти профилактику. Одна из сотрудниц первая вызвалась выпить профилактический раствор, санитары объяснили, что этот препарат повышает стойкость организма к болезнетворным бактериям. В стерильные стаканчики один наливал воду, а другой капал пипеткой строго отмеренное количество капель. Каждый из присутствующих работников выпил «профилактически» раствор, а санитары отправились в туалет мыть руки.

В 1950 году были ликвидированы государственные санитарные инспекции и их полномочия перешли к местным санэпидстанциям, но предприятия продолжали трепе-

тать перед санитарными комиссиями, поэтому директору даже в голову не пришло позвонить в районную инспекцию и переспросить, действительно ли в ее кассе должна пройти внеплановая санобработка. Через три минуты, помыв руки, санитары вернулись. В помещении было тихо, как в морге. Женщины неподвижно лежали на своих рабочих местах. Никто из них не подавал признаков жизни. Отравители даже не стали проверять пульс — у них было дело поважнее. Один из них вынул из саквояжа фомку и открыл сейф. Жмаков аккуратно сложил деньги в саквояж, а Дуппель аккуратно сложил стаканчики с помощью пинцета в специальный герметичный контейнер.

...Следователи, изучая материалы лаборатории, обнаружили, что дело о самоубийстве Дуппеля закрыли с нарушением всех правил протокола: его тело так и не было обнаружено. Из улики, указывающих на смерть, была только одежда и найденная предсмертная записка. Неожиданные смерти на Украине заставили следователя Молчанова немедленно вылететь в Херсон. Это было его дело. Как оказалось, одна из жертв все же выжила — директор сверкасы. Она говорила с трудом, но подробно рассказала о дне отравления. Ни вкуса, ни запаха у жидкости не было, и она всем показалась обычной водой. Молчанов уже понял, что это был пресловутый К2. Директор описала внешность отравителей. Один из них состоял на учете в органах как отсидевший бандит, ныне работающий в пункте приема стеклотары.

За Жмаком установили слежку, старый волк почувствовал её сра-

зу, но делал вид, что ничего не замечает, и продолжал идти размеренным шагом. Он спрятался за угол дома и, когда «хвост» поровнялся с ним, сказал, что хочет сдаться, и расскажет, как взять напарника. В квартире Жмакова следователи обнаружили Дуппеля, который был силен и упорно сопротивлялся, а затем заявил, что шантаж ядами — это блеф, не стал бы он свое творение на мелочь расходовать...

Жмаков отправился снова на десять лет в лагерь, Дуппель получил высшую меру наказания — расстрел. А дело Майрановского приняло новый поворот. На допросе 27 августа 1953 года он подробно рассказал, что все опыты проводил по личному поручению Берии. Ниточка потянулась, и дело отравителей стало одним из ударных эпизодов. В ходе следствия по делу Берии в 1953 году, Лаврентий Павлович признал, что был в курсе, но тут же спихнул ответственность на Меркулова. Потом сказал, что все указания по поводу лаборатории получал лично от Сталина. Берии приговорили к расстрелу (Хрущев убирал опасного конкурента), а «Доктор Смерть» еще мог пригодиться Кремлю. Ему дали десять лет тюрьмы. После отсидки бывшему профессору указали новое место работы — заштатная биохимическая лаборатория в Махачкале. Но заведовать ему пришлось недолго. Он скоропостижно скончался от острой сердечной недостаточности, как и сотни подопытных в лаборатории Х. Папка с делами этой лаборатории хранится в архиве КГБ до сих пор.

Владимир Воронов

ОБУВЬ СЕЗОНА ВЕСНА-ЛЕТО 2020: ВЬЕТНАМКИ, ВЯЗАНЫЕ САПОГИ И «МАМИНЫ МЮЛИ»



Продолжаем подводить итоги прошедших недель моды сезона весна-лето 2020 и составляем гид по сверхактуальным парам.

АКЦЕНТ НА БОЛЬШОЙ ПАЛЕЦ

Все внимание на большой палец! Для него делают специальную перемычку, иногда с украшением, словно кольцо, или оставляют его на свободе (в практичности последних мы не уверены).



Givenchy

A.W.A.K.E. Mode

ВЬЕТНАМКИ

Вьетnamки — паразитирующая вещь в летнем гардеробе: они дарят ощущение безмятежных каникул и, примерив обувь однажды, будет сложно променять ее на что-то другое, по крайней мере, в жаркие дни. Хорошие новости: следующим летом мы будем носить вьетnamки в городе без угрызений совести!



Givenchy

«ДУТЫЕ» РЕМЕШКИ

Теперь словом «дутик» можно называть не только пуховик, но и летние босоножки: ремешки сандалий Bottega Veneta, Proenza Schouler и Lemaire как будто объелись стероидов.



Bottega Veneta

ОБУВЬ С ТИСНЕНИЕМ ПОД КРОКОДИЛА

Вроде бы уже привычные формы — вьетnamки на каблук, туфли с квадратным носом или босоножки на тонких ре-

мешках, — но с новой фактурой. Обувь с тиснением под крокодила смотрится как минимум небанально.



JW Anderson



A.W.A.K.E. Mode

РУКОДЕЛИЕ

Летние вязаные сапожки — больше не мем.

ТУФЛИ НА ШНУРОВКЕ

В свежих коллекциях вообще много длинных веревок, шнуров и прочих вариаций корабельных канатов. В обувной секции тоже — и речь не о ботинках на шнуровке, а о босоножках и балетках. Несмотря на отсутствие каблука, практичными их не назовешь: минус в том, что их сложно надевать.



Emilia Wickstead

«МАМИНЫ МЮЛИ»

Мюли в грядущем сезоне приобретут новые очертания: теперь они будут напоминать о моделях, которые носили наши мамы в конце 1990-х — начале 2000-х. Спустя двадцать лет точно такую же обувь хотим носить и мы — в идеале с плетением на ремешке, как у Bottega Veneta, или на крошечном каблук, как у Tod's.



Tod's



Miu Miu

ВСЕ ЕЩЕ КВАДРАТНЫЙ НОС



Proenza Schouler

Мюли Givenchy и сандалии Proenza Schouler, конечно, прекрасны, но еще прекраснее найти ностальгическую обувь из нулевых в гардеробе у мамы или, к примеру, на resale-платформах.



Телеграмма озадачила и немного испугала меня. «РОБЕРТУ СОВМЕРСУ ОТЕЛЬ «РИТЦ» НЬЮ-ЙОРК НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ ЖЕНИТЕСЬ НА ДЖОЗЕФИНЕ КОЛЛИНЗ ТЧК НЕМЕДЛЕННО ВЫЕЗЖАЮ ТЧК ДЖОАН РЕМИНГТОН ОКРУГ ПРОХАЗКА ШТАТ ОКЛАХОМА».

Я не знал никакой Джоан Ремингтон. Я вообще никого не знал в Прохазке, штат Оклахома. Странно, откуда

кто-то из Оклахомы мог узнать, что я собираюсь жениться на Джозефине? И какие у них могли быть возражения? То, что Джозефина уже была замужем? То, что она овдовела всего пять недель назад?

Но поэтому мы и решили так быстро пожениться. Мы любили Ральфа, и он любил нас. Я спрятал телеграмму, чтобы рассмешить Джозефину за обедом. Но она была такой веселой и очаровательной, что я не решился показать ее. На следующий день мы поженились. Свидетелями были служанка Джозефины и таксист. После церемонии мы сразу уехали в Ниагара-Фоллз, где решили провести медовый месяц.

Приехав в Ниагару рано утром, мы устроились в гостиницу «Честер Хаус», переоделись, позавтракали и пошли гулять. В то утро мы с Джозефиной были самыми счастливыми людьми на свете. Странная телеграмма совсем вылетела у меня из головы. Когда на следующее утро зазвонил телефон, Джозефина еще спала. Я брлся в ванной комнате.

— Да? — тихо сказал я.

— Мистер Совмерс? — раздался в трубке женский голос. — Это Джоан Ремингтон. Я посылала вам в Нью-Йорк телеграмму. Я в холле вашей гостиницы. Мы должны немедленно встретиться.

От удивления я чуть не выронил телефонную трубку. Ну почему эта женщина преследует нас? Она проделала долгий путь из Оклахомы в Нью-Йорк, чтобы расстроить нашу свадьбу. А теперь, когда мы все-таки поженились, проехала еще восемьсот километров, чтобы досадить нам. Я посмотрел на спящую Джозефину и покачал головой.

— Извините, но я не знаю, о чем нам разговаривать.

— Тогда я сама поднимусь к вам в номер, — решительно проговорила она.

Джозефина открыла глаза и улыбнулась.

— Прекрасно, я сейчас спущусь, — сказал я и повесил трубку. — Доброе утро, дорогая.

— Кто это был? — прошептала она.

— Портье, — соврал я. — Телеграмма из конторы. Чтобы не будить тебя, я решил сам спуститься за ней. Я немного прогуляюсь, так что не торопись вставать.

Вернусь через десять минут, дорогая.

В холле ко мне подошла женщина. Джоан Ремингтон оказалась молодой красивой девушкой, на вид лет двадцати четырех, с длинными белокурыми волосами.

— Могу уделить вам только несколько минут, — сухо проговорил я.

Не успели мы отойти от гостиницы и на пару десятков метров, как Джоан взволнованно заговорила:

— Я надеялась, что вы, по крайней мере, отложите свадьбу.

— С какой стати? — рассердился я. — Я вижу вас впервые в жизни...

— Но ваша жена меня хорошо знает. Вам известно, что она уже была замужем?

— Конечно, известно, — облегченно вздохнул я. — Ее муж был моим лучшим другом.

— Да, я знаю о Ральфе Коллинзе. Но сказала ли она вам о том, что была замужем до Коллинза? И что тот муж

умер при таких же странных обстоятельствах, что и ваш друг Ральф?

— Что вы имеете в виду? — мой голос предательски дрогнул.

— Мой брат Фил Ремингтон умер на восьмом месяце супружеской жизни с Джозефиной, так же как и ваш друг Ральф Коллинз. Фил никогда не болел. Что она вам сказала о Ральфе? Порок сердца?

— Да, — кивнул я. — Джозефина сказала, что он умер от сердечного приступа. А что случилось с вашим братом?

— Человек, бывший ее мужем до Фила, тоже умер от порока сердца, — выложила Джоан свой главный козырь.

— Еще один муж? — вздрогнул я. — Вы хотите сказать, что Джозефина дважды была замужем до Ральфа и что оба ее мужа умерли?

Джоан Ремингтон взяла меня за руку и подвела к скамье.

— Присядьте, мистер Совмерс. Мой брат умер 14 месяцев назад. Я обратилась в частное сыскное агентство. Расследование подходило к концу, когда на горизонте появились вы, но мы не успели вас предупредить. Джозефина убила всех своих мужей! Сегодня приезжает детектив Хадсон. Он представит вам факты.

Чтобы хоть немного успокоиться, мне пришлось еще с полчаса гулять. Джозефина в ярком кисейном платье и широкополой шляпке ждала меня в холле. Стоило мне только бросить на нее взгляд, и все сразу стало на свои места. Моя жена-красавица — убийца? Что за бред?!

— Дорогой, из-за всей этой суматохи я совсем забыла тебе сказать, что была замужем до Ральфа, — сообщила Джозефина в конце завтрака.

От неожиданности я чуть было не выронил чашку с кофе.

— Вот как?

— Неужели это так важно, дорогой? Мы едва были знакомы. Я тогда оказалась без работы. Он был добр ко мне, вот я и вышла за него замуж.

— Как его звали?

— Ремингтон. Филипп Ремингтон.

— Вы развелись?

— Нет, он умер, — спокойно ответила жена.

— Он тебе что-то оставил? — глупо улыбнулся я. — Ты никогда не спрашивала, есть ли у меня деньги. Я вовсе не богат. Я — простой инженер, строю мосты, дороги. Ну, кое-что осталось от родителей...

— Отлично! — обрадовалась Джозефина. — Фил мне тоже кое-что оставил. Так что с голоду не умрем.

Она ничего не сказала о Ральфе Коллинзе. Я был в курсе его дел и знал, что он застраховался на крупную сумму. Когда мы допивали кофе, в ресторан вошла Джоан Ремингтон. Бросив на нас холодный взгляд, она подошла к соседнему столику.

— Джоан! — воскликнула Джозефина.

— Здравствуй, Джозефина! — сухо поздоровалась Джоан.

— Боб, это Джоан Ремингтон, сестра Фила Ремингтона, — спокойным голосом произнесла она. — Джоан, это мой муж, Боб Совмерс.

— Доброе утро, мисс Ремингтон. — Я встал и поклонился.

Мисс Ремингтон в ответ слегка кивнула. Она холодно посмотрела на Джозефину, и та, несомненно, уловила враждебность.

— Так ты опять замужем? — поинтересовалась Джоан.

Джозефина ослепительно улыбнулась.

— Да, дорогая. А ты тоже проводишь здесь медовый месяц?

— Нет, просто люблюсь водопадами.

Когда официант принес чек, я быстро его подписал. Потом встал и помог встать жене.

— Бедняжка, — сказала она, когда мы вышли из ресторана. — До сих пор не может меня простить за то, что я вышла замуж после смерти Фила. Она думает, что я всю жизнь теперь должна носить траур. Джоан всегда недолюбливала меня, даже при его жизни. Она была так привязана к брату, что это выглядело несколько странно. Не повезло, что мы повстречались с Джоан Ремингтон. Она испортит нам медовый месяц. С ней Ниагара будет уже не такой, как вчера.

— Поехали в Торонто. Я всегда мечтал там побывать. Или в Бостон. В последний раз я был там, еще когда учился в колледже.

— Поедем сегодня же вечером, — согласилась жена.

В холле отеля нас поджидал коренастый мужчина.

— Мистер Совмерс, можно поговорить с вами?

Я сразу же догадался, что это и есть частный детектив Джоан Ремингтон. Пожалуй, нужно выслушать его, чтобы рассеять накопившиеся за сегодняшнее утро сомнения. Я кивнул ему и проводил Джозефину до лифта.

— Поезжай наверх, дорогая. Я должен переговорить с этим человеком. Это не долго.

— Кто это? И откуда он знает, что ты здесь? Я думала, что ты только своим сослуживцам рассказал о том, где мы будем отдыхать.

— Это служащий страхового фирмы. Он нашел меня в Нью-Йорке. Я недавно попал в автомобильную аварию. К счастью, никто не пострадал, но владелец разбитой машины считает, что я виноват, и требует, чтобы я заплатил за ремонт. Я отказался, потому что авария произошла не по моей вине... Я расскажу тебе об этом позже. Надеюсь, мне удастся уладить дело.

Конечно, объяснение звучало не слишком правдоподобно, и я увидел в глазах жены сомнения. Ничего не сказав, она пошла в лифт. Я вернулся в холл и подошел к коренастому мужчине.

— Вы от Джоан Ремингтон? — спросил я.

Он кивнул.

— Где мы можем поговорить?

Я повел его к той же скамье, на которой мы сидели сегодня утром. Детектив не стал ходить вокруг да около и сразу перешел к делу.

— Вы женились на женщине, которая убила троих мужей.

— У вас есть доказательства?

— Если бы они у меня были, она бы уже давно сидела за решеткой. Я уверен, что она убила их. Я уже больше года работаю над этим делом.

— Начните с самого начала.

— Хорошо. Ее настоящее имя — Джозефина Уилки. В своем первом свидетельстве о браке она написала, что родилась в Лиме, штат Огайо, и что ей двадцать четыре года. Ее первым мужем был некий Хармон. С тех пор прошло десять лет. Значит, сейчас ей должно быть тридцать четыре.

Мне Джозефина сказала, что ей двадцать четыре. Да она и не выглядела старше. Ну и что, если она сбросила десять лет? Ничего страшного, женщина просто скрывает свой возраст!

— Продолжайте, — угрюмо произнес я. — Но предупреждаю заранее, я не верю ни одному вашему слову.

— Поверите. Она утверждает, что родилась в Лиме, Огайо, в 1963 году. Но в архивах Лимы нет записи об ее рождении. Обман номер один. Она вышла замуж за Хармона в 1987 году и уговорила его застраховаться на крупную

сумму. Через семь месяцев он умер в Чикаго. В медицинском заключении говорится, что у него был порок сердца. С 1987 по 1995 год о ней ничего не известно. Мы не смогли найти ее, хотя и разослали фотографии по всей стране.

— Подождите, — прервал его я. — Согласен, все это звучит довольно убедительно. Меня интересуют некоторые детали. Джоан Ремингтон сказала, что вы работаете на нее больше года. Ваши услуги наверняка стоят недешево. Почтовая рассылка фотографий по всей стране и привлечение к работе других агентств тоже стоят дорого...

— Вы правы, но у мисс Ремингтон есть деньги.

— Как же так? Ведь ее брат был небогат.

— Дело в том, что шестьсот акров, на которых нашли нефть, принадлежат не ее брату, а ей. Участок оставил ей дядя, не очень любивший племянника. Ежегодно нефть приносит ей около миллиона долларов, мистер Совмерс.

И она тратит тысячи долларов на то, чтобы преследовать и травить мою жену. Я опять перешел на сторону Джозефины. Сама мысль о том, что одна женщина таким ужасным способом мстит другой, показалась мне отвратительной.

— Продолжайте, — холодно сказал я.

— Итак, она исчезла. Никто не знает, что она делала эти восемь лет, скольких мужей убила. Думаю, Джозефина «работала» в маленьких городках. В 1995-м она объявилась в Канзас-Сити, где молодой Ремингтон владел небольшим делом. Джозефина устроилась к нему секретаршей и, похоже, преуспела в работе.

Через два месяца она вышла замуж за хозяина, за что я его, кстати, не виню. Надо отдать ей должное, она красавица. Через восемь месяцев Ремингтон умирает, и тоже от болезни сердца. Его сестра утверждает, что Фил никогда ничем не болел. Доктор из Канзас-Сити подтверждает ее слова. Он осматривал мистера Ремингтона незадолго до смерти и уверен, что у него было здоровое сердце. Семейный врач Ремингтонов выдал мне справку, из которой следует, что Фил был абсолютно здоровым человеком, может, самым здоровым в округе Прохазка. Я подумал: она получила страховку после смерти Филиппа Ремингтона и отправилась на поиски новой жертвы.

— И она выбрала моего друга Ральфа Коллинза, — задумчиво произнес я.

— Да. Вы хорошо знали Ральфа. Он когда-нибудь жаловался на больное сердце?

— В колледже нет, но Ральф был просто помешан на спорте и мог надорвать сердце. Да и доктор подтвердил диагноз.

— Я говорил с доктором. Жена Ральфа сказала, что он часто жаловался на боли в сердце. Доктор ей поверил, но после засомневался в причине смерти. Та же самая история с докторами, лечившими Хармона и Ремингтона.

— Еще не поздно эксгумировать труп Ральфа. Если его отравили, вскрытие сразу покажет следы яда...

— Правильно! — вскричал Хадсон. — Вскрытие обнаружит следы яда, вот только вскрывать нечего. Все три тела были кремированы по просьбе неутешной вдовы.

Еще один удар, еще один кирпичик в стене подозрения. У меня закружилась голова. Да, Хадсон здорово поработал. Теперь я понимал, что подозрения зародились у меня еще в Нью-Йорке. Страст-

КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

95 лет Леониду Зорину

3 ноября исполняется 95 лет выдающемуся писателю, поэту, драматургу и сценаристу Леониду Зорину. Автор стихов, романов, мемуаров, прозы, среди которой по определению самого автора есть и «монолог», и «футурологический этюд», и «московский роман», Леонид Зорин известен, прежде всего, как драматург. Из полусотни его пьес 5-6 давно числятся в ряду классики. И это, по мнению автора, неплохой результат. Его первая пьеса «Молодость» была поставлена в Малом театре ещё в далёком 1949 году, а в дальнейшем новые пьесы появлялись почти ежегодно. Многие из них имели непростую театральную судьбу, часто запрещались к показу уже готовые спектакли, но ставить их считали за честь крупнейшие режиссёры страны. Сам Леонид Зорин убеждён, что каждый человек испытывает влияние своей эпохи, но именно драматург чувствует это влияние острее и умеет передать это ощущение другим. Неизменный успех его «Покровских ворот» – яркое тому свидетельство.



Александра Пермякова начала руководить хором с конца 80-х в непростое для страны время. Александра Пермякова взяла молодых ребят из тридцати одного региона страны. Говорит, это важно для коллектива. У артистов из небольших городов – другая природа, они лучше чувствуют народную музыку. Она и сама все еще не привыкла к столице – по-прежнему ощущает себя гостем.

В концертные номера Александра Пермякова привнесла элементы эстрадного исполнения – добавила свет, яркие костюмы. Критики, журналисты и зрители говорят: каждое выступление хора имени Пятницкого показывает душу русского народа. Практически на всех концертах Александра Андреевна за кулисами, чтобы увидеть, что еще не удалось довести до совершенства.



Тулуской губернии в семье известного юриста. С 7 лет будучая поэтесса писала шуточные стихи о членах своей семьи и вела дневники. В 1888 году в «Северном вестнике» Гиппиус дебютировала как поэтесса, а спустя 2 года в «Вестнике Европы» вышел первый её рассказ «Простая жизнь». Затем в известных изданиях стали появляться новые публикации: рассказы «В Москве» и «Два сердца», романы «Без талисмана», «Победители», «Мелкие волны». С выходом в 1905 году стихотворения «Посвящение» литераторы двух столиц стали называть Гиппиус «декадентской мадонной». Помимо прозы и стихов, Зинаида Гиппиус писала критические статьи под псевдонимом Антон Крайний. Лучшие свои статьи писательница отобрала для созданной в 1908 году книги «Литературный дневник». После Октябрьской революции, которую поэтесса категорически не принимала, Гиппиус с мужем уехали в Париж. Зинаида Николаевна считала, что Россия безвозвратно погибла. Ненависть к революции была настолько сильна, что она порвала отношения со всеми, кто принял её, с В.Я. Брюсовым, А. Блоком, А. Белым. Последние годы жизни Гиппиус отдала работе над биографией своего супруга, поэта Дмитрия Сергеевича Мережковского.



ции, в Альби. Семья Тулуз-Лотреков была весьма знатная, принадлежала к старинному дворянскому роду. Анри в детстве отличался слабым здоровьем, но рано проявил склонность к рисованию.



Большое влияние на его манеру рисунка оказали работы импрессионистов и японские гравюры. Однако его техника отличается от классического импрессионизма, в его работах меньше романтики настроений и больше точных мазков, показывающих суть характера персонажа. На ранних работах художник рисовал в основном друзей и родственников. В 19 лет он пишет полотно «Графиня Тулуз-Лотрек за завтраком в Мальроме», в 23 года «Графиня Адель де Тулуз-Лотрек». В 20 лет художник открывает собственную мастерскую на Монмартре.

Продолжает много работать в жанре портрета. Легко входит в мир Парижской богемы, знание изнанки жизни ночного города находит отражение в сюжетах его картин: «Ла Гулю, входящая в Мулен-Руж», «Танец в Мулен-Руж», «Занятия Валентина с новыми девушками в Мулен-Руж».

Живописец находит удовольствие, отображая на своих полотнах повседневные занятия окружающих его людей. Ярко передает индивидуальность персонажа, не скрывая его недостатков, но при этом его картины пронизаны теплотой и любовью к своим героям: «Гостиная в Шато де Мальроме», «Дезире Дио (Чтение газеты в саду)», «Туалет (Рыжеволосая)».

Современники знали Анри де Тулуз-Лотрека больше как гениального мастера афиши. На его творческом счету более 30 афиш, выполненных как полноценные картины со своим характером и узнаваемыми особенностями: «Джейн Аврил в Жарден де Пари», «Divan japonais» и другие.

Анри де Тулуз-Лотрек умер 9 сентября 1901 года в Мальроме, близ Бордо.

В Египте обнаружены несколько десятков деревянных саркофагов



В Египте представили крупную археологическую находку. Рядом с Луксором в Долине Царей обнаружены несколько десятков деревянных саркофагов с мумиями, которым около трех тысяч лет.

«Сегодня мы регистрируем крупнейшее двухуровневое захоронение, найденное за последние годы. Это тайник из 30 саркофагов: 23 мужских, 5 женских и два детских. Все они отлично сохранились, все покрыты росписями.

По оценкам специалистов, захоронение относится к 22-й династии фараонов, правившей в X веке до нашей эры. Саркофаги планируют передать в Большой Египетский музей, который откроется в Гизе в следующем году.

90 лет со дня рождения легенды отечественного футбола Льва Яшина

Исполнилось 90 лет со дня рождения Льва Ивановича Яшина – выдающегося футболиста, легенды советского и мирового спорта. В составе московского «Динамо» он выступал с 1950 по 1971 год, также за сборную СССР с 1954 по 1967 год. Одним из первых стал применять новаторские методы игры в штрафной площадке, использовал не только руки, но и активно играл ногами.



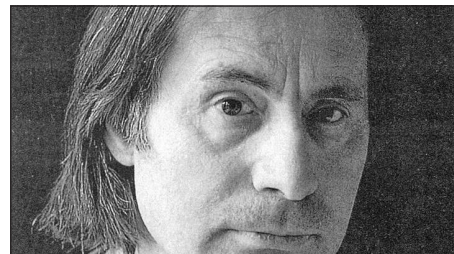
Лев Яшин – олимпийский чемпион, чемпион Европы, пятикратный чемпион СССР и трехкратный обладатель Кубка СССР по футболу. Признан лучшим вратарем XX века и до сих пор остается единственным голкипером в мире, получившим «Золотой мяч». Лев Иванович скончался на 61-м году жизни. Похоронен на Ваганьковском кладбище.

Народная артистка России Александра Пермякова отметила юбилей

Народная артистка России, художественный руководитель хора имени Пятницкого Александра Пермякова отметила юбилей. Легендарный коллектив она возглавила в 1989, и в сложные 90-е не только сохранила его, но и успешно развила достижения своих предшественников.

Александра Пермякова в хоре имени Пятницкого уже 50 лет. Поступила в коллектив сначала стажером, затем стала солисткой, а потом и руководителем.

85-лет со дня рождения Альфреда Шнитке



85-лет со дня рождения музыкального гения XX века, композитора Альфреда Шнитке. Для музыки Альфреда Шнитке характерны масштабные концептуальные замыслы, полистилистика, многоуровневое цитирование. Мир его музыкальных образов включает в себя звучание неразрешимых вечных тем. Одним из самых сложных и одновременно самых интересных произведений Шнитке можно считать синтетическую сценическую композицию «Жёлтый звук» 1974 года. Авторы выставки «Желтый звук», посвященный Шнитке, решили перевести музыку Шнитке на язык современного искусства. По мнению художника Василия Власова, музыка, самое абстрактное из всех видов искусств, обладает невероятной возможностью передавать яркие впечатления. Музыка и изобразительное искусство связаны между собой общими корнями, имеют, в сущности, одну духовную платформу и содержат в себе всё многообразие нашего мира. Царицынский проект «Желтый звук» включает в себя коллективную книгу-альбом в формате Livre d'artiste, а также несколько синтетических арт-объектов и фантастических музыкальных инструментов, объединяющих звуковые и визуальные образы. Все это дополняется многочисленными видео-работами. А на подходе к Хлебному дому зрителя будут встречать арт-инсталляции, соединяющие воедино музыкальные и ландшафтные образы.

150 лет со дня рождения З.Н. Гиппиус

«Я с детства ранена смертью и любовью...»

Зинаида Николаевна Гиппиус родилась 8 ноября 1869 года в городе Белеве

100 лет со дня рождения Михаила Калашникова

10 ноября 2019 году исполняется 100 лет со дня рождения Михаила Калашникова. В течение года на территории России и за ее пределами состоятся праздничные мероприятия, призванные привлечь внимание к личности изобретателя и сохранить память о достижениях выдающегося конструктора.

Михаил Калашников родился 10 ноября 1919 года в селе Курья Алтайского края. Он с детства увлекался изобретательством, а на службе в рядах Красной Армии получил возможность в полной мере проявить свой талант конструктора. В число первых разработок Михаила Калашникова вошли: инерционный счетчик для учета количества выстрелов из танковой пушки, оборудование для повышения эффективности стрельбы из пистолета ТТ и счетчик моторесурса танка.

Сегодня имя великого русского изобретателя известно по всему миру. Под его руководством разработаны и произведены десятки опытных образцов автоматического стрелкового оружия. Автомат Калашникова признан одним из самых значимых изобретений XX века, а на предприятии, названном в честь конструктора, собирают одни из лучших винтовок для биатлона.

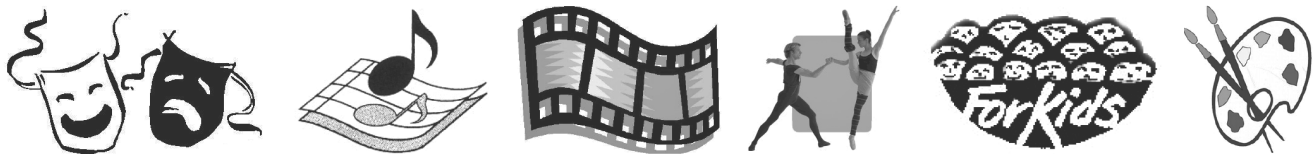


155 лет со дня рождения Анри де Тулуз-Лотрека

Анри де Тулуз-Лотрек родился 24 ноября 1864 года на юго-западе Фран-



Приглашение в мир культуры



На экраны кинотеатров вышла новая версия классического популярного мультфильма "Addams Family".



В фильме рассказывается о семье Аддамс, члены которой пытаются быть уникальными в их городе, где каждый житель хочет, однако, чтобы они либо ассимилировались, либо ушли. Addams совершенно счастливы, продолжая жить своей «лучшей» жуткой жизнью в доме настоящих ужасов. Но жители города этого не потерпят.

Когда впервые "Addams Family" была анимирована для показа в кинотеатрах, многие из их странных причуд заставили зрителей влюбиться в это оригинальное шоу. В новой версии мультфильма в семье Аддамс все еще хаос, они, к примеру, возвращают кучу мертвых лягушек к жизни во время урока естествознания, и Пагсли — по-прежнему тупой младший брат. Однако есть несколько изменений, которые будут замечены поклонниками.

Роли озвучивали звезды американского кинематографа: Оскар Исаак, Шарлиз Терон, Хлоя Грейс Морецц, Финн Вольфхард, Ник Кролл, Снуп Догг, Бетт Мидлер и Эллисон Дженни.

KIMMEL CENTER PRESENTS!
Замечательное представление для детей «Baby Shark Live!» состоится в Kimmel Center в воскресенье, 10 ноября 2019 г., в 2:00 PM



Зрители отправятся в морское приключение вместе с Baby Shark, когда он присоединится к своему другу Pinkfong, чтобы танцевать и петь всеми любимые новые и классические песни! Baby Shark Live! — это современное детское зрелищное представление с использо-

ванием интерактивных светодиодных экранов и масштабных спецэффектов.

В этом единственном в своем роде концертном представлении молодые зрители будут танцевать в проходах, в то время как Baby Shark и друзья отправятся в веселые приключения, чтобы узнать о формах, цветах, числах и многом другом!

Уважаемые родители! Обратите внимание, что персонажи спектакля приходят в зал в костюмах прямо со сцены. Поэтому, в то время как большинство детей ждут с восторгом встречи с ними, некоторые могут испугаться. Если ваш ребенок пуглив или не решается встретиться с персонажами, рекомендуется перейти на задний план зала. Это даст вашему ребенку дополнительное время, чтобы привыкнуть к персонажам и посмотреть, как они взаимодействуют с другими присутствующими детьми.

Билеты: kimmelcenter.org



Камерный оркестр Филадельфии подключился в этом сезоне к празднованию года (2020) Бетховена программой,

в которой исполняются только произведения великого композитора — «All Beethoven»

Воскресенье, 3 ноября 2019
Понедельник, 4 ноября 2019
Beethoven Violin Concerto in D Major, Op.61
Beethoven, Arr. Dirk Brosse Ode an die Freude — Recomposed
Beethoven Symphony #7 in A Major, Op.92
Dirk Brosse — дирижер
Francisco Fullana — скрипка

Perelman Theater. Inside the Kimmel Center
300 S Broad St. Philadelphia, PA 19102



В RITZ EAST ИДЕТ НОВЫЙ КИНОФИЛЬМ «THE LAUNDROMAT» С МЕРИЛ СТРИП В ГЛАВНОЙ РОЛИ

«Прачечная самоубийства» — фильм о панамских расследованиях незаконных денежных сетей мировой элиты, о группе журналистов, которая получила доступ к панамскому архиву с информацией о международной системе мошенничества, позволявшей компаниям уходить от уплаты налогов. Мерил Стрип

играет в фильме представительницу среднего класса, которая оказалась жертвой финансовых махинаций. Она начинает задавать вопросы и выясняет, что проблема серьезнее, чем она предполагала. В картине также снялись Антонио Бандерас, Гэри Олдман, Маттиас Шонартс, Дэвид Швиммер и Шэрон Стоун.

Режиссер кинофильма «Прачечная самоубийства» Лауреат премии Оскар Стивен Содерберг («Одиннадцать Океана», «Волшебный Майк», «Летающая птица»).



На экраны филаделфийских кинотеатров вышел мультфильм «Toy Story 4»/ «История игрушек 4» — американский 3D-комедийный мультфильм.

Этот фильм стал заключительной частью в серии История игрушек. Режиссёр — Джош Кули.

«История игрушек 4» получила похвалу от критиков за сюжет, юмор, анимацию и актерское озвучивание.

Действие мультфильма переносится на девять лет назад. Незнакомец покупает игрушку Бо Пип, Вуди пытается спасти её. Однако пастушка говорит шерифу, что другой хозяин пойдёт ей на пользу. Вуди и Бо прощаются.

Проходит два года после того, как Энди отдал свои игрушки девочке по имени Бонни. Родители отправляют девочку в школу, где она мастерит из столового прибора новую игрушку и называет её Вилкинсом. Вилкинс не желает быть игрушкой. Родители Бонни отправляются на семейный отдых. В ходе поездки Вилкинс сбегает через окно фургона и Вуди мчится спасать его. Вместе они направляются к парку аттракционов, куда и едут развлекаться родители Бонни. Прибыв в парк, парочка заходит в антикварный магазин. Там их встречает кукла Габби Габби. Она замечает, что в Вуди встроен звуковой модуль, и хочет его заполучить. Вуди сбегает из магазина, а Вилкинса берут в плен. Позже шериф наконец-то встречает Бо Пип и предлагает помочь спасти Вилкинса.



Черная вдова. Начало на стр.47

ная любовь к Джозефине на время заглушила их, но сейчас они получили богатую пищу и проснулись.

К нам подошла Джоан Ремингтон.

— Все рассказали? — спросила она Хадсона.

Частный детектив кивнул.

— Все, но у вас нет ни одного доказательства.

— Вы же знаете, что все это правда, только не хотите в этом признаваться. Я любила брата больше жизни, а эта женщина хладнокровно убила его. Она расправилась с Лесом Хармоном и вашим другом Ральфом Коллинзом и собирается теперь убить и вас!

Несколько минут я оцепенело сидел на скамье. Потом вскочил и бросился в гостиницу. Комоданы стояли в шкафу. Похоже, Джозефина передумала уезжать вечером. Она сидела у окна, на полу рядом с креслом лежала шляпка.

— Боб, я знаю, что это был детектив, нанятый Джоан Ремингтон, — сказала она. Я знаю, что они тебе рассказали. Ведь вы с Джоан разговаривали сегодня утром. Я не могла понять причину твоего возбуждения после прогулки, пока не увидела Джоан.

— Да, они с Хадсоном кое-что мне рассказали. — Я специально темнил. Хотел посмотреть, как она будет оправдываться.

— Что я отравила Фила Ремингтона и Ральфа Коллинза. Что я убила их из-за денег. Сначала уговорила застраховаться, а потом отравила. Так?

— Да, — прошептал я. — Еще они говорили о каком-то Хармоне.

Если я бы не наблюдал за ней, то не заметил бы промелькнувшей по ее лицу тени.

— Хармон? — грустно улыбнулась Джозефина. — Впервые слышу эту фамилию. Они могли с таким же успехом рассказать тебе и о Смите, и о Джонсе, и о Келли...

— Джозефина, — едва не заплакал я, — где ты была в 1987 году?

— В Ватерлоо, штат Айова. Я там родилась. — Ее плечи задрожали от рыданий, но глаза остались сухими.

— Фил Ремингтон был твоим первым мужем?

Она устало встала и начала рыться в сумочке. Я испугался, что она достанет револьвер, но в протянутой руке был сложенный вдвое листок бумаги.

— Значит, в 1987 году я вышла замуж за мистера Хармона и убила его? Смотри, Боб.

Пожелтевший от времени документ был похож на свидетельство о браке, но при ближайшем рассмотрении оказался свидетельством о рождении. В нем было написано, что Джозефина Алиса Борнс родилась 9 декабря 1973 года в Ватерлоо, штат Айова, родители: мистер и миссис Борнс. Я стал подсчитывать в уме, но Джозефина опередила меня.

— В 1987 году мне было четырнадцать лет.

Я посмотрел на нее, потом перевел взгляд на старое свидетельство. Здесь Джоан с Хадсоном допустили свою первую и возможно единственную ошибку.

— Джозефина!.. — воскликнул я.

— И ты поверил им, — спокойно проговорила она. — Дважды сегодня ты входил в эту комнату с мыслью о том, что я убийца... Боб, дорогой, я люблю тебя. Но, пожалуйста, уйди. Немедленно уйди...

Я не ушел. Вместо этого я вытащил из кармана костюма, висящего в шкафу, ту самую телеграмму, с которой все началось.

— Джозефина, — попытался объяснить я, — я получил эту телеграмму в пятницу, а в субботу женился на тебе.

Она прочитала телеграмму и внешне зарыдала.

— Боб! Боб! — всхлипывала Джозефина. — Значит, ты не поверил ей. Ты меня любишь и веришь мне. Она наговаривает на меня!

Я обнял ее. Нет, моя жена не может быть убийцей. Позже, немного успокоившись, Джозефина рассказала о Джоан Ремингтон.

— Наверное, она слегка помешалась от любви к брату. Участок земли в Оклахоме принес ей целое состояние, и она наняла детективов следить за мной. Она платила им огромные деньги. Я предложила Хадсону десять тысяч, чтобы он оставил меня в покое, но он только рассмеялся мне в лицо и сказал, что мисс Ремингтон даст ему в двадцать раз больше. И поверь мне, даст. Пока они будут говорить ей то, что ей нравится, она будет им платить. Джоан ненавидит меня. И она не колеблясь заплатит миллион, лишь бы погубить меня.

Мысленно я проклял Джоан Ремингтон. Деньги способны купить все: свидетелей, фальшивые показания, судей. Я обнимал жену и успокаивал ее до тех пор, пока она не уснула. Я уложил ее и разделся в ванной комнате, чтобы не разбудить ее. На тот случай, если она проснется и захочет умыться, оставил в ванной свет. Я лежал и думал о Ральфе Коллинзе. Предупреждала ли и его Джоан Ремингтон? Зародила ли она и в нем семена подозрений? Мучился ли он так же, как я сейчас? Я долго ворочался, не в силах уснуть. Наверное, я захрапел, потому что проснулся лежа на спине с открытым ртом.

Меня разбудил не звук, а свет, вернее его отсутствие. Дверь в ванную комнату я оставил приоткрытой, сейчас же в номере было темно. Неужели дверь закрылась сама? Джозефины рядом не было. Значит, она в ванной. Я ничего не слышал, но постепенно до меня донесся запах дыма. Дверь скрипнула и медленно открылась. Когда луч света упал мне на лицо, я притворился спящим и даже захрапел. Я лежал с закрытыми глазами и приоткрытым ртом и прислушивался. Ее руку я увидел только тогда, когда она находилась в 15 сантиметрах от моего лица. Если бы не жар, исходивший от нее, я бы ничего не заметил, так бесшумно она двигалась. В руке Джозефина держала ложку. Я вскочил и оттолкнул ее. Огненные капли обожгли мою руку, но я даже не почувствовал боли. Я выбил у нее ложку, и она отлетела к стене. Джозефина вскрикнула, и я увидел ее глаза — глаза безжалостного убийцы. Она взмахнула рукой, и ее длинные ногти оставили на моем лице глубокие царапины.

Я изо всех сил ударил Джозефину кулаком по лицу. Она врезалась в дверь ванной, забежала туда и заперлась. Послышался глухой звук падения. Я включил свет. На стене виднелись серебристые пятна. Я дотронулся до одного и тут же отдернул руку, настолько они были горячи. Капли оказались и на полу. Это был свинец, который предназначался для меня. Когда человек храпит, его рот раскрыт. Ложки расплавленного свинца хватит для того, чтобы отправить его на тот свет. Затем охладившийся свинец можно вытащить, а рот закрыть. И ни один доктор не догадается, от чего наступила смерть. Ни один доктор не станет настаивать на вскрытии в присутствии убитой горем красавицы жены.

Через несколько месяцев я побывал в Ватерлоо, штат Айова, но так и не сумел найти записей о рождении Джозефины Алисы Борнс. Свидетельство о рождении, которое она мне показала, было таким же фальшивым, как и все остальное. Больше я не стал копаться в ее прошлом. Мне было достаточно и того, что я знал.

Ф. Грубер

Перевод Сергея Манукова

Judy Moore**fighting to keep our community save**

Question: What are the major issues for your campaign

Judy Moore: There are many reasons why I am running for City Council in our community, but the biggest issues for me are education and the safety of the children in our community.

Question: What specifically will you do as the City Councilperson to make the community safer for families?

Judy Moore: As the wife of a Philadelphia Police Officer, I know the challenges facing our community and what needs to be done to keep families safe in Northeast Philadelphia. There are several things we must do immediately before it's too late. We must invest resources in building bigger and nicer playgrounds and recreation centers to provide a clean and safe place for parents to bring their children. Once we achieve this, we must make sure the city provides enough resources to keep them clean and safe. We also need to continue making sure that the community and our police force have a good working relationship and can work together to address safety concerns.

Question: What is your vision for the future of Northeast Philadelphia?

Judy Moore: Northeast Philadelphia has always been a great place to live, work and raise a family. Unfortunately, due to a lack of leadership, our community is in danger of falling apart unless we stand up and fight for it. We need:

- More police on the streets to keep our families safe from the growing drug crisis
- Expanded recreational and educational opportunities so working families have good options for their children.
- To fight for the rights of legal immigrants.
- Expanded access to public transportation.
- Work to ensure that the working-class, multicultural families have needed resources to provide upward mobility from their children.

Джуди Мур**борется за оздоровление климата Норд-Иста Филадельфии**

Вопрос: каковы основные направления вашей кампании?

Джуди Мур: я баллотируюсь в городской совет от нашей общины для решения многих проблем, но самые главные вопросы для меня - это образование и безопасность наших детей в нашей общине.

Вопрос: чем конкретно вы будете заниматься в должности председателя городского совета, чтобы создать более безопасное общество для семей?

Джуди Мур: как жена сотрудника полиции Филадельфии, я знакома с проблемами, стоящими перед нашим обществом, и знаю, что нужно сделать, чтобы обеспечить безопасность семей в Норд-Исте Филадельфии. Есть несколько проблем, которые мы должны решить немедленно, пока не стало слишком поздно. Я считаю, что мы должны вкладывать средства в строительство больших и хороших игровых площадок и центров отдыха, чтобы обеспечить родителям чистое и безопасное место для их детей. Когда мы этого достигнем, мы должны обратить внимание на то, чтобы город вкладывал достаточные ресурсы для содержания детских площадок в чистоте и безопасности. Мы всячески должны способствовать тому, чтобы между общиной и полицейскими были хорошие рабочие отношения и сотрудничество для содержания нашего района в безопасности.

Вопрос: как Вы себе представляете будущее Норд-Иста Филадельфии?

Джуди Мур: Норд-Ист Филадельфии всегда был прекрасным местом для проживания, работы и создания семьи. К сожалению, из-за недостатков в работе руководства району угрожает упадок, в том случае, если мы не объединим свои усилия для восстановления статуса Норд-Иста как благополучного места для проживания семей. Нам нужно:

- больше полицейских на улицах, чтобы защищать наши семьи от растущего наркокризиса;
- большие возможности для отдыха и обучения, чтобы у работающих семей были лучшие условия для детей;
- бороться за права легальных иммигрантов;
- расширенный доступ к общественному транспорту.
- работать над тем, чтобы рабочий класс, многонациональные семьи не нуждались в дополнительных средствах для обеспечения воспитания и образования своих детей.

Интервью Виталия Рахмана

Paid for by the Committee to elect Judy Moore

JUDY MOORE: FIGHTING TO KEEP OUR COMMUNITY SAFE

f t i s @**MOORE**FORPHILLY **MOORE**FORPHILLY.COM



PAID FOR BY THE COMMITTEE TO ELECT JUDY MOORE

JUDY 
MOORE
NORTHEAST PHILLY CITY COUNCIL

★ ★ ★ ★ KEYSTONE STARS Добро пожаловать

ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО

RISING STARS

Сотни счастливых детей и благодарных родителей!

- + учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- + просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- + свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- + вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- + отличная подготовка к школе, творческие кружки

Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймете
RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!
 Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten, After School Program, Camp от 6 недель до ... лет Звоните сегодня!

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ПРОГРАММЫ ШТАТА РАБОТАЕМ ПН. - ПТ.: 7am - 7pm

(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867
 1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047
 10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

ЛЕНИН ПРАВ

215-354-0844

МЫ - ВМЕСТЕ

РЕКЛАМА И ЖИЗНЬ
 ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ
 PHILLYFM

ГАЗЕТЫ РАДИО

ГАЗЕТЫ + РАДИО ЭТО СИЛА!

ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПУБЛИКАЦИЮ КНИГ

любого формата с иллюстрациями и фотографиями на основе представленного вами материала, в том числе рукописного или звукового.

Редактируем.
 Любое количество экземпляров.

215.354.0842

AB LOGISTICS

ATTENTION! OWNER-OPERATORS!
 ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ AB LOGISTICS

Предлагаем услуги Диспетчеров для владельцев траков на выгодных условиях!

Большой Опыт Диспетчерской Работы!
 Ищем грузы во всех штатах
 Работаем только с проверенными брокерами!
 Грузим Reefer и DryVan трейлеры

Если вы в поисках хорошего диспетчера, обращайтесь к нам.

По Всем Вопросам!
 Наш телефон 215-853-6506



1 ноября (пятн) 8:00 pm	Ефим Шифрин	JCC KlienLife
2 ноября 7:pm	Тютют Татьяна, Сергей и Александр Никитины	JCC KlienLife
16 ноября 7:00 pm	“Давайте посмейся” (В.Данилец и В. Моисеенко)	JCC KlienLife
17 ноября 7:30 pm	Сп. “Увидеть Солсбери” (по пьесе В. Шендеровича.)	JCC KlienLife
ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ		
7 ноября	“Бременские музыканты”	JCC KlienLife
25 декабря 12:00 pm	Детский сп. “Три кота”	JCC KlienLife
26 декабря 6:30 pm	“Деды Морозы” (фикси-шоу)	JCC KlienLife
27 декабря 6 pm	Новогодняя елка на радио Филадельфия	Гостинная радио 171 N 2 nd Street Pike
11 января 4:00 pm	Цирк зверей Григория Топовича	JCC KlienLife

справки и билеты по тел. (215) 407-2239 Лена

2

ноября

7PM

JCC Klein Branch

Татьяна, Сергей и Александр НИКИТИНЫ

Билеты

Магазин «Книжник» 215 969 7082
Лена 215 407 2239

Магазин «Петровский Маркет» 215 330 1024
JCC Klein Branch 215 698 7300

Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ
МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ
НОЧНЫЕ СОРОЧКИ

МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ
МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА
ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА

**ВИТАМИНЫ
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ
ЛЕКАРСТВА
КОСМЕТИКА
Различные
КРЕМЫ И МАЗИ**

Мы находимся на одной плазе с NetCost Market

Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia,
PA 19114

tel. **215-676-7650**
fax. **215-676-7630**

НОВОСТИ МАГАЗИНА «КНИЖНИК – Gift»

НОВАЯ ХОЗЯЙКА НАСТУПАЮЩЕГО ГОДА

Здравствуйте, дорогие читатели!

Вот мы с вами и дожили до середины осени, еще пару праздников — и начнём готовиться в встрече Нового года. Многие уже знают, что каждый год имеет своего хозяина в восточном гороскопе. И даже те люди, которые скептически относятся к гороскопам, в преддверии новогодних праздников интересуются: 2020 год — кого, какого животного по гороскопу, какая будет стихия 2020 года, какой цвет и, вообще, как встретить новый, 2020 год, чтобы он принес только радостные и положительные события.

Так вот, хозяйкой наступающего года будет **Белая Металлическая Крыса**. И мы уже подготовились к этому празднику: получили более 20 видов разнообразных фигурок — символов этого животного. Хорошенькие крыски в виде брелоков, ювелирных шкатулок, светящихся стеклянных и фарфоровых статуэток, магнитиков, копилков, часов и т.п., ожидают своих хозяев. Мы настоятельно рекомендуем начать уже сейчас закупать эти новогодние сувениры, т.к. ближе к празднику

их уже не будет, а на Новомоднем столе должна стоять такая фигурка, да и подарок будет не полным, если в его комплект не войдет такой сувенир.

А сейчас, как всегда, о литературных новинках, которые мы получили за последние две недели. И это приятные новости от маститых авторов, которые, я уверена, вас заинтересуют.

Михаил Веллер — сегодня один из самых издаваемых русских писателей, член Российского ПЕН-Центра, Российского философского общества, лауреат ряда литературных премий. Его новая книга **«Еретик»** — вероятно, самое скандальное из всех его сочинений, это книга жестоких ответов: Что же вечно мешает богатейшей России стать счастливой процветающей страной? В чем народ виноват? Почему преуспевающие евреи Запада разрушают свою цивилизацию? Зачем демократия превозносит бесплодные меньшинства, защищая свой путь к вымиранию? Современное искусство — прогресс или уродство? Впереди Золотой Век или пропасть? **Михаил Веллер** обладает уникальной способностью пи-

сать увлекательно и весело о самых глубоких вещах: все его книги становятся бестселлерами.

В новую книгу **Валентина Гафта**, известного актера театра и кино, **«Избранное»** вошли избранные произведения, среди которых — стихотворения, эпиграммы, воспоминания о себе и друзьях, а также пьеса «Мне снился сон». Разносторонне одаренный человек, **Валентин Гафт** не скреплен правилами и свободен в своем творчестве, что, несомненно, подкупает своей искренностью и исключительным юмором.

Также мы получили два любопытных детектива от двух незаурядных писательниц.

Татьяна Гармаш-Роффе «Отрубить голову дракону». ...Эта милая, красивая женщина казалась спокойной, но Алексей Кисанов чувствовал — ее к нему привела большая беда. Все несчастья свалились на Оксану разом: мужа оклеветали и лишили работы; дочь сбежала из дома, оставив странную записку; сына похитили. И, в довершение всех бед, муж, отправившись спасать мальчика, загадочно и бесследно исчез... Отчаяв-

шись получить от полиции ответы на свои мучительные вопросы, Оксана пришла к частному детективу. Теперь Алексею Кисанову предстоит разобратся в этих загадочных событиях, вернуть Оксане родных и наказать того, кто причинил ей столько зла, отобрав самых близких... — Так начинается новый искусный детектив широко известной писательницы — **Татьяны Гармаш-Роффе**.

Для поклонников творчества **Дарьи Дезомбре** новый детектив **«Сеть птицелова»** — долгожданный подарок. Исторический фон выписан тщательно и объемно. Тут и исторические реалии, и бытовые подробности. Мы заглянули вместе с автором с позиции современного человека в век девятнадцатый. Интересные герои, которым сочувствуешь. И, конечно же, леденящие кровь загадочные убийства. Добротная книга, которую стоило ждать и следует читать.

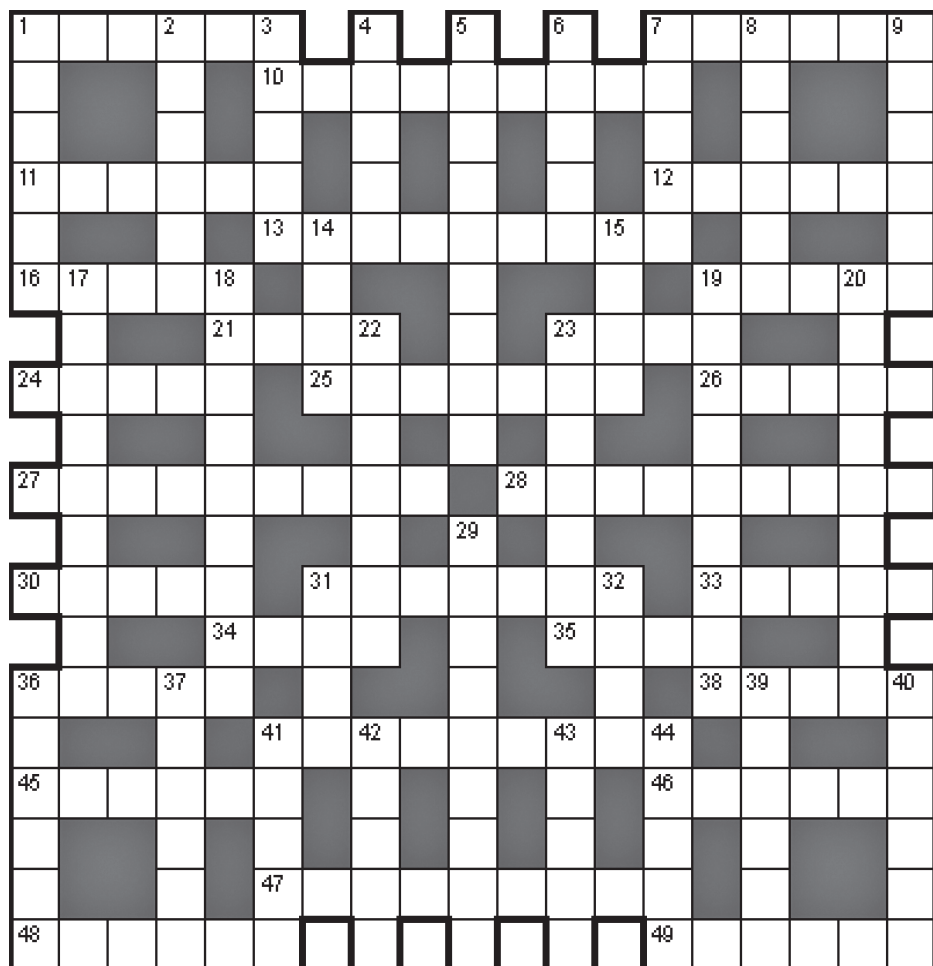
Также напоминаем вам, что в нашем магазине вы можете приобрести **бюджетные подарки** на любой вкус и возраст. **Заглядывайте к нам почаще. С уважением Наташа Дютина.**



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



По горизонтали:

1. Часть песни.
7. Винт с трапециевидной нарезкой.
10. Разница между крайними величинами.
11. Ввоз в страну товаров из-за границы.
12. Взрывная часть артиллерийского снаряда.
13. Верхний полужат, встроенный в объём основного этажа.

16. Административно-территориальная единица в России.
19. Разряд военнообязанных, прошедших военную службу или освобождённых от неё.
21. Крепкий алкогольный напиток из сока кокосовой или финиковой пальмы.
23. Часть корпуса струнного музыкального инструмента.
24. Обиходное название гигантского каль-

мара.

25. Напиток, приготовляемый из топлёного молока, заквашенного сметаной.
26. Игра в мяч, который по дорожкам загоняют в лунки клюшками.
27. Часть войска, следующая позади главных сил в походе движении.
28. Создание ложного впечатления, представления о чём-либо.
30. Помещение, пространство, предназначенное для временного пребывания кого-нибудь одного.
31. Деревянный духовой музыкальный инструмент.
33. Смещение кости в суставе.
34. Совокупность реплик одного действующего лица в пьесе, фильме.
35. Русская игра, напоминающая игру в бинго.
36. Сочный съедобный плод какого-нибудь дерева.
38. Задняя часть самолёта, танка.
41. Человек, скрывающийся под чужим именем.
45. Произведение для голоса с музыкальным сопровождением.
46. Род растений семейства бобовых.
47. Площадь для состязаний.
48. Деревянный молоток.
49. Осветительный прибор.

По вертикали:

1. Диаметр канала ствола огнестрельного оружия.
2. Место, где обитает зверь.
3. Вид дивана.
4. Физические упражнения, направленные

на достижение высоких результатов в соревнованиях.

5. Работник, выполняющий координирующие и контролирующие функции.
6. Шерстяная ткань простого переплетения с гладким ворсом.
7. В России до 1917 г.: административное подразделение города.
8. Орган городского самоуправления в некоторых европейских странах.
9. Поэтический ритм.
14. Характер, душевный уклад.
15. Обманщик.
17. Прибор для измерения силы тока.
18. Картина, на которой изображены неживые предметы.
19. Название небольшого произведения.
20. Вид спорта.
22. Танец из шести фигур, с чётным количеством танцующих пар.
23. Единица измерения громкости звука.
29. Человекообразная обезьяна с длинными руками.
31. Родовая община.
32. Кондитерское изделие.
36. Передник.
37. Запорно-регулирующая трубопроводная арматура.
39. Прибор для измерения электрического сопротивления.
40. Колпак, надеваемый на лампу для защиты глаз от света.
41. Светящаяся, сверкающая частица, отблеск.
42. У христиан: молитвенный жест.
43. Дугообразный поворот, искривление.
44. Яичница из взболтанных с мукой и молоком яиц.

По вертикали: 1. Кальмар, 2. Логово, 3. Тахта, 4. Спорт, 5. Диспетчер, 6. Сукно, 7. Часть, 8. Ратша, 9. Кадавр, 10. Импорт, 11. Импорт, 12. Трубка, 13. Антресоли, 14. Район, 15. Яйца, 16. Дека, 17. Артефакт, 18. Симплекс, 19. Место, 20. Место, 21. Кларнет, 22. Фигура, 23. Фигура, 24. Фигура, 25. Фигура, 26. Фигура, 27. Фигура, 28. Фигура, 29. Фигура, 30. Фигура, 31. Фигура, 32. Фигура, 33. Фигура, 34. Фигура, 35. Фигура, 36. Фигура, 37. Фигура, 38. Фигура, 39. Фигура, 40. Фигура, 41. Фигура, 42. Фигура, 43. Фигура, 44. Фигура, 45. Фигура, 46. Фигура, 47. Фигура, 48. Фигура, 49. Фигура.

1051

County Line Road

PLAZA

**5 YEARS
ANNIVERSARY
CELEBRATION
PARTY
ALL WEEK!**

Приглашаем всех клиентов и гостей

Boudoir
SALON & BOUTIQUE

Salon: 215-942-4199
Boutique: 215-942-4188

Anniversary Specials!
Угощения, напитки

**WE INVITE
YOU TO OUR
SALON & BOUTIQUE**

www.boudoirsalonboutique.com

KALIKHMAN & RAYZ, LLC
ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW

KALIKHMAN & RAYZ **Super Lawyers**

МЫ РАБОТАЕМ НА ВАШ УСПЕХ

- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ И ТРАВМЫ
- КОММЕРЧЕСКОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО
- TRAFFIC TICKETS ■ DUI
- ИММИГРАЦИОННОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО
- УГОЛОВНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО



ГОВОРИМ ПО-РУССКИ, ПО-УКРАИНСКИ И ПО-ПОЛЬСКИ

Licensed in PA & NJ
WWW.KALRAYLAW.COM



215-364-5030

Fax 215-364-5029

**Carvell
HomeCare**

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

215-942-9696

ЗВОНИТЕ НАМ
24 ЧАСА В СУТКИ
И НАШ ДЕЖУРНЫЙ
СПЕЦИАЛИСТ
ОБСУДИТ С ВАМИ
ВОЗМОЖНОСТЬ
МАКСИМАЛЬНОЙ
ПОМОЩИ НА ДОМУ

215-942-7555 (рус.)

215-942-9696 (англ.)



Osteria SAVORINO



www.osteriasaporino.com

(215) 355-5577

Monday -Thursday: 11am - 9:30pm
Friday - Saturday: 11am -10pm
Sunday: 4:30pm-9:30pm





Наша Таня

Стихотворение про плачущую Таню известно абсолютно всем настоящим и бывшим российским детям — истинный хит детской поэзии, в четырех строчках которого есть и боль утраты, и человеческое сочувствие, и начальные познания в физике и мироустройстве. Как принято говорить про многие шедевры литературы, каждый найдет в «Тане» что-то для себя.

Написание стихов для детей Агния Барто считала самой ответственной работой в мире. Не менее ответственно подошли к ремейкам «Тани» неизвестные нам авторы. Они представили, как звучала бы драматическая история с утешением в финале, если бы ее написали другие поэты.

Маяковский

В этом мире
Ничто
Не вечно,
Вот и теперь
Матерись или плачь:
Прямо с берега
Сверзился в речку
Девочки Тани
Мяч.
Слезы хлещут
Из глаз у Тани.
Не реви!
Не будь
Плаксивою девой!
Пойдем за водой -
И мячик достанем.
Левой!
Левой!
Левой!

Юмор

Гораций

Громко рыдает Татьяна, горе её безутешно;

Вниз с розопламенных щек слёзы струятся рекой;

Девичьим играм в саду беззаботно она предавалась -

Мяч озорной удержать в тонких перстах не смогла;

Выпрыгнул резвый скакун, по склону вниз устремился,

С края утеса скользя, упал в бурно-пенный поток.

Милая дева, не плачь, утрата твоя исцелима;

Есть повеленье рабам - свежей воды привезти;

Стойки, отважны они, ко всякой работе привычны -

Смело пустятся вплавь, и мячик вернется к тебе.

Блок

Безутешно рыдает Татьяна,
И слеза, словно кровь, горяча;
Ей припала сердечная рана
От упавшего в речку мяча.

То прерывно вздыхает, то стонет,
Вспоминая былую игру.
Не печалься. Твой мяч не потонет -
Мы достанем его ввечеру.

Крылов

Девушка некая по имени Татьяна,
Умом изрядная и телом без изъяна,
В деревне дни влача,
Не мыслила себе досуга без мяча.
То ножкою поддаст, то ручкою толкнет,
И, заигравшись с ним, не слышит и вполуха.

Господь не уберег, случилась проруха -
Игривый мяч упал в пучину вод.
Рыдает, слезы льет несчастная Татьяна;
А водовоз Кузьма - тот, что всегда
вполпьяна, -

Картуз совлек
И тако рек:
«Да полно, барышня! Сия беда - не горе.
Вот Сивку запрягу, и за водою вскоре
Помчуся вскачь.
Багор-то мой остер, ведро мое просторно -
Из речки я умело и проворно
Добуду мяч».
Мораль: не так просты простые водовозы.
Кто знает толк в воде, тот утишает слезы.

Есенин

Хороша была Танюша, краше не было в селе,
Красной рюшкою по белу сарафан на подоле.
У оврага за плетнями ходит Таня ввечеру,
И ногой пинает мячик - любит странную игру.

Вышел парень, поклонился кучерявой головой:
«разреши, душа-Татьяна, тоже пнуть его ногой?»
Побледнела, словно саван, схолodelа, как роса.
Душегубкою-змеею развилась ее коса.

«Ой ты, парень синеглазый, не в обиду я скажу,
я его ногою пнула, а теперь не нахожу».
«Не грусти, моя Танюша, видно, мяч пошёл ко дну,
если ты меня полюбишь, я тотчас за ним нырну».

Лермонтов

Белеет мячик одинокий
в тумане речки голубой -
сбежал от Тани недалёкой,
оставил берег свой родной...

Играют волны - ветер свищет,
а Таня плачет и кричит,
она свой мяч упрямо ищет,
за ним по берегу бежит.

Под ним струя светлей лазури,
над ним луч солнца золотой...
А он, мятежный, просит бури,
как будто в бурях есть покой!

Пушкин

Татьяна, милая Татьяна!
С тобой теперь я слезы лью:
река глубока и туманна,
игрушку чудную свою
с моста случайно уронила...
О, как ты этот мяч любила!
Ты горько плачешь и зовёшь...
Не плачь! Ты мячик свой найдёшь,
он в бурной речке не утонет,
ведь мяч - не камень, не бревно,
не погрузится он на дно,
его поток бурлящий гонит,
течёт по лугу, через лес
к плотине близлежащей ГЭС.

Юнна Мориц

Шла Танюшка вдоль канала,
Мячик новый у Татьянки.
Тихо музыка играла
На Ордынке, на Полянке.

Мячик - в воду. Не догнала.
По щекам скользят слезинки.
Тихо музыка играла
На Полянке, на Ордынке.

Мама слезы утирала
Глупой маленькой Татьянке.
Тихо музыка играла
На Ордынке, на Полянке.

Японский вариант

Потеряла лицо Таня-тян,
Плачет о мяче, укатившемся в пруд.
Возьми себя в руки, дочь самурая.



Услышала такую поговору:
"Кто чего боится, то с тем и случится." Теперь очень боюсь
разбогатеть и похудеть...

Анекдоты

- Как вы относитесь к тому, что ваш муж бегаёт за молоденькими девушками?

- Нормально, моя собака бегаёт за машинами, но это не значит, что, если она догонит, то сядет за руль.

Поскольку нам с женой не в чем было друг друга упрекнуть, - дрались молча...

- Алло, это морг?
- Нет, это баня.
- А мне нужен морг.
- Помылись бы сначала...

У каждого родителя всегда есть свои плюсы и минусы, впрочем, как и у любого другого источника питания.

- У тебя бывают приступы лени?
- У меня бывают приступы активности, лень у меня постоянно.

Фраза женщины: «Я не хочу с тобой говорить» - вовсе не означает, что она не будет говорить. Это только означает, что она не будет тебя слушать.

Ничто так не раздражает, как если тот, кого вы перебили, продолжает говорить.

Больше всего женщины любят помолчать, но времени не хватает.

Женская народная мудрость: «Чего не помню, того и не было».

Часто вечерами, когда Федор бывал один, он проигрывал видеозапись своей женьитьбы в обратном направлении. Скупая мужская слеза всегда скатывалась по его щеке, когда он видел, как выходит из Дворца бракосочетаний свободным человеком...

Идет концерт симфонической музыки, исполняется произведение молодого автора. В зале сидит критик в шляпе и время от времени ее приподнимает.

После концерта его спрашивают: «А почему вы шляпу снимали?» — «Как почему? Я встретил много знакомых авторов...»

— Чем отличается рояль от пианино?
— У рояля струны, дека и механическая часть расположены горизонтально, а у пианино — вертикально. Именно поэтому рояль намного больше пианино.
— О! Вы, наверное, музыкант?
— Нет, грузчик.

7 чудес коммунизма

1. У всех было место работы.
2. Несмотря на то, что у всех было место работы, никто не работал.
3. Несмотря на то, что никто не работал, норма выполнялась на 100%.
4. Несмотря на то, что норма выполнялась на 100%, в магазинах ничего не было.
5. Несмотря на то, что в магазинах ничего не было, у всех все было.
6. Несмотря на то, что у всех все было, все воровали.
7. Несмотря на то, что все воровали, всего хватало.

НОВЕЙШАЯ
ТЕХНОЛОГИЯ!



Самый инновационный дизайн.
Новый бесщёточный, 4-х скоростной мотор.
Мощнее, легче и проще в использовании

СЕГОДНЯ НА МАРКЕТЕ НОВАЯ МОДЕЛЬ
RAINBOW SRX

Более 20 значительных улучшений конструкции, по сравнению с предыдущими моделями.

Rainbow SRX – самая совершенная в мире система очистки, которая превосходит все остальные.

Замена всех пылесосов на новую модель Rainbow SRX. Возвращаем за старые пылесосы от 40% до 60%, в зависимости от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА • РЕМОНТ • АКСЕССУАРЫ

FREE Pick Up
Delivery

215-275-8822

Транспортная компания N-Trans Inc.

в связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки,
принимает на работу в Team

ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ CDL class A

на стабильные рейсы

- * нет опыта вождения? обучаем езде на траке с опытным водителем-инструктором
- * стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- * maximum mileage for minimum time
- * drop-and-hook в Philadelphia
- * мы за вас делаем pickup and delivery
- * новая комфортная техника
- * поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 2-3 часов
- *** direct deposit your salary straight to your bank account for the trip

Стабильность - это N-Trans Inc.



А также, представляем индивидуальные курсы по ускоренной программе учебы и получения прав CDL class A

У Вас нет прав CDL class A?

Не знаете как получить стабильную работу и достойную зарплату?

N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права CDL class A

для работы водителем-дальнобойщиком

*** Обучаем и трудоустраиваем!!!**
Мы одни из немногих обучаем и принимаем на работу водителей без опыта



215.776.3392



MIKHAIL FREYLIK, MD

Physical Medicine & Rehabilitation

Board Certified

(215)671-8840

Fax
(215)671-1933

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy, Musculoskeletal Rehabilitation

Болезни суставов, слабость мышц, больные плечи, колени, кисти рук.

Ортопедическая медицина.

Неоперативное лечение колен, замещение внутрисуставной жидкости колен.

Боли острые и хронические в шее и позвоночнике.

Обезболивающие уколы

826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

ЕСЛИ У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ, ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ..., а если вам болит, то у нас вам будут помогать!

Недавно или давно прибывшие пациенты, не имеющие медицинской страховки, смогут получить лечение в нашем офисе за очень доступную цену.



**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,
КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА**

Лучшее качество! Доступные цены!

NEW

Лицензированные косметологи
с опытом работы более 20 лет
предлагают услуги
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур

Нитевой лифтинг и увеличение губ
проводит доктор-дантист



СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ОСЕНИ

15 % скидка на все виды услуг:

лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
 - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
 - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
 - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
 - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА • БОНУСЫ • МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА • ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК



Наше агентство заняло первое место в категории Personal Care and In-Home Senior Care!

НАШ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ

МЕДСЕСТРЫ – будут следить за Вашим состоянием здоровья и обеспечат быструю связь с лечащим врачом и аптекой

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ – проведут гимнастику и лечебный массаж для восстановления двигательных функций

ЛОГОПЕДЫ – помогут с проблемами речи и глотания

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ:

- приберут в доме
- напомним о приеме лекарств
- приготовят обед
- постирают
- сделают покупки

БОНУС \$150

**ДЛЯ НОВЫХ
F/T СОТРУДНИКОВ**

Звоните нам за
дополнительной информацией
ТОЛЬКО ДО 31 ДЕКАБРЯ

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option
Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем обучение и хорошую зарплату



**Мы заботимся не только
о наших клиентах, но и о сотрудниках**

Приглашаем на работу ННА, РСВ

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)

Зарплата наших сотрудников выше, чем в других агентствах!



ПОЗВОНИТЕ НАМ:

215-490-9994,
24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

*И вы поймете, что сделали
правильный выбор*

ДАВИД ГВИНИАНИДЗЕ И ФОНД «ТАЛАНТЫ МИРА»
ПРЕДСТАВЛЯЮТ:

2019
15 НОЯБРЯ
12:00 PM



Засл. арт. Украины

*Людмила Фесенко
и Сергей Побединский*

**Любовный
дуэт** И джаз, и песня,
и романс

\$45

СТАНДАРТНАЯ
СТОИМОСТЬ

\$25

ДЛЯ ГОСТЕЙ
С ПРОГРАММОЙ
«WAIVER»

\$0

ДЛЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ
КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРА

150 JAMES WAY • SOUTHAMPTON, PA 18966
215.593.5061 / 718.200.9044

ОНЛАЙН ПРОДАЖА БИЛЕТОВ TALENTSOFTHEWORLD.TIX.COM

Golden Age Care - Центр Здоровья

215-677-3100

716 Red Lion Rd., Philadelphia
PA 19115

Golden Age Care



Превосходная домашняя кухня, профессиональное медицинское обслуживание, интересные и разнообразные экскурсии, творческие программы, лекции, развлечения.

У нас весело, интересно, разнообразно

TRUCKING CO.

732.757.5343

516.901.6171

НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

- Стабильные заработки от \$1300 до \$1800 в неделю
- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск
- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки

**Dedicated
рейсы возможны:
дома каждые
выходные!!!**

